



**Bedienungsanleitung
Instruction manual
Notice d'utilisation
Gebruiksaanwijzing
Istruzioni per l'uso
Bruksanvisning
Instrucciones de uso**

HTD16110

**Dunstabzugshaube
Cooker Hood
Hotte aspirante
Afzuigkap
Campana extractora
Cappa da cucina
Spishuv**

Inhalt

1	Einleitung	3
1.1	Bestimmungsgemäße Verwendung	4
1.2	In dieser Anleitung verwendete Sicherheitssymbole	4
2	Beschreibung der Dunstabzugshaube	5
2.1	Technische Daten	5
2.2	Energieverbrauchskennzeichnung	6
2.3	Energie sparen	7
3	Sicherheitshinweise	8
4	Installation	13
4.1	Gerät auspacken und Packungsinhalt prüfen	13
4.2	Montage des Produkts	13
4.2.1	Wandmontage des Produkts	13
4.2.1.1	Verwendung der Lüftungsöffnung an der Oberseite des Produkts (vertikale Belüftung)	14
4.2.1.2	Verwendung der Lüftungsöffnung an der Rückseite des Produkts (horizontale Belüftung)	18
4.2.2	Montage des Produkts in einem Schrank	19
5	Verwendung der Dunstabzugshaube	24
6	Wartung und Reinigung	25
6.1	Reinigung der Metallabdeckung	26
6.2	Filtermatte auswechseln	27
7	Fehlersuche	28
7.1	Problem finden und beheben	28
7.2	Leuchtmittel auswechseln	29
8	Demontage und Entsorgung	31
8.1	Dunstabzugshaube demontieren	31
9	Garantie	32

1 Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben ein hochwertiges Qualitätsprodukt erworben. Diese Bedienungsanleitung ist ein wichtiger Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Informationen über Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung für den Installateur und den Benutzer des Produkts. Bitte machen Sie sich vor Verwendung des Produkts mit allen Informationen vertraut. Verwenden Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Anwendungen. Falls Sie das Produkt an Dritte weitergeben, denken Sie daran, auch alle Anleitungen und anderen relevanten Dokumente beizulegen. Wenn Sie Fragen haben, weitere Informationen benötigen oder weitere Exemplare dieser Einbau- und Bedienungsanleitung bestellen möchten, kontaktieren Sie uns bitte unter:

HK Appliances GmbH

Werkstraße 3
32289 Rödinghausen
Deutschland

T 00 800 32 290 000
W www.hk-appliances.com

1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist als Haushaltsgerät zum Absaugen von Dämpfen und zum Entfernen von Gerüchen aus Küche und Kochbereichen konzipiert. Dieses Produkt ist nur für den privaten, nicht-gewerblichen Gebrauch bestimmt. Dieses Produkt darf nur in Haushalten oder in vergleichbaren Arbeits- und Wohnbereichen verwendet werden. Dieses Produkt ist nicht für den Einsatz im Freien geeignet. Das Produkt muss gemäß den Anweisungen in diesem Handbuch verwendet werden. Alle anderen als in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Verwendungszwecke gelten als nicht bestimmungsgemäße Verwendung.

Die Dunstabzugshaube wird in dieser Bedienungsanleitung auch als „das Gerät“ bezeichnet.

1.2 In dieser Anleitung verwendete Sicherheitssymbole

GEFAHR

Dieses Symbol weist auf eine unmittelbare Gefahrensituation hin, die, falls sie nicht vermieden wird, zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führt.

WARNUNG

Dieses Symbol weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die, falls sie nicht vermieden wird, zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen kann.

VORSICHT

Dieses Symbol weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die, falls sie nicht vermieden wird, zu leichten bis mittelschweren Verletzungen führen kann.

HINWEIS

Dieses Symbol weist auf eine Situation hin, die, falls sie nicht vermieden wird, zu Schäden am Gerät führen kann.

2 Beschreibung der Dunstabzugshaube

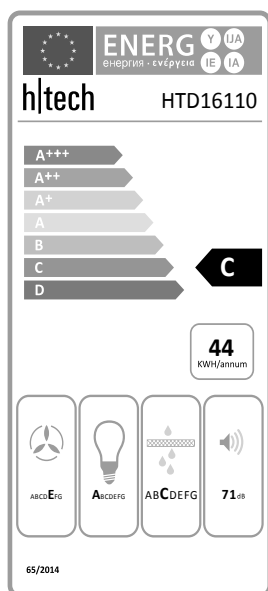
2.1 Technische Daten

Modellbezeichnung	HTD16110
Gerätebezeichnung	h tech Dunstabzugshaube
Betriebsleistung	87W
Jährlicher Energieverbrauch	43,6 kWh
Stromverbrauch im abgeschalteten Zustand	0W
Stromverbrauch im Standby-Modus	-
Fluiddynamischer Wirkungsgrad	9,5 FDE
Fluiddynamische Effizienzklasse	E
Schallleistung im Normalbetrieb	55 dB
Geräuschpegel bei maximaler Geschwindigkeit im Normalbetrieb	71 dB
Schallleistung im Turbo-Modus	-
Zeitverzögerungsfaktor	1,7
Energieeffizienzindex	81,2
Maximaler Punktwirkungsgrad des Luftstroms	88,4 m³/h
Maximaler Punktwirkungsgrad des Drucks	262 Pa
Stromverbrauch bei maximaler Leistung	67,9 W
Abzugsleistung im Normalbetrieb (max.)	207,8 m³/h
Luftstrom im Normalbetrieb	99,1 m³/h
Luftstrom im Turbo-Betrieb	-
Spannung/Frequenz	220-240V-50 Hz
Steckertyp	Schuko
Energieeffizienzklasse	C
Größe	80x600x465mm
Leistungsstufen	3

Betriebstemperatur	-10 °C bis + 40 °C
Relative Luftfeuchtigkeit	10 %~95 % RLF
Beleuchtung	2 W LED
ILCOS D-Code Leuchte	DBS-2/65-H-120/33
LED-Module	Rechteckige Lampe; mit eingebautem Vorschaltgerät LED-Größe: 120x33mm
Lichtleistung	59,5 LE
Lichtleistungs-kategorie	A
Durchschnittliche Beleuchtungsstärke auf der Kochfläche	119 Lux
Filtertyp	1 x Fettfilter
Fettfilterungsleistung	80,8 FGE
Effizienzklasse der Fettfilterung	C

2.2 Energieverbrauchskennzeichnung

HTD16110



2.3 Energie sparen

Auch wenn die Dunstabzugshaube effizient arbeitet, können Ihnen die folgenden Ratschläge dabei helfen, während des Betriebs zusätzlich Energie einzusparen:

- Achten Sie darauf, dass beim Kochen in der Küche für ausreichende Belüftung gesorgt ist. Ist im Abluftbetrieb der Dunstabzugshaube nur eine unzureichende Luftströmung vorhanden, kann das Gerät nicht effizient arbeiten und der Lärmpegel kann sich erhöhen.
- Verwenden Sie Ihr Kochgerät mit der niedrigstmöglichen Energieeinstellung. Dadurch werden weniger Kochdämpfe erzeugt, so, dass Sie die Dunstabzugshaube mit einer geringeren Leistung nutzen können und somit von einem geringeren Energieverbrauch profitieren.
- Überprüfen Sie vor dem Einschalten des Geräts immer die an der Dunstabzugshaube eingestellte Leistungsstufe. Verwenden Sie die Dunstabzugshaube nach Möglichkeit immer mit dem Schalter auf „I“. Diese Einstellung ist in den meisten Kochsituationen ausreichend.
- Vergessen Sie nicht, die Dunstabzugshaube nach Gebrauch abzuschalten.
- Reinigen Sie die Filter aus Metallgewebe regelmäßig entsprechend den Anweisungen. Wechseln Sie die Filtermatte regelmäßig entsprechend den Anweisungen. Stark verschmutzte Filter wirken sich negativ auf die Leistung und Effizienz aus.
- Achten Sie darauf, dass der Abluftkanal keine Knicke unter 90 Grad aufweist, da dies den Wirkungsgrad der Dunstabzugshaube beeinträchtigt.
- Schalten Sie den Dunstabzug bereits vor dem Kochen ein, damit sich ein ausreichend starker Luftstrom aufbauen kann.
- Wenn die Dunstabzugshaube im Umluftbetrieb (mit Aktivkohlefilter) genutzt wird, lassen Sie den Dunstabzug laufen, bis der Filter trocken ist.

3 Sicherheitshinweise

Bitte nehmen Sie sich etwas Zeit und lesen Sie die allgemeinen Sicherheitshinweise sorgfältig durch. Befolgen Sie alle Anweisungen. Auf diese Weise vermeiden Sie das Risiko von Bränden, Explosionen, Stromschlägen oder anderen Gefahren, die Sachschäden verursachen und/oder zu schweren oder sogar tödlichen Verletzungen führen können. Bitte stellen Sie sicher, dass jede Person, die das Produkt verwendet, diese Warnungen und Anweisungen gelesen hat und sie auch befolgt.

Dieses Gerät darf von Kindern im Alter von 8 Jahren oder älter sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder von Personen mit mangelnder Erfahrung und mangelnden Kenntnissen benutzt werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder eine Einweisung in die sichere Benutzung des Geräts erhalten haben und über die damit verbundenen Gefahren aufgeklärt wurden.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Pflege- und Reinigungsarbeiten dürfen von Kindern nicht ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

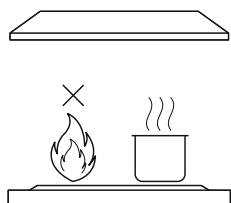
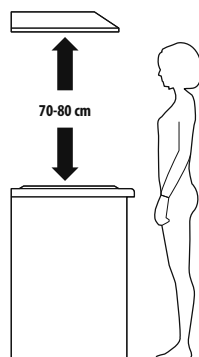
Es besteht Brandgefahr, wenn die Reinigung nicht gemäß den Anleitungen erfolgt.

Warnung: Wenn die Schrauben oder die Befestigungsvorrichtung nicht gemäß dieser Anleitung installiert werden, kann dies zu Gefahren durch elektrischen Strom führen.

- Bitte lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Sach- und Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Missachtung der Sicherheitshinweise verursacht werden. In solchen Fällen erlischt die Garantie.
- Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen zum Nachschlagen auf und geben Sie diese an nachfolgende Benutzer des Geräts weiter.
- Dieses Gerät ist für den häuslichen Gebrauch in Innenräumen bestimmt. Verwenden Sie es niemals im Freien.
- Halten Sie das Gerät von Feuchtigkeit fern.
- Verwenden Sie das Gerät nur innerhalb der angegebenen Leistungsgrenzen.

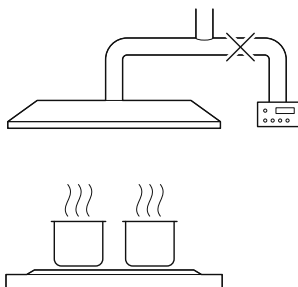
- Seien Sie stets achtsam und vorsichtig, bei allem was Sie tun. Verwenden Sie keine elektrischen Geräte, wenn es Ihnen an Konzentration oder Aufmerksamkeit mangelt oder Sie unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Auch ein kurzer Moment der Unachtsamkeit kann bei der Verwendung elektrischer Geräte zu schweren Unfällen und Verletzungen führen.
- Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder Kenntnis bestimmt, es sei denn, diese werden von einer Person beaufsichtigt, die für deren Sicherheit verantwortlich ist oder ihnen entsprechende Anweisungen zur korrekten Verwendung des Produkts gibt. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial alleine. Verpackungsmaterial ist für Kinder gefährlich, es besteht Erstickungsgefahr! Kinder unterschätzen solche Gefahren häufig. Halten Sie Kinder daher immer vom Verpackungsmaterial fern.
- Schützen Sie das Netzteil vor Verwendung durch Dritte (besonders Kinder). Bewahren Sie das Netzteil an einem trockenen, erhöhten oder verschlossenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Das Gerät darf nur von einem qualifizierten Elektriker installiert werden.
- Überprüfen Sie das Gerät und das Kabel vor der Installation auf mögliche Beschädigungen. Sollten sichtbare Schäden, ein starker Geruch oder eine übermäßige Überhitzung von Komponenten auftreten, trennen Sie das Gerät sofort vom Stromnetz und verwenden Sie es nicht mehr.
- Schließen Sie das Gerät an eine geeignete, ordnungsgemäß installierte und leicht zugängliche Netzsteckdose an. Achten Sie darauf, dass das Gerät jederzeit vom Stromnetz getrennt werden kann.
- Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen an das Stromnetz, dass die örtliche Netzspannung mit der am Gerät angegebenen Leistung übereinstimmt.
- Das Gerät muss an eine fest installierte und geerdete Netzsteckdose (Wechselstrom) angeschlossen werden.

- Schützen Sie das Netzkabel vor Beschädigungen, Einklemmen oder Knicken und verlegen Sie es so, dass niemand darüber stolpern kann. Achten Sie insbesondere darauf, dass keine Schäden am Stecker und an der Stelle, an der das Kabel aus dem Gerät austritt, auftreten können.
- Ziehen Sie vor der Installation des Geräts alle Verbindungskabel ab.
- Das Gerät besitzt scharfe Kanten. Achten Sie darauf, insbesondere während der Installation und der Reinigung des Geräts.
- Installieren Sie das Gerät nicht über einem Herd mit hochstehender Grillvorrichtung.
- Wenn das Gerät über einem Kochgerät installiert wird, sollte folgender Mindestabstand zwischen der Auflagefläche des Kochgeräts und der untersten Kante der Dunstabzugshaube eingehalten werden:
 - Gasherd: 70 cm
 - Elektroherd: 70 cm
 - Kohle- oder ölbetriebener Küchenherd: 80 cm
- Verwenden Sie ausschließlich die Originalschrauben. Andernfalls besteht die Gefahr eines Stromschlags.
- Lassen Sie keine offenen Flammen unter der Dunstabzugshaube brennen, um ein Überhitzen zu vermeiden.
- Legen Sie beim Kochen auf einem Gasherd immer Deckel auf die Töpfe und Pfannen.



- Verwenden Sie die Dunstabzugshaube niemals ohne Filter oder mit stark fettverschmutzten Filtern.

- Bei Betrieb des Geräts im Abluftmodus wird die Raumluft über die Dunstabzugshaube abgeführt. Sorgen Sie dafür, dass ausreichende Belüftungsmaßnahmen getroffen werden.
- Achten Sie auf ausreichende Belüftung im Raum für die Dunstabzugshaube sowie für andere Geräte, die eine Belüftung benötigen, wie beispielsweise Geräte, die Gas oder andere Brennstoffe verbrennen.
- Die Luft darf nicht in einen Rauchabzug geleitet werden, der für Abgase von Geräten verwendet wird, die Gas oder andere Brennstoffe verbrennen. Halten Sie sich an die örtlichen Vorschriften für die Ableitung von Abluft.



- Lassen Sie Bratpfannen während des Gebrauchs niemals unbeaufsichtigt, da sich überhitzte Fette oder Öle entzünden können.
- Das Gerät und seine offen zugänglichen Teile können während des Betriebs heiß werden. Geben Sie Acht und vermeiden Sie den Kontakt mit heißen Oberflächen.
- Nicht unter der Dunstabzugshaube flambieren.
- Achten Sie darauf, dass der Abluftkanal keine Knicke unter 90 Grad aufweist, da dies den Wirkungsgrad der Dunstabzugshaube beeinträchtigt.
- Wenn die Dunstabzugshaube gleichzeitig mit weiteren Geräten betrieben wird, die mit einer anderen Energie als Strom versorgt werden, darf der Unterdruck im Raum 4 Pa (4×10^{-5} bar) nicht überschreiten.
- Das Gerät sollte nach jedem Gebrauch vom Stromnetz getrennt werden, um eine Gefährdung von Mensch und Haustieren auszuschließen.
- Ziehen Sie stets am Stecker, nicht am Kabel. Berühren Sie einen Netzstecker niemals mit nassen Händen.

- Trennen Sie das Gerät vor dem Reinigen oder vor dem Auswechseln einer Lampe immer vom Stromnetz.
- Verwenden Sie keine Reinigungstücher oder Chemikalien, da diese die Oberfläche des Gerätes beschädigen könnten. Wischen Sie das Gehäuse mit einem feuchten Tuch ab. Elektrische/Elektronische Bauteile sollten nicht gereinigt werden.
- Wartung und Inspektion sollten regelmäßig durchgeführt werden. Stellen Sie die Verwendung des Geräts bei sichtbaren Beschädigungen, starkem Geruch oder übermäßiger Überhitzung von Geräteteilen unverzüglich ein.
- Reinigen Sie das Gerät entsprechend den Anweisungen. Andernfalls besteht Brandgefahr.
- Versuchen Sie keinesfalls das Gerät zu öffnen, zu modifizieren oder zu reparieren. Lassen Sie das Gerät nicht fallen, durchstoßen oder zerbrechen Sie es nicht und setzen Sie es keinem hohen Druck aus.
- Trennen Sie alle Stromkreise vom Gerät, bevor Sie auf Anschlussklemmen zugreifen.
- Umbauten des Geräts und technische Modifikationen sind nicht gestattet.
- Ist das Stromkabel beschädigt, muss es von einem qualifizierten Elektriker repariert werden. Alle örtlichen Vorschriften sind einzuhalten.

4 Installation

GEFAHR

- Das Gerät darf nur von einem qualifizierten Elektriker installiert werden.
- Sie sollten das Gerät vor der Installation auf Beschädigungen prüfen. Bei Transportschäden wenden Sie sich bitte umgehend an das Transportunternehmen. Das Gerät wurde vor der Auslieferung auf Funktionstüchtigkeit überprüft.
- Verwenden Sie ausschließlich die Originalschrauben. Andernfalls besteht die Gefahr eines Stromschlags.

4.1 Gerät auspacken und Packungsinhalt prüfen

Prüfen Sie, ob die Verpackung die folgenden Bestandteile enthält:

- 1 x Dunstabzugshaube
- 1 x Auslass mit V-Klappen
- 4 x Schrauben (ST4 x 30 mm)
- 4 x 8 mm Dübel
- 8 x Beilagscheiben
- 8 x Schraubenmuttern
- 4 x Schrauben (ST4 x 35 mm)
- 1 x Abdeckung der Abluftöffnung

4.2 Montage des Produkts

4.2.1 Wandmontage des Produkts

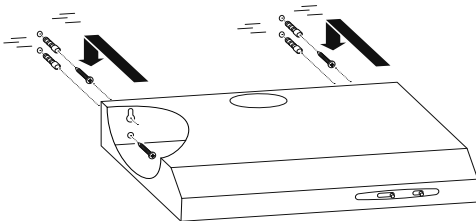
4.2.1.1 Verwendung der Lüftungsöffnung an der Oberseite des Produkts (vertikale Belüftung)

Benötigtes Werkzeug:

- Bleistift
- Bohrer (8 mm)
- Kreuzschlitzschraubendreher
- Hammer

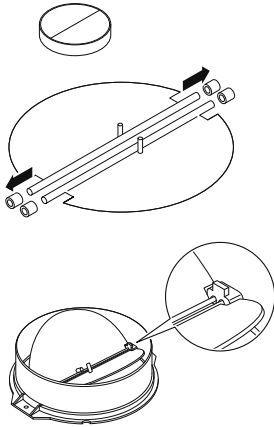
Montage des Produkts:

1. Vergewissern Sie sich, dass das **Stromkabel** von der Steckdose getrennt ist.
2. Bestimmen Sie die Position der vier Bohrlöcher an der Wand. **HINWEIS**
Zwischen der Auflagefläche des Küchengeräts und der Unterkante der Dunstabzugshaube muss der folgende Mindestabstand eingehalten werden:
 - a. Gasherd: 70 cm
 - b. Elektroherd: 70 cm
 - c. Kohle- oder ölbetriebener Küchenherd: 80 cm
3. Bohren Sie mit dem 8 mm Bohrer vier Löcher in die Wand.
4. Anschließend setzen Sie die vier **Dübel** ein.
5. Schrauben Sie nun zwei **ST4 x 30 mm Schrauben** in die beiden oberen **Dübel**.
6. Setzen Sie die **Dunstabzugshaube** auf die beiden **Schrauben**.
7. Verwenden Sie die übrigen beiden **ST4 x 30 mm Schrauben**, um die **Dunstabzugshaube** an der Wand zu fixieren. Die **Schrauben** festziehen.

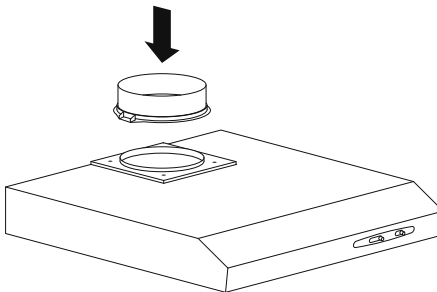


8. Wählen Sie eine der folgenden Optionen:

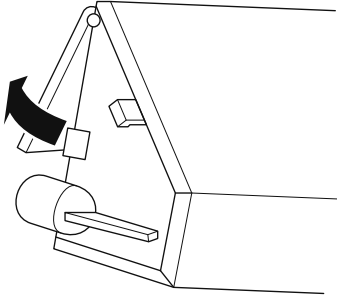
- Bei Verwendung der **Dunstabzugshaube mit** einem Erweiterungsrohr:
 - a. Befestigen Sie die beiden **V-Klappen** am **Auslass**.



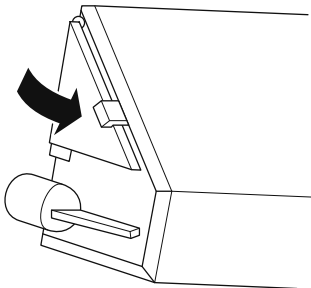
- b. Entfernen Sie die **Abdeckung der Abluftöffnung** mit dem Hammer von der Oberseite der **Dunstabzugshaube**.
- c. Befestigen Sie nun den **Auslass** an der **Dunstabzugshaube**.



- d. Montieren Sie das Erweiterungsrohr (nicht im Lieferumfang enthalten) am **Auslass**. Das Erweiterungsrohr mit einem Kabelbinder fixieren.
- e. Nun wird das Erweiterungsrohr an Ihrem Abluftauslass in der Außenwand angeschlossen.
- f. Stellen Sie den **Luftzirkulationsregler** auf **Frischluft**.



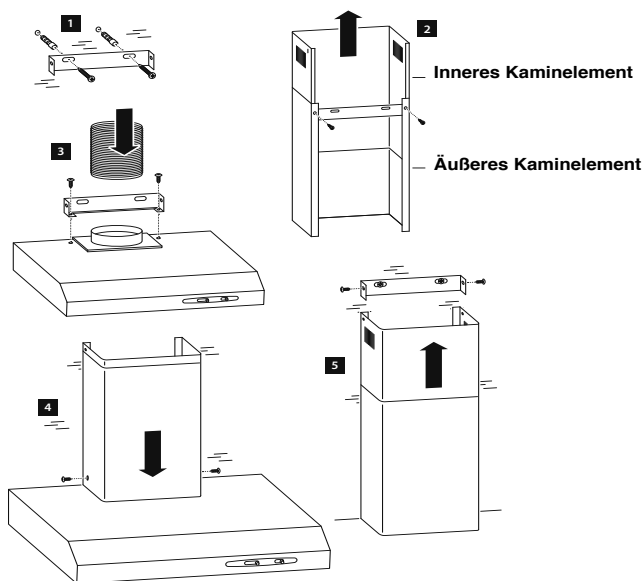
- Bei Verwendung der Dunstabzugshaube *ohne* Erweiterungsrohr:
 - a. Vergewissern Sie sich, dass der Kohlefilter eingesetzt wurde.
 - b. Stellen Sie den **Luftzirkulationsregler** auf **Raumluft**.



9. Schließen Sie das **Netzteil** an einer geerdeten Wandsteckdose an.

10. Optional können Sie auch einen Abluftkamin einbauen (nicht im Lieferumfang enthalten):

- a. Befestigen Sie die **Halterung für das innere Kaminelement** mit zwei **ST4 x 40 mm Schrauben** an der Wand.
- b. Montieren Sie nun die **Halterung des äußeren Kaminelements** mit zwei **ST4 x 8 mm Schrauben** am **äußeren Kaminelement**. Vergewissern Sie sich, dass sich das **innere Kaminelement** nach oben schieben lässt.
- c. Achten Sie darauf, dass der **Auslass** und das **Erweiterungsrohr** eingesetzt wurden.
- d. Montieren Sie nun die **Kaminhalterung** mit zwei **ST4 x 8 mm Schrauben** an der Dunstabzugshaube.
- e. Setzen Sie den **Kamin** auf die **Dunstabzugshaube**. Montieren Sie nun das **äußere Kaminelement** mit zwei **ST4 x 8 mm Schrauben** an der **Kaminhalterung**.
- f. Schieben Sie das **innere Kaminelement** nach oben. Montieren Sie nun das **innere Kaminelement** mit zwei **ST4 x 8 mm Schrauben** an der **Halterung des inneren Kaminelements**.



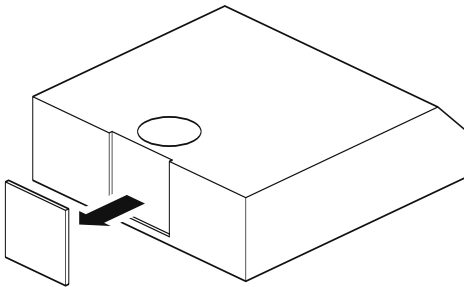
4.2.1.2 Verwendung der Lüftungsöffnung an der Rückseite des Produkts (horizontale Belüftung)

Benötigtes Werkzeug:

- Bleistift
- Bohrer (8 mm)
- Kreuzschlitzschraubendreher
- Hammer

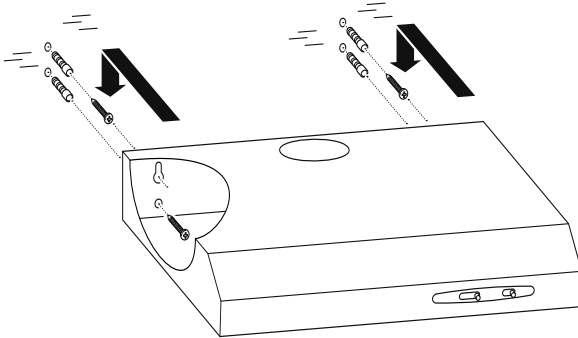
Montage des Produkts:

1. Vergewissern Sie sich, dass das **Stromkabel** von der Steckdose getrennt ist.
2. Entfernen Sie die **Abdeckung der Abluftöffnung** mit dem Hammer von der Rückseite der **Dunstabzugshaube**.



3. Bestimmen Sie die Position der vier Bohrlöcher an der Wand. **HINWEIS**
Zwischen der Auflagefläche des Küchengeräts und der Unterkante der Dunstabzugshaube muss der folgende Mindestabstand eingehalten werden:
 - a. Gasherd: 70 cm
 - b. Elektroherd: 70 cm
 - c. Kohle- oder ölbetriebener Küchenherd: 80 cm
4. Bohren Sie mit dem 8 mm Bohrer vier Löcher in die Wand.

5. Anschließend setzen Sie die vier **Dübel** ein.
6. Schrauben Sie nun zwei **ST4 x 30 mm Schrauben** in die beiden oberen **Dübel**.
7. Setzen Sie die **Dunstabzugshaube** auf die beiden **Schrauben**.
8. Verwenden Sie die übrigen beiden **ST4 x 30 mm Schrauben**, um die **Dunstabzugshaube** an der Wand zu fixieren. Die **Schrauben** festziehen.



9. Schließen Sie das **Netzteil** an einer geerdeten Wandsteckdose an.

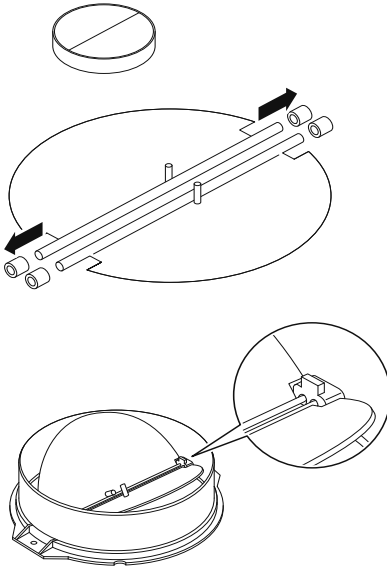
4.2.2 Montage des Produkts in einem Schrank

Benötigtes Werkzeug:

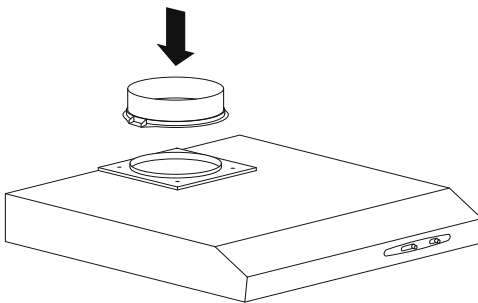
- Bleistift
- Bohrer (6mm)
- Kreuzschlitzschraubendreher
- Säge oder Schleifmaschine
- Hammer

Montage des Produkts:

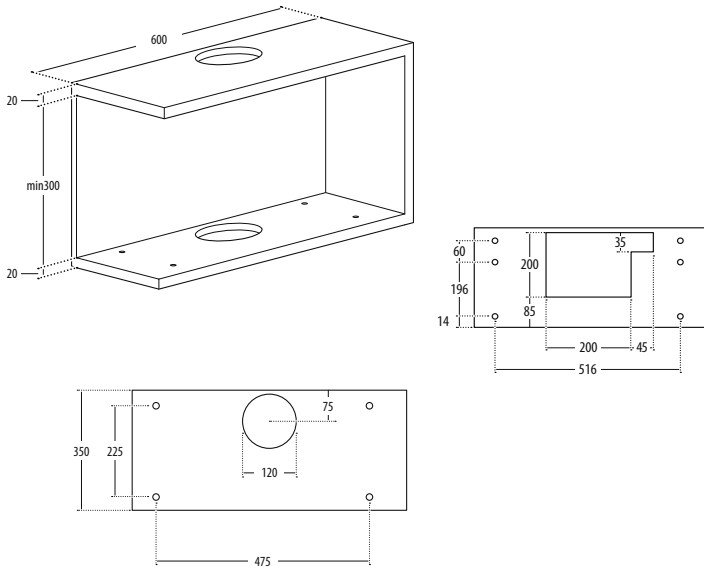
1. Vergewissern Sie sich, dass das **Stromkabel** von der Steckdose getrennt ist.
2. Befestigen Sie die beiden **V-Klappen** am **Auslass**.



3. Entfernen Sie die **Abdeckung der Abluftöffnung** mit dem Hammer von der Oberseite der **Dunstabzugshaube**.
4. Befestigen Sie nun den **Auslass** an der **Dunstabzugshaube**.



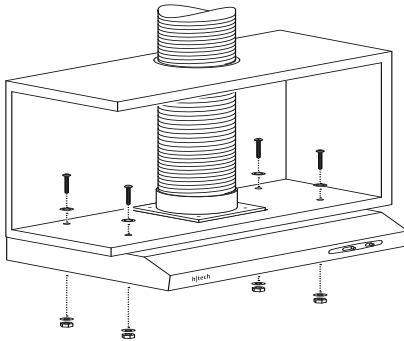
5. Bestimmen Sie die Position der Öffnung für den **Abluftauslass** und der vier Befestigungslöcher.
6. Stellen Sie im Schrank eine Öffnung für den **Abluftauslass** her. Anschließend die vier Löcher bohren.



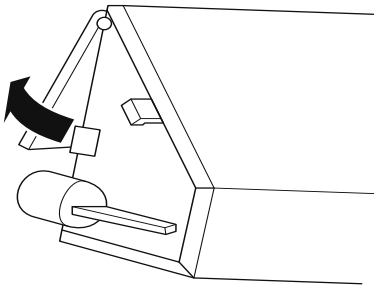
7. Befestigen Sie die **Dunstabzugshaube** mit den vier **ST4 x 35mm Schrauben**, den acht **Beilagscheiben** und den vier **Schraubenmuttern** am Schrank.

8. Wählen Sie eine der folgenden Optionen:

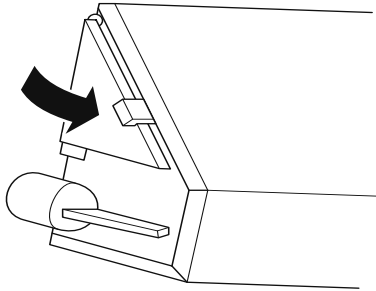
- Bei Verwendung der Dunstabzugshaube *mit* einem Erweiterungsrohr:
 - a. Montieren Sie das **Erweiterungsrohr** (nicht im Lieferumfang enthalten) am **Auslass**. Das **Erweiterungsrohr** mit einem Kabelbinder fixieren.



- b. Stellen Sie den **Luftzirkulationsregler** auf **Frischlucht**.



- Bei Verwendung der Dunstabzugshaube **ohne** Erweiterungsrohr:
 - a. Vergewissern Sie sich, dass der Kohlefilter eingesetzt wurde.
 - b. Stellen Sie den **Luftzirkulationsregler** auf **Raumluft**.

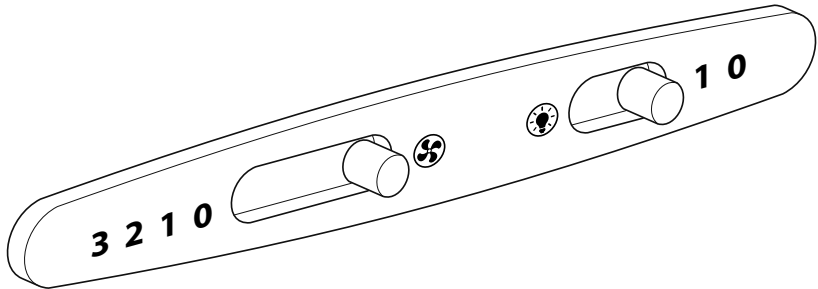


9. Schließen Sie das **Netzteil** an einer geerdeten Wandsteckdose an.

5 Verwendung der Dunstabzugshaube

Wenn Sie Modell HTD16110 verwenden:

1. Vergewissern Sie sich, dass der Netzstecker an einer geerdeten Steckdose angeschlossen ist.
2. Stellen Sie den **Lichtschalter** auf „1“. Das Licht geht an.



3. Die Dunstabzugshaube einschalten:
 - Stellen Sie den Ein/Aus-Schalter auf die niedrigste Stufe „1“.
 - Stellen Sie den Ein/Aus-Schalter auf die mittlere Stufe „2“.
 - Stellen Sie den Ein/Aus-Schalter auf die höchste Stufe „3“.
4. Stellen Sie den Ein/Aus-Schalter auf „0“, um den Motor abzuschalten.

6 Wartung und Reinigung

WARNUNG

- Stellen Sie sicher, dass der **Ein/Aus-Schalter** auf „0“ steht.
- Ziehen Sie vor der Reinigung des Geräts den Netzstecker aus der Steckdose.
- Lassen Sie das Gerät und seine Bestandteile vor dem Reinigen immer abkühlen.
- Verwenden Sie keine Reinigungstücher oder Chemikalien, da diese die Oberfläche des Gerätes beschädigen könnten. Elektrische/elektronische Bauteile dürfen nicht gereinigt werden.
- Wartung und Inspektion sollten regelmäßig durchgeführt werden. Stellen Sie die Verwendung des Geräts bei sichtbaren Beschädigungen, starkem Geruch oder übermäßiger Überhitzung von Geräteteilen unverzüglich ein.
- Reinigen Sie das Gerät entsprechend den Anweisungen. Andernfalls besteht Brandgefahr.

Reinigung des Geräts:

Aufgabe	Häufigkeit
Reinigen Sie die Edelstahloberfläche mit einem weichen Tuch und etwas lauwarmem Wasser. Sie können dazu auch eine für Edelstahl geeignete Reinigungsflüssigkeit verwenden. HINWEIS! Achten Sie darauf, dass Sie das Edelstahl stets in Richtung der Oberflächenkörnung abwischen, um unschöne Kratzer zu vermeiden.	Wöchentlich

Reinigen Sie das integrierte Bedienfeld mit einem weichen Tuch und etwas warmem Wasser mit einem milden Neutralreiniger. Achten Sie vor dem Reinigen darauf, dass das Tuch sauber und nicht zu nass ist. Überschüssige Feuchtigkeit mit einem trockenen, weichen Tuch abwischen.	Wöchentlich
Reinigen Sie die Metallabdeckung	Monatlich (siehe 6.1 Reinigung der Metallabdeckung)
Reinigen Sie die Filtermatte	Alle 3 bis 6 Monate (siehe 6.2 Filtermatte auswechseln)

6.1 Reinigung der Metallabdeckung

Metallabdeckung reinigen:

1. Drücken Sie auf die **Filterarretierung** und nehmen Sie die Metallabdeckung ab.
2. Reinigen Sie die Metallabdeckung auf eine der folgenden Arten:
 - Reinigung von Hand:
 - Weichen Sie die Abdeckung etwa 3 Minuten in Wasser mit etwas fettlösendem Reinigungsmittel ein. **HINWEIS** Wir raten von der Verwendung von Klarspüler ab. Waschen Sie die Abdeckung getrennt von Geschirr und Küchenutensilien.
 - Reinigen Sie die Abdeckung vorsichtig mit einer weichen Bürste.

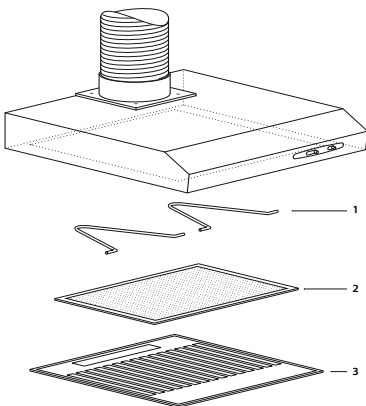
3. Lassen Sie die Abdeckung geschützt vor direkter Sonneneinstrahlung an der Luft trocknen.
4. Setzen Sie eine Seite der Abdeckung in die Schlitzle an der Rückseite des Dunstabzuges ein.
5. Drücken Sie die **Filterarretierung**.
6. Bringen Sie die Abdeckung in die richtige Position.
7. Lassen Sie die Filterarretierung wieder los.

6.2 Filtermatte auswechseln

HINWEIS Filtermatten sollten weder gereinigt noch gewaschen werden. Wechseln Sie die Filtermatte daher alle 3 bis 6 Monate aus.

Um die Filtermatten auszutauschen:

1. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
2. Drücken Sie auf die Filterarretierung und nehmen Sie die Metallabdeckung ab.
3. Passen Sie die Größe der Filtermatte entsprechend an, so dass er auf die Metallabdeckung passt.
4. Legen Sie die Filtermatte auf die Metallabdeckung.
5. Fixieren Sie die Filtermatte mit dem Drahtbügel.
6. Setzen Sie die Metallabdeckung anschließend wieder richtig ein.



7 Fehlersuche

7.1 Problem finden und beheben

GEFAHR

- Reparaturen an der Elektrik dürfen nur durch einen qualifizierten Elektriker erfolgen. Alle örtlichen Vorschriften sind einzuhalten. Sollten Unklarheiten oder Zweifel bestehen, wenden Sie sich bitte an den Hersteller.
- Trennen Sie vor dem Öffnen des Geräts alle Verbindungskabel vom Stromnetz.

Fehler	Ursache	Lösung
Das Licht lässt sich anschalten, aber der Motor funktioniert nicht	Lüfterschalter deaktiviert	Den Ein/Aus-Schalter auf „I“ oder „II“ stellen
	Lüfterschalter defekt	Wenden Sie sich an den Kundendienst
	Motor defekt	Wenden Sie sich an den Kundendienst
Sowohl Licht als auch Motor funktionieren nicht	Sicherung ist defekt	Die Sicherung zurücksetzen/ austauschen
	Stromversorgung locker oder unterbrochen	Den Stecker an einer Wandsteckdose anschließen
Öl läuft aus	Rückschlagklappe und Abluftrohr wurden nicht richtig abgedichtet	Die Rückschlagklappe ausbauen und mit Dichtmittel abdichten
	Leckage zwischen Teilstück und Abdeckung	Das Teilstück ausbauen und mit Dichtmittel abdichten
Das Licht funktioniert nicht	Das Leuchtmittel ist defekt	Das Leuchtmittel austauschen (siehe 7.2 Leuchtmittel auswechseln)

Zu wenig Saugkraft/ es wird nicht ausreichend Luft angesaugt	Der Abstand zwischen Dunstabzugshaube und Kochgerät ist zu groß	Achten Sie darauf, dass der Abstand zwischen Dunstabzugshaube und Kochgerät 70-80 cm nicht überschreitet
Die Dunstabzugshaube ist nicht waagrecht ausgerichtet	Die Schrauben wurden nicht fest genug angezogen	Die Schrauben festziehen und die Dunstabzugshaube waagrecht ausrichten

7.2 Leuchtmittel auswechseln

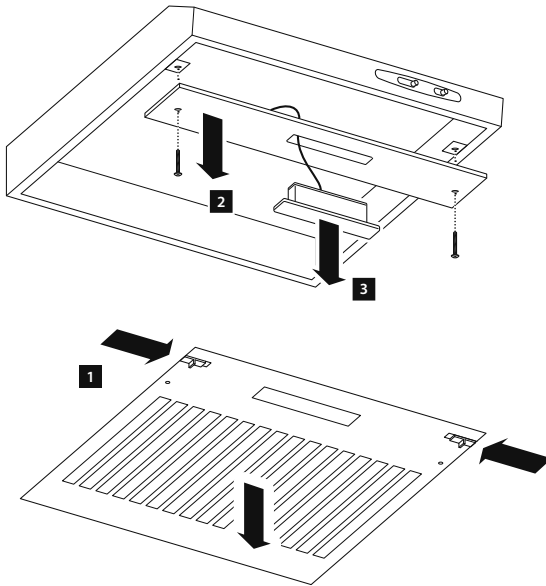
GEFAHR

- Leuchtmittel dürfen nur von einem qualifizierten Elektriker ausgewechselt werden.
- Trennen Sie vor dem Öffnen des Geräts alle Verbindungskabel vom Stromnetz.
- Verbrennungsgefahr! Lassen Sie die Lampe vor dem Auswechseln immer abkühlen.
- Verwenden Sie immer Handschuhe oder ein Tuch, um den direkten Kontakt mit Ihren Händen zu vermeiden. Direkter Kontakt kann die Lebensdauer der Lampe verkürzen.

Um die Lampe auszutauschen:

1. Stellen Sie sicher, dass der Ein/Aus-Schalter auf „0“ steht.
2. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
3. Drücken Sie auf die Filterarretierung und nehmen Sie den Filter heraus.

4. Wechseln Sie die Lampe aus. Verwenden Sie unbedingt das folgende Leuchtmittel: AC 220 V-240 V~50 Hz
Max. 2 W LED; ILCOS D Code: DBS-2/65-H-120/33.
5. Setzen Sie die Metallabdeckung wieder ein.
6. Schließen Sie den Stecker an der Wandsteckdose an.



8 Demontage und Entsorgung



Die Symbole auf dem Produkt, dem Zubehör oder der Verpackung weisen darauf hin, dass dieses Gerät nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf, sondern an einer speziellen Sammelstelle abgegeben werden muss! Entsorgen Sie das Gerät an einer Sammelstelle für das Recycling von Elektro- und Elektronik-Altgeräten, wenn Sie innerhalb

der EU oder in einem anderen europäischen Land leben, das über Entsorgungssysteme zur getrennten Sammlung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten verfügt. Mit der korrekten Entsorgung des Geräts tragen Sie dazu bei, mögliche Umwelt- und Gesundheitsrisiken zu vermeiden, die durch eine unsachgemäße Behandlung von Altgeräten verursacht werden können. Die Wiederverwertung von Materialien trägt zur Erhaltung der natürlichen Ressourcen bei. Entsorgen Sie daher Ihre Elektro- und Elektronik-Altgeräte nicht im Hausmüll.

Die Umverpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die in Ihrem Wertstoffhof vor Ort entsorgt werden können. Durch eine ordnungsgemäße Entsorgung der Verpackungen und Verpackungsabfälle tragen Sie dazu bei, mögliche Gefahren für die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden. Das Symbol auf der Außenverpackung zeigt an, dass die Verpackung aus Pappe (PAP) besteht.

8.1 Dunstabzugshaube demontieren

Die Dunstabzugshaube demontieren:

1. Stellen Sie sicher, dass der **Ein/Aus-Schalter** auf „0“ steht.
2. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
3. Nehmen Sie die Dunstabzugshaube von der Wand oder aus dem Schrank.
4. Entfernen Sie die **Filter**. Entsorgen Sie die Filter an einer Sammelstelle für das Recycling von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.
5. Entfernen Sie den Motor. Entsorgen Sie den Motor an einer Sammelstelle für das Recycling von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.
6. Die restlichen Bestandteile Ihrer Dunstabzugshaube können Sie bei Ihrem Wertstoffhof vor Ort entsorgen.

Das von Ihnen erworbene Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-RoHS Direktive (2011/65/EU). Es enthält keine in der Direktive angegebenen gefährlichen und unzulässigen Materialien.

9 Garantie

Wenn Sie Fragen zu unserem Service haben, kontaktieren Sie uns bitte telefonisch unter:

00 800 32 290 000

Oder schreiben Sie uns eine E-Mail:

Deutschland/Germany

service.DE@htechservice.de

Österreich/Austria

service.AT@htechservice.de

Luxemburg/Luxembourg

service.LU@htechservice.de

Die Herstellergarantie gilt 24 Monate ab dem Kaufdatum. Die Garantie erlischt, wenn der Defekt auf eine der folgenden Ursachen zurückzuführen ist:

- Gewalteinwirkung von außen
- Unsachgemäße Wartung
- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung
- Beschädigung durch Blitzschlag

Vertrieben von:

HK Appliances GmbH

Werkstraße 3

32289 Rödinghausen

Deutschland

www.hk-appliances.com

Table of Contents

1	Introduction	34
1.1	Intended use	35
1.2	Safety symbols used in this manual	35
2	Description of the cooker hood	36
2.1	Technical data	36
2.2	Energy label	37
2.3	How to save energy	38
3	Safety instructions	39
4	Installation	43
4.1	Unpacking and checking the contents	43
4.2	How to install the product	43
4.2.1	Mounting the product on a wall	43
4.2.1.1	Using the ventilation on top of the product (vertical ventilation)	43
4.2.1.2	Using the ventilation on the back of the product (horizontal ventilation)	47
4.2.2	Mounting the product in a cabinet	49
5	Using the cooker hood	53
6	Maintenance and cleaning	54
6.1	Cleaning the mesh filters	55
6.2	Replacing the active carbon filter	56
7	Troubleshooting	57
7.1	Problem finding	57
7.2	Replacing the lamp	58
8	Dismantling and disposal	59
8.1	Dismantling the cooker hood	59
9	Warranty	60

1 Introduction

Congratulations on the purchase of your new product. You have bought a high quality product. These instructions are part of this product. They contain important information regarding safety, use and disposal for the installer and user of the product. Please familiarise yourself with all information prior to using your product. Use the product only as described and for the specified applications. When transferring the product to a third party make sure to also supply all instructions and other relevant documents.

If you have any questions, require further information or wish to order more copies of these installation and operating instructions, please contact:

HK Appliances GmbH

Werkstraße 3
32289 Rödinghausen
Germany

T 00 800 32 290 000
W www.hk-appliances.com

1.1 Intended use

This product is intended to be used as a domestic appliance to extract vapours and remove odours from cooking environments. This product is intended for private, non-commercial use. The product may only be used in domestic or similar working and residential environments. This product is not intended for outdoor use. The product must be used in accordance with the instructions provided in this manual. All uses other than those described in this manual shall be considered inappropriate uses.

In these user instructions the cooker hood is also called the 'appliance'.

1.2 Safety symbols used in this manual

DANGER

This symbol is used to indicate an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

WARNING

This symbol is used to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

CAUTION

This symbol is used to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

NOTICE

This symbol is used to indicate a situation which, if not avoided, could result in damage to the appliance.

2 Description of the cooker hood

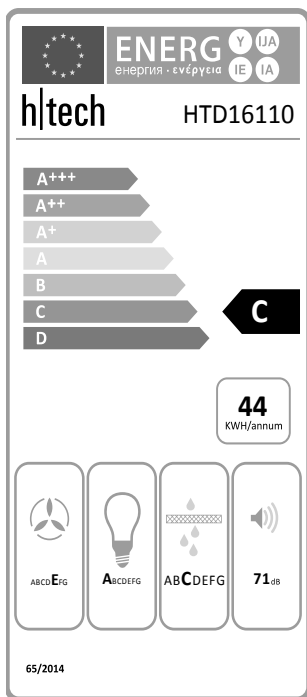
2.1 Technical data

Model identification code	HTD16110
Appliance name	h tech Cooker Hood
Operating power	87W
Energy consumption per year	43.6 kWh
Off-mode power consumption	0W
Stand-by mode power consumption	-
Fluid dynamic efficiency	9.5 FDE
Fluid dynamic efficiency class	E
Normal mode acoustic power	55 dB
Noise level at maximum speed in normal use	71 dB
Boost mode acoustic power	-
Factor increase in the time	1.7
Energy efficiency index	81.2
Maximum airflow point efficiency	88.4 m³/h
Maximum pressure point efficiency	262 Pa
Electrical power consumption at maximum efficiency	67.9 W
Extraction rate in normal use (max)	207.8 m³/h
Normal mode airflow	99.1 m³/h
Boost mode airflow	-
Voltage/Frequency	220-240V-50Hz
Plug type	Schuko
Energy Efficiency Class	C
Size	80x600x465mm
Speed	3
Operating temperature	-10 °C to + 40 °C
Relative humidity	10 %~95 % RH
Power lamp	2 W LED

ILCOS D code light	DBS-2/65-H-120/33
LED modules	Self-ballasted; square lamp Dimension LED: 120x33mm
Light efficiency	59.5 LE
Light efficiency class	A
Average illuminance on the cooking surface	119 lux
Filter type	1 x grease filter
Grease filtering efficiency	80.8 FGE
Grease filtering efficiency class	C

2.2 Energy label

HTD16110



2.3 How to save energy

Although the cooker hood operates efficiently, the following will help you to save even more energy during use:

- Ensure that there is sufficient ventilation in the kitchen when cooking. If there is insufficient air flow when the cooker hood is in extraction mode, the appliance cannot operate efficiently and this may increase noise levels.
- Use your cooking appliance at the lowest energy setting possible. This will generate less cooking vapours, so you can use a lower cooker hood power level and therefore benefit from reduced energy consumption.
- Always check the power level selected on the cooker hood before turning on the appliance. If possible, always use the cooker hood with the switch in the "I" position. This setting is generally sufficient in the majority of cooking situations.
- Make sure you switch off the cooker hood after use.
- Clean the mesh filters frequently and according to the instructions. Replace the active carbon filters frequently and according to the instructions. Heavily soiled filters have a negative impact on performance and efficiency.
- Make sure the ducting has no bends sharper than 90 degrees as this will reduce the efficiency of the cooker hood.
- Switch on the cooker before you start the cooking, so the air flow has time to establish itself.
- When the cooker hood is used in recirculation mode (with active carbon filter), keep the hood switched on until the filter is dry.

3 Safety instructions

Please take the time and read these general safety instructions carefully. Follow all the instructions. This will help you avoid the risk of fire, explosions, electric shocks or other hazards that may result in damage to property and/or severe or fatal injuries. Please ensure that everyone who uses the appliance has read and followed these warnings and instructions.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

Children shall not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

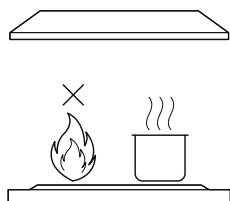
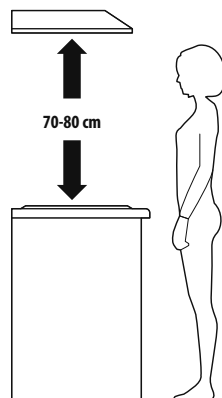
There is a fire risk if cleaning is not carried out in accordance with the instructions.

Warning: Failure to install the screws or fixing device in accordance with these instructions may result in electrical hazards.

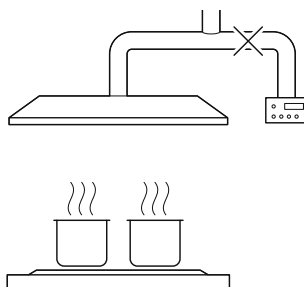
- Please read all the safety information and the instructions. The manufacturer accepts no liability for any material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions. In such cases, the warranty will be voided.
- Keep all safety information and instructions for future reference and pass them on to subsequent users of the appliance.
- The appliance is intended for domestic and indoor use only. Never use outdoors.
- Keep the appliance away from moisture.
- Use the appliance within the specified performance limits.
- Be vigilant at all times, and always be aware of what you are doing. Do not use electrical equipment whenever your concentration or awareness is poor or you are under the influence of drugs, alcohol or medication. Even a moment of inattentiveness can lead to serious accidents and injuries when using electrical equipment.

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with restricted physical, sensory or intellectual capabilities or a lack of experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person who is responsible for their safety or provides them with instructions on how to use the appliance. Children should be supervised in order to ensure that they do not play with the appliance.
- Never leave children unattended with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers. Always keep children away from the packaging material.
- Protect the mains adapter from use by third parties (particularly children). Keep the mains adapter in a dry, elevated or locked location away from children.
- The appliance may only be installed by a qualified and trained electrician.
- Check the appliance and cable for any damage before installation. If there is any visible damage, a strong odour or excessive overheating of components, unplug all the connections immediately and stop using the appliance.
- Connect the appliance to a suitable, properly installed and easily accessible mains power socket. Make sure the appliance can be disconnected from the mains at all times.
- Prior to connecting to the mains, make sure your local mains voltage matches the rating indicated on the appliance.
- The appliance must be connected to a permanent and earthed AC wall socket.
- Protect the mains cord from being damaged, pinched or buckled and position it in a way that people cannot trip over the cord. It is particularly important to ensure that damage is avoided to the plug and at the point where the cord exits from the appliance.
- Unplug all connections before installing the appliance.
- The appliance has sharp edges. Pay attention to these, especially during installation and cleaning.
- Do not install the appliance above a cooker with a high level grill.

- When the appliance is installed above a cooking appliance, the minimum distance between the supporting surface of the cooking appliance and the lowest part of the cooker hood should be:
 - Gas cookers: 70 cm
 - Electric cookers: 70 cm
 - Coal or oil cookers: 80 cm
- Use only original screws. Failure to do so may be associated with a risk of electrocution.
- Never leave naked flames under the cooker hood to avoid overheating.
- Always put lids on pots and pans when cooking on a gas cooker.



- Do not use the cooker hood without the filters or when the filters are excessively greasy.
- When the appliance is in extraction mode, air in the room will be removed by the cooker hood. Make sure that proper ventilation measures are taken.
- Make sure there is sufficient ventilation in the room for the cooker hood, but also for other appliances that need ventilation, such as appliances burning gas or other fuels.
- The air may not be discharged into a flue that is used for exhaust fumes from appliances burning gas or other fuels. Ensure compliance with local regulations on the discharge of air.



- Do not leave frying pans unattended during use because overheated fats or oils could catch fire.
- The appliance and its accessible parts can become hot during operation. Be careful and avoid touching hot surfaces.
- Do not flambé under the cooker hood.
- Make sure the ducting has no bends sharper than 90 degrees as this will reduce the efficiency of the cooker hood.
- When the cooker hood and other appliances supplied with energy other than electricity are simultaneously in operation, the negative pressure in the room may not exceed 4 Pa (4 x 10⁻⁵ bar).
- After each use the appliance should be disconnected from the mains to ensure that it does not represent a risk to humans and domestic animals.
- Always grasp the plug, not the cord itself. Never touch a mains plug with wet hands.
- Unplug all power connections before cleaning the appliance or before replacing a lamp.
- Do not use wipes or chemicals as these could damage the surface. Wipe the housing with a damp cloth. Electrical/electronic parts should not be cleaned.
- Maintenance and inspection should be undertaken on a frequent basis. If there is any visible damage, a strong odour or excessive overheating of components, stop using the appliance.
- Clean the appliance in accordance with instructions. Failure to do so may result in a risk of fire.
- Do not attempt to open, modify or repair the appliance. Do not drop, puncture, break or expose to high pressure.
- Before obtaining access to terminals, all power circuits must be disconnected.
- Alterations to the appliance and technical modifications are not permitted.
- If the power cord is damaged, the repair must be undertaken by a qualified electrician. All local regulations must be followed.

4 Installation

DANGER

- The appliance may only be installed by a qualified and trained electrician.
- Before you install the appliance, you should check it for damage. If damage has occurred during transport, please inform the manufacturer immediately. The appliance has been tested to ensure proper functioning before delivery.
- Use only original screws. Failure to do so may be associated with a risk of electrocution.

4.1 Unpacking and checking the contents

Check to ensure the package contains the following items:

- 1 x cooker hood
- 1 x outlet with v-flaps
- 4 x screws (ST4 x 30mm)
- 4 x 8mm wall plugs
- 8 x flat washers
- 8 x screw nuts
- 4 x screws (ST4 x 35mm)
- 1 x outlet cover

4.2 How to install the product

4.2.1 Mounting the product on a wall

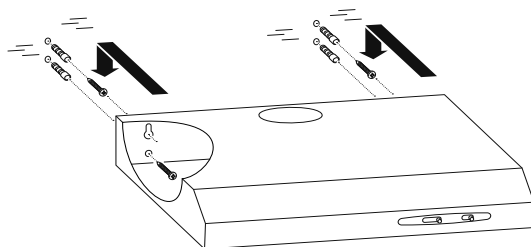
4.2.1.1 Using the ventilation on top of the product (vertical ventilation)

Tools required:

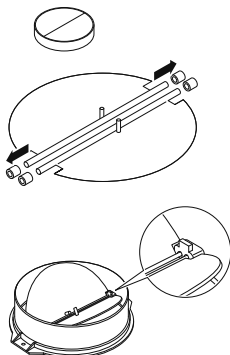
- Pencil
- Drill (8mm)
- Crosshead screwdriver
- Hammer

To install the product:

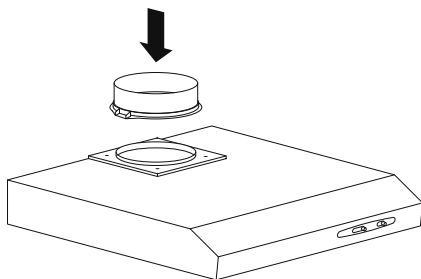
1. Make sure that the **power cable** is disconnected from the wall socket.
2. Determine the position of the four holes on the wall. **NOTICE** The minimum distance between the supporting surface of the cooking appliance and the lowest part of the cooker hood must be:
 - a. Gas cookers: 70 cm
 - b. Electric cookers: 70 cm
 - c. Coal or oil cookers 80 cm
3. Drill the four holes in the wall with the 8 mm drill.
4. Insert the four **wall plugs**.
5. Place two **ST4 x 30mm screws** in the two upper **wall plugs**.
6. Put the **cooker hood** on the two **screws**.
7. Use the other two **ST4 x 30mm screws** to attach the **cooker hood** to the wall. Tighten the **screws**.



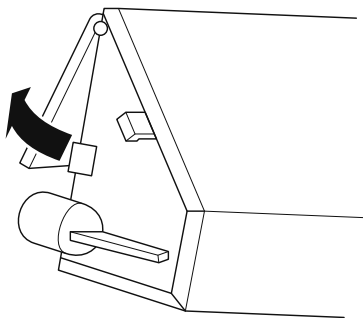
8. Choose one of the following options:
 - When the **cooker hood** is used *with* an expansion pipe:
 - a. Attach the two **v-flaps** to the **outlet**.



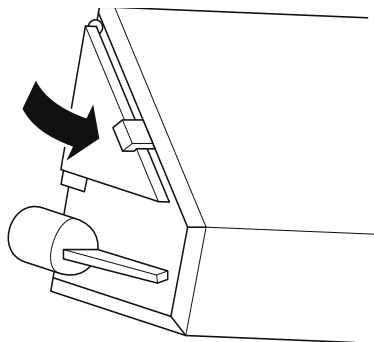
- b. Remove the **outlet cover** on top of the **cooker hood** with the hammer.
- c. Attach the **outlet** to the **cooker hood**.



- d. Attach the expansion pipe (not included) to the **outlet**. Attach the expansion pipe with a cable tie.
- e. Connect the expansion pipe to your outside outlet.
- f. Turn the **air ventilation setting** to the **outdoor position**.

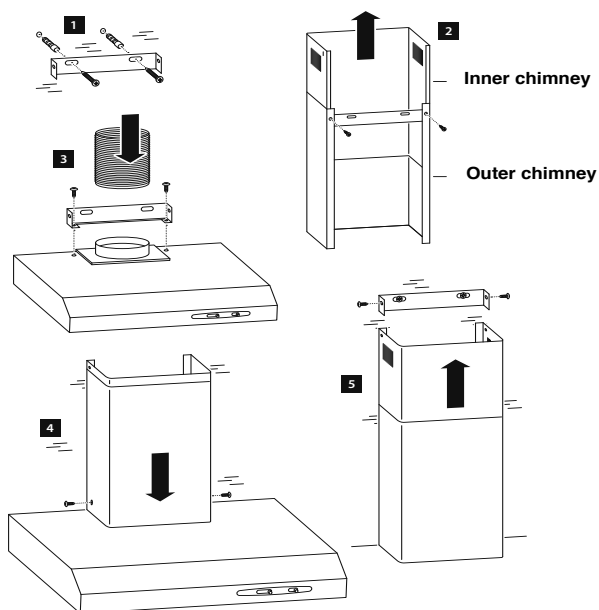


- When the cooker hood is used *without* an expansion pipe:
 - a. Make sure that the carbon filter is placed.
 - b. Turn the **air ventilation setting** to the **indoor position**.



9. Connect the **power plug** to an earthed wall socket.
10. Optionally, you can install a chimney (not included):
 - a. Attach **inside chimney bracket** on the wall with two **ST4 x 40mm screws**.
 - b. Attach the **outside chimney bracket** on the **outside chimney** with two **ST4 x 8mm screws**. Make sure that the **inside chimney** can be moved upwards.
 - c. Make sure that the **outlet** and **expansion pipe** are placed.
 - d. Attach the **chimney bracket** on the cooker hood with two **ST4 x 8mm screws**.
 - e. Put the **chimney** on the **cooker hood**. Attach the **outside chimney** to the **hood bracket** with two **ST4 x 8mm screws**.

- f. Move the **inside chimney** upwards. Attach the **inside chimney** to the **inside chimney bracket** with two **ST4 x 8mm screws**.



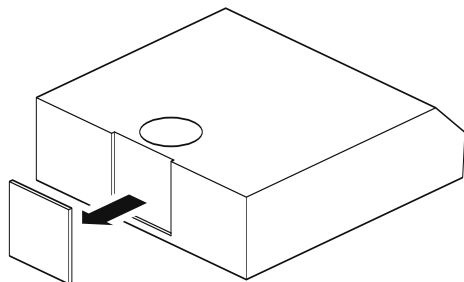
4.2.1.2 Using the ventilation on the back of the product (horizontal ventilation)

Tools required:

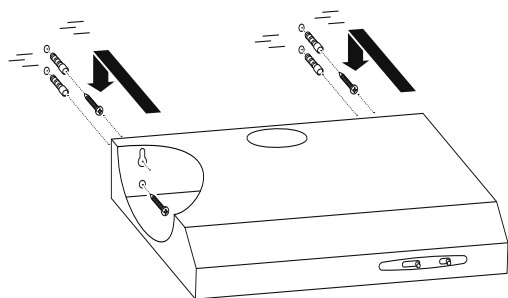
- Pencil
- Drill (8mm)
- Crosshead screwdriver
- Hammer

To install the product:

1. Make sure that the **power cable** is disconnected from the wall socket.
2. Remove the **cover** on the back of the **cooker hood** with the hammer.



3. Determine the position of the four holes on the wall. **NOTICE** The minimum distance between the supporting surface of the cooking appliance and the lowest part of the cooker hood must be:
 - a. Gas cookers: 70 cm
 - b. Electric cookers: 70 cm
 - c. Coal or oil cookers: 80 cm
4. Drill the four holes in the wall with the 8mm drill.
5. Insert the four **wall plugs**.
6. Place two **ST4 x 30mm screws** in the two upper **wall plugs**.
7. Put the **cooker hood** on the two **screws**.
8. Use the other two **ST4 x 30mm screws** to attach the **cooker hood** to the wall. Tighten the **screws**.



9. Connect the **power plug** to an earthed wall socket.

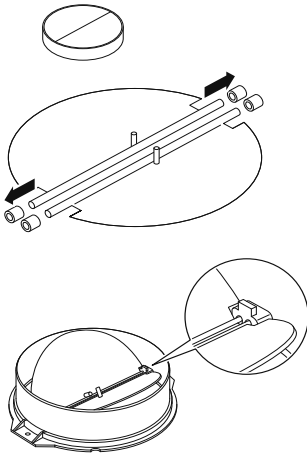
4.2.2 Mounting the product in a cabinet

Tools required:

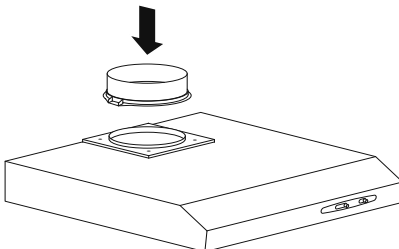
- Pencil
- Drill (6mm)
- Crosshead screwdriver
- Saw or grinder
- Hammer

To install the product:

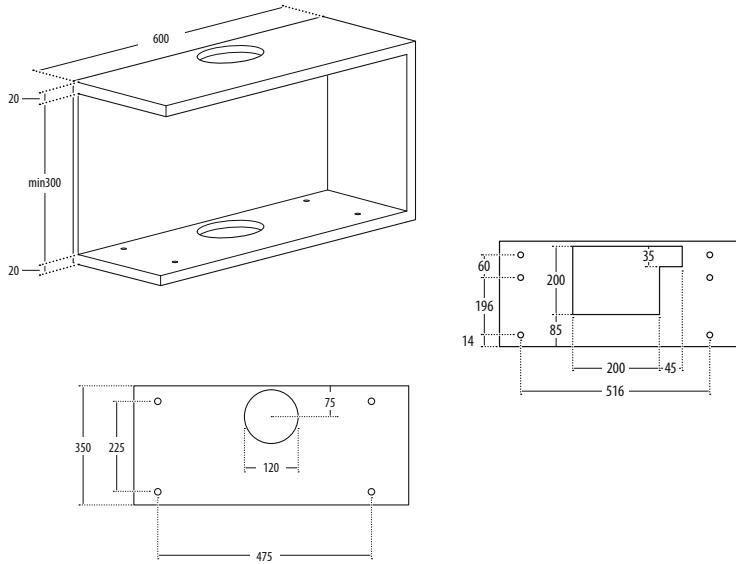
1. Make sure that the **power cable** is disconnected from the wall socket.
2. Attach the two **v-flaps** to the **outlet**.



3. Remove the **outlet cover** on top of the **cooker hood** with the hammer.
4. Attach the **outlet** to the **cooker hood**.



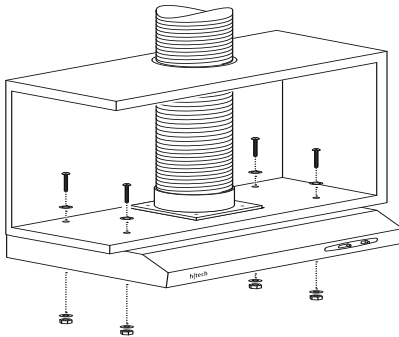
5. Determine the position of the opening for the **exhaust outlet** and the four mounting holes.
6. Make an opening in the cabinet for the **exhaust outlet**. Drill the four holes.



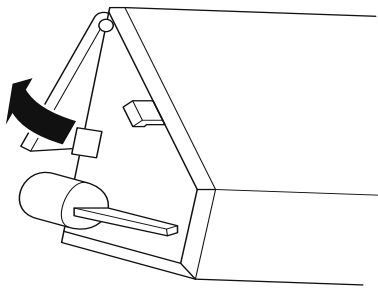
7. Attach the **cooker hood** to the cabinet with the four **ST4 x 35mm screws**, the eight **flat washers** and the four **screw nuts**.

8. Choose one of the following options:

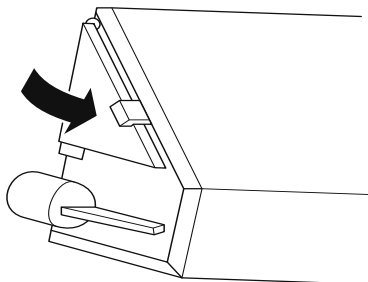
- When the cooker hood is used **with** an expansion pipe:
 - a. Attach the **expansion pipe** (not included) to the **outlet**. Attach the **expansion pipe** with a cable tie.



- b. Turn the **air ventilation setting** to the **outdoor position**.



- When the cooker hood is used *without* an expansion pipe:
 - a. Make sure that the carbon filter is placed.
 - b. Turn the **air ventilation setting** to the **indoor position**.

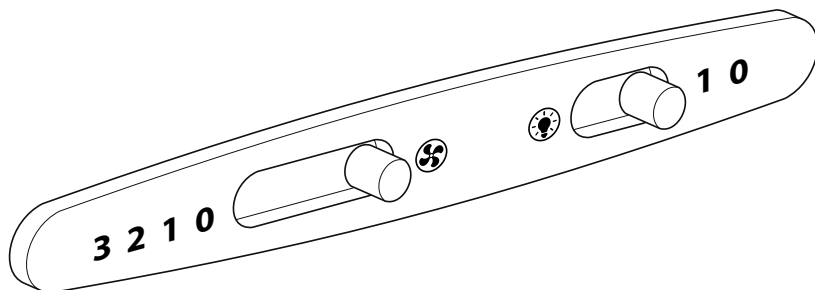


9. Connect the **power plug** to an earthed wall socket.

5 Using the cooker hood

To use the HTD16110:

1. Make sure that the power plug is connected to an earthed wall socket.
2. Put the **light switch** in the position “1” The light will turn on.



3. To start the cooker hood:
 - Put the on/off switch in the “1” position for low speed.
 - Put the on/off switch in the “2” position for medium speed.
 - Put the on/off switch in the “3” position for high speed.
4. Put the on/off switch in the “0” position to turn off the motor.

6 Maintenance and cleaning

WARNING

- Make sure that the **on/off switch** is in the “0” position.
- Unplug the power supply before cleaning the appliance.
- Always let the appliance and its components cool down before cleaning them.
- Do not use wipes or chemicals as these could damage the surface. Electrical/electronic parts may not be cleaned.
- Maintenance and inspection should be undertaken on a frequent basis. If there is any visible damage, a strong odour or excessive overheating of components, stop using the appliance.
- Clean the appliance in accordance with instructions. Failure to do so may result in a risk of fire.

To clean the appliance:

Task	Frequency
Clean the stainless steel surface with a soft cloth and lukewarm water. A cleaning fluid suitable for stainless steel may be used. NOTICE! Ensure that you wipe along the grain of the stainless steel to prevent any unsightly criss-cross scratch damage.	Weekly
Clean the inlaid control panel with a soft cloth and warm water with a mild neutral detergent. Make sure that the cloth is clean and not too wet before cleaning. Use a dry soft cloth to remove any excess moisture.	Weekly
Clean the mesh filters	Monthly (see 6.1 Cleaning the mesh filters)
Clean the active carbon filter	Every 3 to 6 months (see 6.2 Replacing the active carbon filter)

6.1 Cleaning the mesh filters

To clean the mesh filters:

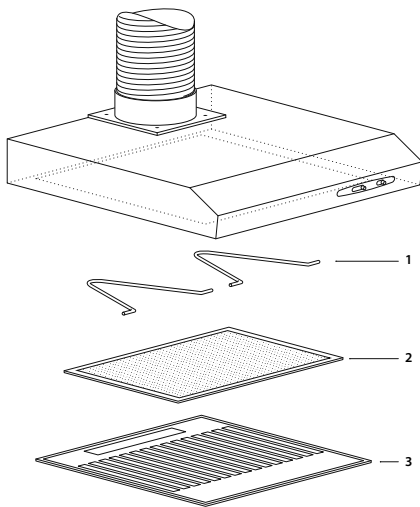
1. Push the **filter lock** and remove a mesh filter.
2. To clean the filter, do one of the following:
 - Cleaning manually:
 - Soak the filter for about 3 minutes in water with a grease-removing detergent. **NOTICE** It is advisable not to use rinse aids. Wash the filter separately from crockery and kitchen utensils.
 - Brush the filter gently with a soft brush. **NOTICE** Do not apply too much pressure to avoid damaging the filter. The filter might fade grey. This is normal and is not included in the warranty.
 - Cleaning in the dishwasher:
 - Place the filter in the dishwasher and run a program with a grease-removing detergent. **NOTICE** It is advisable not to use rinse aids. Wash the filter separately from crockery and kitchen utensils. The filter might fade grey. This is normal and is not included in the warranty.
3. Leave the filter to dry naturally out of direct sunlight.
4. Place one side of the filter into the slots at the back of the hood.
5. Push the **filter lock**.
6. Put the filter in its correct position.
7. Release the filter lock.
8. Repeat these steps for the other filters.

6.2 Replacing the active carbon filter

An active carbon filter is used to remove odours when the connection of the cooker hood to an exhaust pipe is not possible. **NOTICE** Carbon filters should not be washed or cleaned. Replace the carbon filter every 3 to 6 months.

To replace the active carbon filter:

1. Disconnect the power supply from the wall socket.
2. Press the filter lock and remove the mesh filter.
3. Adjust the size of the carbon filter so it fits on the mesh filter.
4. Place the carbon filter onto the mesh filter.
5. Attach the carbon filter with the steel wire.
6. Put the filter in its correct position.



7 Troubleshooting

7.1 Problem finding

DANGER

- Only a qualified electrician may carry out any electrical repairs. All local regulations must be followed. Contact the manufacturer in case of any doubts.
- Unplug all power connections before opening the appliance.

Error	Cause	Solution
The light can be switched on but the motor does not work	Fan switch turned off	Put the on/off switch in the “I” or “II” position
	Fan switch broken	Contact service centre
	Motor broken	Contact service centre
Both the light and motor do not work	Fuse is broken	Reset/Replace fuse
	Power supply loose or disconnected	Connect power supply to wall socket
Oil is leaking	The one-way valve and the exhaust pipe are not tightly sealed	Disassemble the one-way valve and seal with sealant
	There is leakage between section and cover	Disassemble the section and seal with sealant
The light is not working	The lamp is broken	Replace the lamp (see 7.2 Replacing the lamp)
There is insufficient suction power/air is not taken up adequately	The distance between the cooker hood and the cooking appliance is too large	Make sure the distance between the cooker hood and the cooking appliance does not exceed 70 - 80cm
The cooker hood is no longer in a horizontal position	The screws are not tight enough	Tighten the screws and level the cooker in a horizontal position

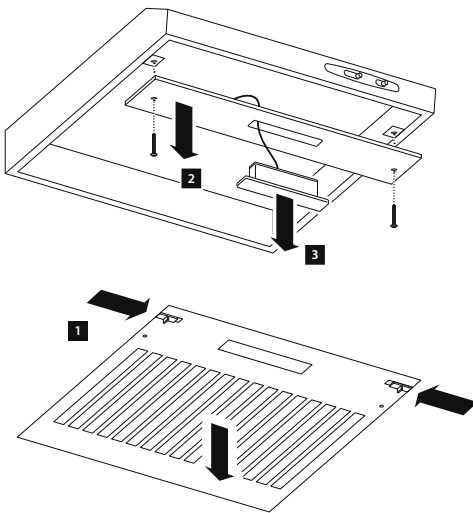
7.2 Replacing the lamp

DANGER

- Only a qualified electrician may replace the lamp.
- Unplug all power connections before opening the appliance.
- Risk of burning! Always let the lamp cool down before replacing it.
- Always use gloves or a cloth to avoid direct contact with your hands. Direct contact may reduce the lifespan of the lamp.

To replace the lamp:

1. Make sure that the on/off switch is in the "0" position.
2. Disconnect the power supply from the wall socket.
3. Press the filter lock and remove the filter.
4. Replace the lamp. Make sure to use the following lamp:
AC 220V-240V~50Hz
Max. 2W LED; ILCOS D code: DBS-2/65-H-120/33.
5. Place the mesh filter.
6. Connect the power supply to the wall socket.



8 Dismantling and disposal



The symbols on the product, the accessories and packaging indicate that this appliance must not be treated as normal municipal waste but must be collected separately! Dispose of the appliance at a collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment if

 you live within the EU or in another European country that operates separate collection systems for waste electrical and electronic equipment. By disposing of the appliance in the proper manner, you will help to avoid possible hazards to the environment and public health that could otherwise be caused by improper treatment of waste equipment. The recycling of materials contributes to the conservation of natural resources. Therefore do not dispose of your old electrical and electronic equipment with normal municipal waste.

The outer packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of at your local recycling facility. By disposing of the packaging and packaging waste in the proper manner, you will help to avoid possible hazards to the environment and public health. The symbol on the outer packaging indicates that the packaging is made of PAP.

8.1 Dismantling the cooker hood

To dismantle the cooker hood:

1. Make sure that the **on/off switch** is in the “0” position.
2. Disconnect the power supply from the wall socket.
3. Remove the cooker hood from the wall or cabinet.
4. Remove the **filters**. Dispose of the filters at a collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment.
5. Remove the motor. Dispose of the motor at a collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment.
6. Dispose of the rest of the cooker hood at your local recycling facility.

The product you have purchased complies with EU RoHS Directive (2011/65/EU). It does not contain harmful and prohibited materials specified in the Directive.

9 Warranty

If you have any questions about our service, please call us at:

00 800 32 290 000

Or email us at:

service.DE@htechservice.de

The duration of the manufacturer's warranty is 24 months from the date of purchase.

The warranty will be void in cases in which the malfunction is attributable to:

- Use of external force
- Improper maintenance
- Failure to comply with operating instructions
- Damage caused by lightning

Distributed by:

HK Appliances GmbH

Werkstraße 3

32289 Rödinghausen

Germany

www.hk-appliances.com

Sommaire

1	Introduction	62
1.1	Utilisation prévue	63
1.2	Symboles de sécurité utilisés dans ce manuel	63
2	Description de la hotte aspirante	64
2.1	Données techniques	64
2.2	Étiquette énergétique	65
2.3	Comment économiser de l'énergie	66
3	Informations relatives à la sécurité	67
4	Installation	72
4.1	Déballage et vérification du contenu	72
4.2	Comment installer le produit	72
4.2.1	Monter le produit sur un mur	72
4.2.1.1	Utilisation de la ventilation sur le dessus du produit (ventilation verticale)	73
4.2.1.2	Utilisation de la ventilation sur l'arrière du produit (ventilation horizontale)	77
4.2.2	Monter le produit dans une armoire	78
5	Utilisation de la hotte aspirante	83
6	Maintenance et nettoyage	84
6.1	Nettoyer les filtres à mailles	85
6.2	Remplacer le filtre à charbon actif	86
7	Dépannage	87
7.1	Recherche de problèmes	87
7.2	Remplacer la lampe	88
8	Démantèlement et élimination	90
8.1	Démanteler la hotte aspirante	90
9	Garantie	91

1 Introduction

Félicitations pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez acheté un produit de haute qualité. Ces instructions font partie intégrante du produit. Elles contiennent des informations importantes sur la sécurité, l'utilisation et l'élimination pour l'installateur et l'utilisateur du produit. Veuillez vous familiariser avec toutes les informations avant d'utiliser votre appareil. Utilisez le produit uniquement suivant la description et les applications spécifiées. Lorsque vous transférez le produit à un tiers, assurez-vous de fournir également toutes les instructions et autres documents pertinents.

Si vous avez des questions, que vous avez besoin d'informations complémentaires ou que vous souhaitez commander d'autres exemplaires des présentes instructions d'installation et d'utilisation, veuillez contacter :

HK Appliances GmbH

Werkstraße 3
32289 Rödinghausen
Allemagne

T 00 800 32 290 000
W www.hk-appliances.com

1.1 Utilisation prévue

Ce produit est destiné à être utilisé comme un appareil ménager pour extraire les vapeurs et éliminer les odeurs des environnements de cuisson. Ce produit est destiné à un usage privé et non commercial. Le produit ne doit être utilisé que dans des environnements domestiques ou des environnements de travail et résidentiels similaires. Ce produit n'est pas destiné à une utilisation en extérieur. Le produit doit être utilisé conformément aux instructions fournies dans le présent manuel. Toutes les utilisations autres que celles décrites dans le présent manuel doivent être considérées comme des utilisations inappropriées.

Dans ces instructions d'utilisation, la hotte aspirante est également appelée « appareil ».

1.2 Symboles de sécurité utilisés dans ce manuel

DANGER

Ce symbole est utilisé pour indiquer une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, entraînera un décès ou des blessures graves.

AVERTISSEMENT

Ce symbole indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner un décès ou des blessures graves.

ATTENTION

Ce symbole indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures mineures ou modérées.

REMARQUE

Ce symbole est utilisé pour indiquer une situation qui, si elle n'est pas évitée, pourrait endommager l'appareil.

2 Description de la hotte aspirante

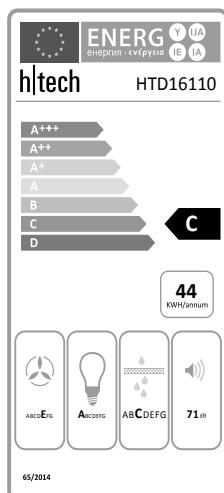
2.1 Données techniques

Code d'identification du modèle	HTD16110
Nom de l'appareil	Hotte aspirante h tech
Puissance de fonctionnement	87W
Consommation d'énergie par an	43,6 kWh
Consommation d'énergie en mode hors tension	0W
Consommation électrique en mode veille	-
Efficacité dynamique des fluides	9.5 FDE
Classe d'efficacité dynamique des fluides	E
Puissance acoustique en mode normal	55 dB
Niveau sonore à vitesse maximale en utilisation normale	71 dB
Puissance acoustique en mode amplifié	-
Augmentation du facteur dans le temps	1,7
Index d'efficacité énergétique	81,2
Efficacité du point de circulation d'air maximum	88,4 m³/h
Efficacité du point de pression maximum	262 Pa
Consommation de puissance électrique à l'efficacité maximum	67,9 W
Taux d'extraction en usage normal (max)	207,8 m³/h
Débit d'air en mode normal	99,1 m³/h
Débit d'air en mode amplifié	-
Tension/Fréquence	220-240V-50Hz
Type de fiche	Schuko

Classe d'efficacité énergétique	C
Taille	80x600x465mm
Vitesse	3
Température de fonctionnement	de -10 °C à + 40 °C
Humidité relative	10 %~95 % HR
Voyant d'alimentation	LED 2 W
Lampe ILCOS code D	DBS-2/65-H-120/33
Modules LED	Lampe carrée à ballast intégré Dimension de la LED : 120x33mm
Efficacité lumineuse	59.5 LE
Classe d'efficacité lumineuse	A
Éclairage moyen sur la surface de cuisson	119 lux
Type de filtre	1 filtre à graisse
Efficacité de filtrage de la graisse	80.8 FGE
Classe d'efficacité de filtrage de la graisse	C

2.2 Étiquette énergétique

HTD16110



2.3 Comment économiser de l'énergie

Bien que la hotte aspirante fonctionne efficacement, les éléments suivants vous aideront à économiser encore plus d'énergie pendant l'utilisation :

- Assurez-vous qu'il y ait une ventilation suffisante dans la cuisine pendant la cuisson. Si le flux d'air est insuffisant lorsque la hotte aspirante est en mode d'extraction, l'appareil ne peut pas fonctionner efficacement et cela peut augmenter les niveaux sonores.
- Utilisez votre appareil de cuisson au réglage énergétique le plus bas possible. Cela générera moins de vapeurs de cuisson. Vous pourrez donc utiliser un niveau de puissance de hotte aspirante moins élevé et bénéficier ainsi d'une consommation d'énergie réduite.
- Vérifiez toujours le niveau de puissance sélectionné sur la hotte aspirante avant d'allumer l'appareil. Si possible, utilisez toujours la hotte aspirante avec l'interrupteur en position "I". Ce réglage est généralement suffisant dans la plupart des situations de cuisson.
- Assurez-vous de mettre la hotte aspirante hors tension après utilisation.
- Nettoyez les filtres à mailles fréquemment et conformément aux instructions. Remplacez les filtres à charbon actif fréquemment et conformément aux instructions. Des filtres très sales ont un impact négatif sur les performances et l'efficacité.
- Assurez-vous que les conduits ne présentent pas de courbures de plus de 90 degrés, car cela réduirait l'efficacité de la hotte aspirante.
- Mettez la cuisinière en marche avant de commencer la cuisson, de sorte que le flux d'air ait le temps de s'établir.
- Lorsque la hotte aspirante est utilisée en mode recirculation (avec filtre à charbon actif), laissez la hotte aspirante allumée jusqu'à ce que le filtre soit sec.

3 Informations relatives à la sécurité

Veuillez prendre le temps de lire attentivement ces consignes générales de sécurité. Suivez toutes les instructions. Cela vous aidera à éviter les risques d'incendies, d'explosions, de chocs électriques ou d'autres dangers pouvant entraîner des dommages aux biens et/ou des blessures graves ou mortelles. Veuillez vous assurer que tous ceux qui utilisent l'appareil aient lu et suivi ces avertissements et instructions.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil de manière sûre et qu'ils comprennent les risques encourus.

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

Le nettoyage et la maintenance par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Il existe un risque d'incendie si le nettoyage n'est pas effectué conformément aux instructions.

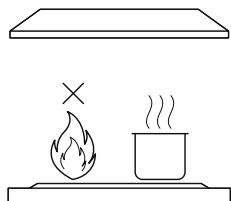
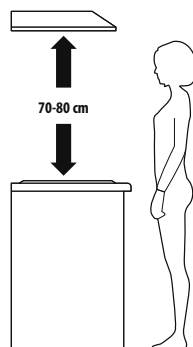
Avertissement : Le fait de ne pas installer les vis ou le dispositif de fixation conformément à ces instructions peut entraîner des risques électriques.

- Veuillez lire toutes les informations de sécurité et instructions. Le fabricant décline toute responsabilité pour tous dommages matériels ou corporels causés par une mauvaise manipulation ou un non-respect des consignes de sécurité. Ces incidents entraînent une annulation de la garantie.
- Conservez toutes les instructions et les informations relatives à la sécurité pour référence future et transmettez-les aux utilisateurs ultérieurs de l'appareil.
- L'appareil est destiné uniquement à un usage domestique et intérieur. Ne l'utilisez jamais à l'extérieur.
- Conservez l'appareil à l'écart de l'humidité.
- Utilisez l'appareil dans les limites de performances spécifiées.

- Soyez vigilant à tout moment, et soyez toujours conscient de ce que vous êtes en train de faire. N'utilisez pas de matériel électrique lorsque votre concentration ou votre vigilance est faible ou que vous êtes sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un seul moment d'inattention peut conduire à des accidents et des blessures graves lors de l'utilisation d'un équipement électrique.
- Cet appareil n'est pas destiné à une utilisation par des personnes (notamment des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles restreintes ou qui manquent d'expérience et/ou de connaissances, à moins qu'elles ne soient supervisées par une personne responsable de leur sécurité ou qui leur fournit des instructions sur la façon d'utiliser le produit. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne laissez jamais des enfants sans surveillance avec le matériau d'emballage. Le matériau d'emballage représente un danger d'étouffement. Les enfants sous-estiment fréquemment les dangers. Le matériau d'emballage doit toujours être hors de portée des enfants.
- Protégez l'adaptateur secteur de l'utilisation par des tiers (en particulier les enfants). Gardez l'adaptateur secteur dans un endroit sec, en hauteur ou sûr et hors de portée des enfants.
- L'appareil doit uniquement être installé par un électricien qualifié et formé.
- Avant installation, l'absence de dommages à l'appareil et au câble doit être vérifiée. En cas de dommages visibles, de forte odeur ou de surchauffe excessive de composants, débrancher immédiatement tous les raccordements et cesser d'utiliser l'appareil.
- Branchez l'appareil sur une prise secteur appropriée, correctement installée et facilement accessible. Assurez-vous que l'appareil puisse être débranché de la prise secteur à tout moment.
- Avant de brancher l'appareil, s'assurer que votre tension secteur locale corresponde à la valeur indiquée sur l'appareil.
- L'appareil doit être branché à une prise secteur murale permanente et mise à la terre.

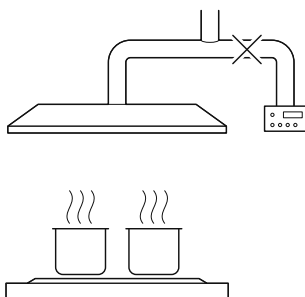
- Protégez le cordon d'alimentation afin qu'il ne soit pas endommagé, pincé ou tordu et placez-le de façon à éviter que les gens ne trébuchent sur le cordon. Veillez tout particulièrement à ce que tous dommages soient évités sur la fiche et le point de sortie du cordon de l'appareil.
- Débranchez toutes les connexions avant d'installer l'appareil.
- L'appareil a des arêtes vives. Prenez garde à celles-ci, en particulier pendant l'installation et le nettoyage.
- N'installez pas l'appareil au-dessus d'une cuisinière avec une grille de niveau élevé.
- Lorsque l'appareil est installé au-dessus d'un appareil de cuisson, la distance minimale entre la surface d'appui de l'appareil de cuisson et la partie la plus basse de la hotte aspirante doit être :

◦ Cuisinières à gaz :	70 cm
◦ Cuisinières électriques :	70 cm
◦ Cuisinières à charbon ou à huile :	80 cm
- Utilisez uniquement les vis d'origine. Le non-respect de ces instructions peut entraîner un risque d'électrocution.
- Ne laissez jamais de flammes nues sous la hotte aspirante afin d'éviter toute surchauffe.
- Mettez toujours les couvercles sur les casseroles et les poêles lorsque vous cuisinez sur une cuisinière à gaz.



- N'utilisez pas la hotte aspirante sans les filtres ou lorsque les filtres sont trop gras.

- Lorsque l'appareil est en mode extraction, l'air de la pièce est évacué par la hotte. Assurez-vous que des mesures de ventilation appropriées soient prises.
- Assurez-vous qu'il y ait une ventilation suffisante dans la pièce pour la hotte aspirante, mais aussi pour les autres appareils qui nécessitent une ventilation, tels que des appareils au gaz ou à d'autres combustibles.
- L'air ne doit pas être évacué dans une cheminée qui est utilisée pour des gaz d'échappement d'appareils au gaz ou à d'autres combustibles. Assurez le respect des réglementations locales en matière de rejet d'air.



- Ne laissez pas les poêles sans surveillance pendant leur utilisation, car les graisses ou les huiles surchauffées pourraient s'enflammer.
- L'appareil et ses parties accessibles peuvent devenir chauds pendant l'utilisation. Prenez garde et évitez de toucher les surfaces chaudes.
- Ne faites pas de flambage sous la hotte.
- Assurez-vous que les conduits ne présentent pas de courbures de plus de 90 degrés, car cela réduirait l'efficacité de la hotte aspirante.
- Lorsque la hotte aspirante et d'autres appareils alimentés en énergie autrement que par de l'électricité fonctionnent simultanément, la pression négative dans la pièce ne doit pas dépasser 4 Pa (4×10^{-5} bars).
- Après chaque utilisation, l'appareil doit être déconnecté du secteur afin de s'assurer qu'il ne présente aucun risque pour les humains et les animaux domestiques.
- Toujours tirer la fiche, et non pas le cordon lui-même. Ne touchez jamais une fiche secteur avec des mains mouillées.

- Débranchez toutes les connexions d'alimentation avant de nettoyer l'appareil ou de remplacer une lampe.
- N'utilisez pas de lingettes ni de produits chimiques, car ils pourraient endommager la surface. Essuyez le boîtier avec un chiffon humide. Les pièces électriques / électroniques ne doivent pas être nettoyées.
- La maintenance et l'inspection doivent être effectuées sur une base fréquente. En cas de dommages visibles, de forte odeur ou de surchauffe excessive des composants, cessez d'utiliser l'appareil.
- Nettoyez l'appareil conformément aux instructions. Le non-respect de ces instructions peut entraîner un risque d'incendie.
- N'essayez pas d'ouvrir, de modifier ou de réparer l'appareil. Ne pas le faire tomber, le percer, le casser ou l'exposer à une pression élevée.
- Avant d'accéder aux bornes, tous les circuits d'alimentation doivent être déconnectés.
- Aucun changement apporté au produit ni modifications techniques ne sont autorisés.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, la réparation doit être effectuée par un électricien qualifié. Toutes les réglementations locales doivent être respectées.

4 Installation

DANGER

- L'appareil doit uniquement être installé par un électricien qualifié et formé.
- Avant d'installer l'appareil, vous devez vérifier s'il y a des dommages. Si des dommages ont eu lieu pendant le transport, veuillez en informer immédiatement le fabricant. Le bon fonctionnement de l'appareil a été testé avant la livraison.
- Utilisez uniquement les vis d'origine. Le non-respect de ces instructions peut entraîner un risque d'électrocution.

4.1 Déballage et vérification du contenu

Effectuez un contrôle pour vous assurer que le paquet contienne les articles suivants :

- 1 hotte aspirante
- 1 sortie avec volets en v
- 4 vis (ST4 x 30 mm)
- 4 chevilles murales de 8 mm
- 8 rondelles plates
- 8 vis-écrous
- 4 vis (ST4 x 35mm)
- 1 couvercle de sortie

4.2 Comment installer le produit

4.2.1 Monter le produit sur un mur

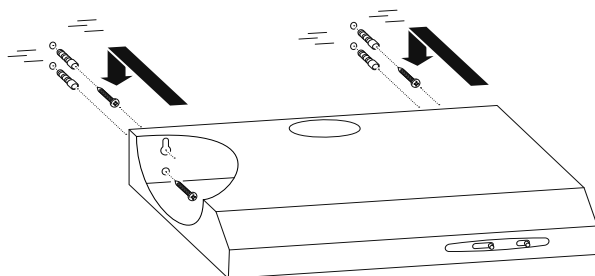
4.2.1.1 Utilisation de la ventilation sur le dessus du produit (ventilation verticale)

Outils nécessaires :

- Crayon
- Perceuse (8mm)
- Tournevis cruciforme
- Marteau

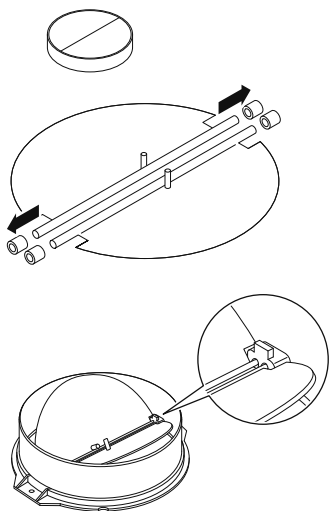
Pour installer le produit :

1. Assurez-vous que le **câble d'alimentation** soit débranché de la prise murale.
2. Déterminez la position des quatre trous sur le mur. **REMARQUE** La distance minimale entre la surface d'appui de l'appareil de cuisson et la partie la plus basse de la hotte aspirante doit être :
 - a. Cuisinières à gaz : 70 cm
 - b. Cuisinières électriques : 70 cm
 - c. Cuisinières à charbon ou à huile 80 cm
3. Percez les quatre trous dans le mur avec la perceuse de 8 mm.
4. Insérez les quatre **chevilles murales**.
5. Placez deux **vis ST4 x 30 mm** dans les deux **chevilles murales** les plus hautes.
6. Posez la **hotte aspirante** sur les deux **vis**.
7. Utilisez les deux autres **vis ST4 x 30 mm** pour fixer la **hotte aspirante** au mur. Serrez les **vis**.

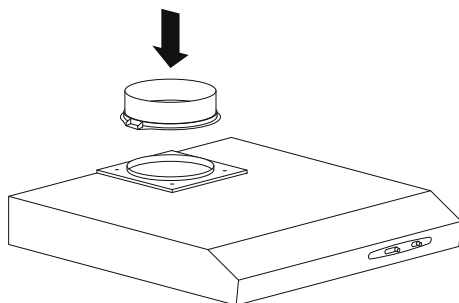


8. Choisissez l'une des options suivantes :

- Lorsque la **hotte aspirante** est utilisée **avec** un tuyau d'expansion :
 - a. Fixez les deux **volets en v** à la **sortie**.

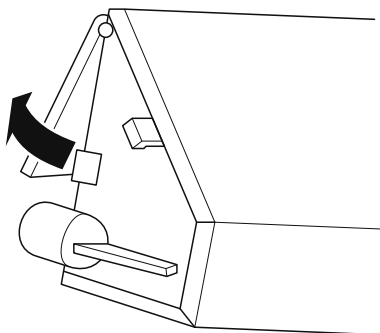


- b. Retirez le **couvercle de sortie** sur le dessus de la **hotte aspirante** avec le marteau.
- c. Fixez la **sortie** à la **hotte aspirante**.

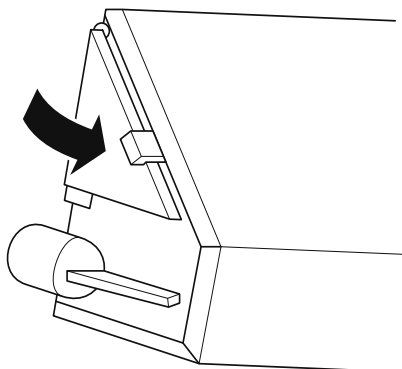


- d. Fixez le tuyau d'expansion (non inclus) à la **sortie**. Fixez le tuyau d'expansion avec un serre-câble.

- e. Raccordez le tuyau d'expansion à votre sortie extérieure.
- f. Tournez le **réglage de la ventilation d'air** à la **position extérieure**.

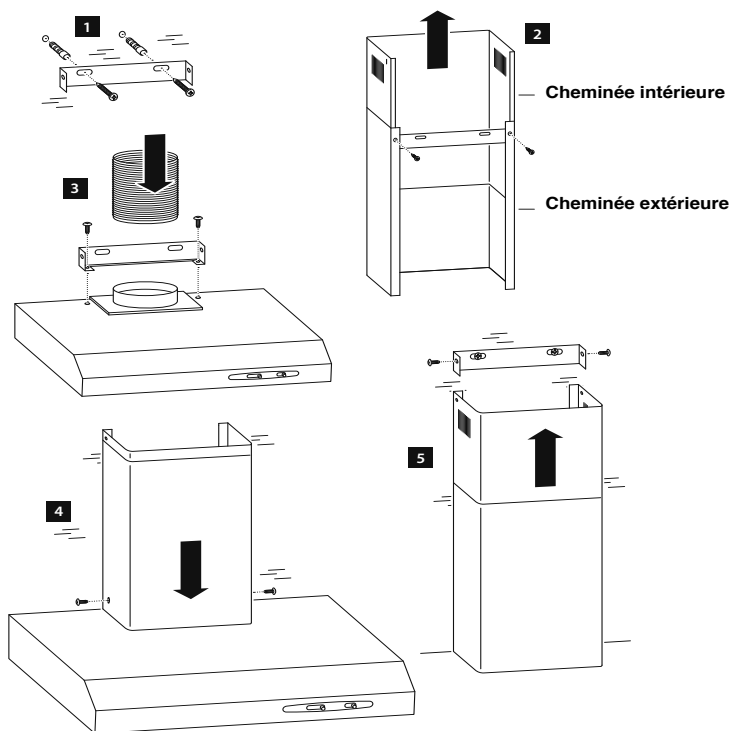


- Lorsque la hotte aspirante est utilisée **sans** tuyau d'expansion :
 - a. Assurez-vous que le filtre à charbon soit monté.
 - b. Tournez le **réglage de la ventilation d'air** à la **position intérieure**.



9. Connectez la **fiche électrique** à une prise murale mise à la terre.

10. En option, vous pouvez installer une cheminée (non incluse) :
- Fixez un **support de cheminée intérieure** au mur avec deux **vis ST4 x 40 mm**.
 - Fixez le **support de cheminée extérieure** sur la **cheminée extérieure** avec deux **vis ST4 x 8 mm**. Assurez-vous que la **cheminée intérieure** puisse être déplacée vers le haut.
 - Assurez-vous que la **sortie** et le **tuyau d'expansion** soient placés.
 - Fixez le **support de cheminée** sur la hotte aspirante avec deux **vis ST4 x 8 mm**.
 - Mettez la **cheminée** sur la **hotte aspirante**. Fixez la **cheminée extérieure** sur le **support de hotte** avec deux **vis ST4 x 8 mm**.
 - Déplacez la **cheminée intérieure** vers le haut. Fixez la **cheminée intérieure** sur le **support de cheminée intérieure** avec deux **vis ST4 x 8 mm**.



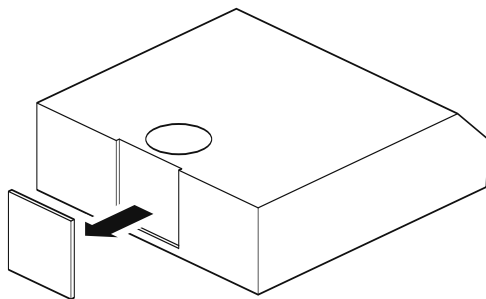
4.2.1.2 Utilisation de la ventilation sur l'arrière du produit (ventilation horizontale)

Outils nécessaires :

- Crayon
- Perceuse (8mm)
- Tournevis cruciforme
- Marteau

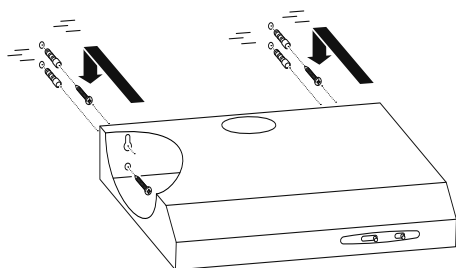
Pour installer le produit :

1. Assurez-vous que le **câble d'alimentation** soit débranché de la prise murale.
2. Retirez le **couvercle** sur l'arrière de la **hotte aspirante** avec le marteau.



3. Déterminez la position des quatre trous sur le mur. **REMARQUE** La distance minimale entre la surface d'appui de l'appareil de cuisson et la partie la plus basse de la hotte aspirante doit être :
 - a. Cuisinières à gaz : 70 cm
 - b. Cuisinières électriques : 70 cm
 - c. Cuisinières à charbon ou à huile : 80 cm
4. Percez les quatre trous dans le mur avec la perceuse de 8 mm.
5. Insérez les quatre **chevilles murales**.
6. Placez deux **vis ST4 x 30 mm** dans les deux **chevilles murales** les plus hautes.

7. Posez la **hotte aspirante** sur les deux **vis**.
8. Utilisez les deux autres **vis ST4 x 30 mm** pour fixer la **hotte aspirante** au mur.
Serrez les **vis**.



9. Connectez la **fiche électrique** à une prise murale mise à la terre.

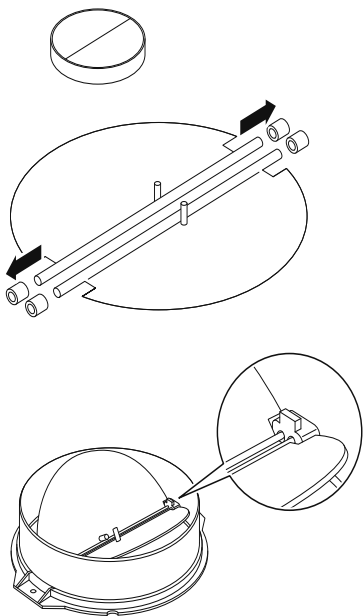
4.2.2 Monter le produit dans une armoire

Outils nécessaires :

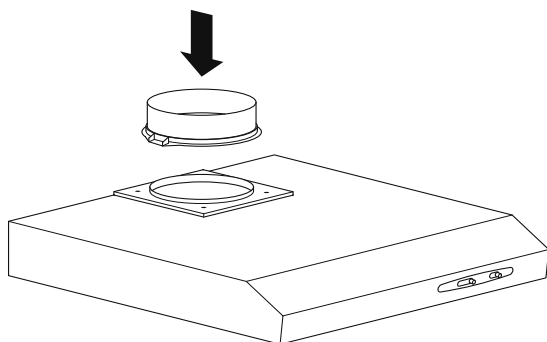
- Crayon
- Perceuse (6mm)
- Tournevis cruciforme
- Scie ou meuleuse
- Marteau

Pour installer le produit :

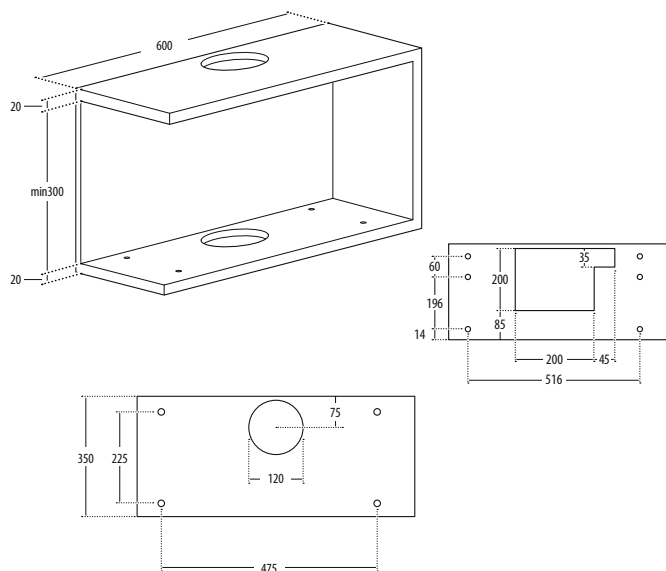
1. Assurez-vous que le **câble d'alimentation** soit débranché de la prise murale.
2. Fixez les deux **volets en v** à la **sortie**.



3. Retirez le **couvercle de sortie** sur le dessus de la **hotte aspirante** avec le marteau.
4. Fixez la **sortie** à la **hotte aspirante**.



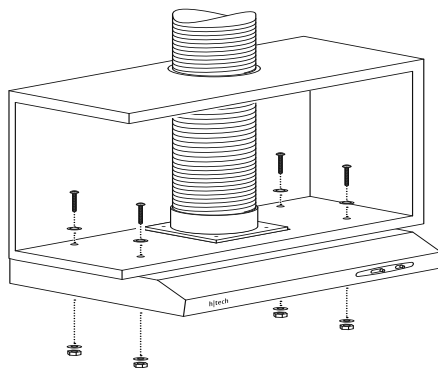
5. Déterminez la position de l'ouverture pour la **sortie d'évacuation** et les quatre trous de montage.
6. Faites une ouverture dans le cabinet pour la **sortie d'évacuation**. Percez les quatre trous.



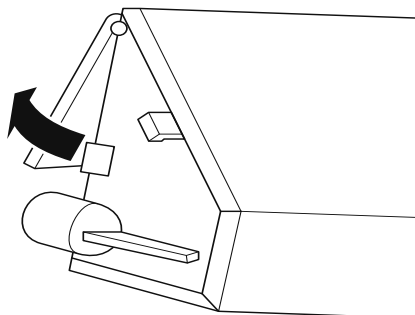
7. Fixez la **hotte aspirante** à l'armoire à l'aide des quatre **vis ST4 x 35 mm**, des huit **rondelles plates** et des quatre **vis-écrous**.

8. Choisissez l'une des options suivantes :

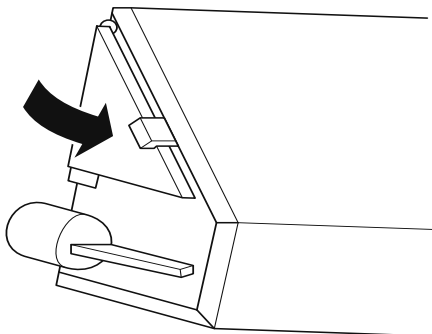
- Lorsque la hotte aspirante est utilisée **avec** un tuyau d'expansion :
 - a. Fixez le **tuyau d'expansion** (non inclus) à la **sortie**. Fixez le **tuyau d'expansion** avec un serre-câble.



- b. Tournez le **réglage de la ventilation d'air** à la **position extérieure**.



- Lorsque la hotte aspirante est utilisée **sans** tuyau d'expansion :
 - a. Assurez-vous que le filtre à charbon soit monté.
 - b. Tournez le **réglage de la ventilation d'air** à la **position intérieure**.

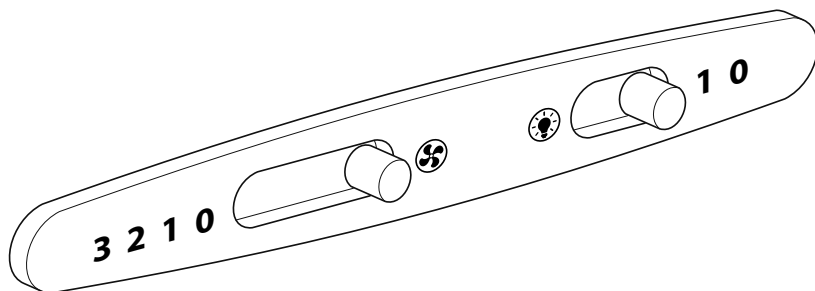


9. Connectez la **fiche électrique** à une prise murale mise à la terre.

5 Utilisation de la hotte aspirante

Pour utiliser la HTD16110 :

1. Assurez-vous que la fiche d'alimentation soit connectée à une prise murale mise à la terre.
2. Mettre l'**interrupteur d'éclairage** dans la position « 1 ». La lumière s'allume.



3. Pour démarrer la hotte aspirante :
 - Mettez l'interrupteur marche/arrêt en position « 1 » pour la vitesse lente.
 - Mettez l'interrupteur marche/arrêt en position « 2 » pour la vitesse moyenne.
 - Mettez l'interrupteur marche/arrêt en position « 3 » pour la vitesse rapide.
4. Mettez l'interrupteur marche/arrêt en position « 0 » pour mettre le moteur hors tension.

6 Maintenance et nettoyage

⚠️ AVERTISSEMENT

- Assurez-vous que l'interrupteur marche/arrêt soit sur la position « 0 ».
- Débranchez l'alimentation électrique avant de nettoyer l'appareil.
- Laissez toujours l'appareil et ses composants refroidir avant de les nettoyer.
- N'utilisez pas de lingettes ni de produits chimiques, car ils pourraient endommager la surface. Les pièces électriques / électroniques ne doivent pas être nettoyées.
- La maintenance et l'inspection doivent être effectuées sur une base fréquente. En cas de dommages visibles, de forte odeur ou de surchauffe excessive des composants, cessez d'utiliser l'appareil.
- Nettoyez l'appareil conformément aux instructions. Le non-respect de ces instructions peut entraîner un risque d'incendie.

Pour nettoyer l'appareil :

Tâche	Fréquence
Nettoyez la surface en acier inoxydable avec un chiffon doux et de l'eau tiède. Un liquide de nettoyage approprié pour l'acier inoxydable peut être utilisé. REMARQUE ! Assurez-vous d'essuyer le grain de l'acier inoxydable afin d'éviter des dommages disgracieux de rayures croisées.	Chaque semaine
Nettoyez le panneau de commande incrusté avec un chiffon doux et de l'eau chaude ainsi qu'un détergent neutre doux. Avant le nettoyage, assurez-vous que le chiffon soit propre et qu'il ne soit pas trop humide. Utilisez un chiffon doux et sec pour éliminer tout excès d'humidité.	Chaque semaine

Nettoyez les filtres à mailles	Chaque mois (voir 6.1 Nettoyer les filtres à mailles)
Nettoyez le filtre à charbon actif	Tous les 3 à 6 mois (voir 6.2 Remplacer le filtre à charbon actif)

6.1 Nettoyer les filtres à mailles

Pour nettoyer les filtres à mailles :

1. Poussez le **verrou du filtre** et retirez un filtre à mailles.
2. Pour nettoyer le filtre, effectuez l'une des opérations suivantes :
 - Nettoyage manuel :
 - Faites tremper le filtre pendant environ 3 minutes dans l'eau avec un détergent dégraissant. **REMARQUE** Il est conseillé de ne pas utiliser d'aides de rinçage. Lavez le filtre séparément de la vaisselle et des ustensiles de cuisine.
 - Brossez le filtre doucement avec une brosse douce. **REMARQUE** Ne pas appliquer une pression excessive afin d'éviter d'endommager le filtre. Le filtre peut s'estomper en gris. Ceci est normal et n'est pas pris en charge dans le cadre de la garantie.
 - Nettoyage au lave-vaisselle :
 - Placez le filtre dans le lave-vaisselle et lancez un programme avec un détergent dégraissant. **REMARQUE** Il est conseillé de ne pas utiliser d'aides de rinçage. Lavez le filtre séparément de la vaisselle et des ustensiles de cuisine. Le filtre peut s'estomper en gris. Ceci est normal et n'est pas pris en charge dans le cadre de la garantie.
3. Laissez le filtre sécher naturellement à l'abri du soleil.
4. Placez un côté du filtre dans les fentes à l'arrière de la hotte.
5. Poussez le **verrou du filtre**.
6. Mettez le filtre dans sa bonne position.
7. Libérez le verrou du filtre.
8. Répétez ces étapes pour les autres filtres.

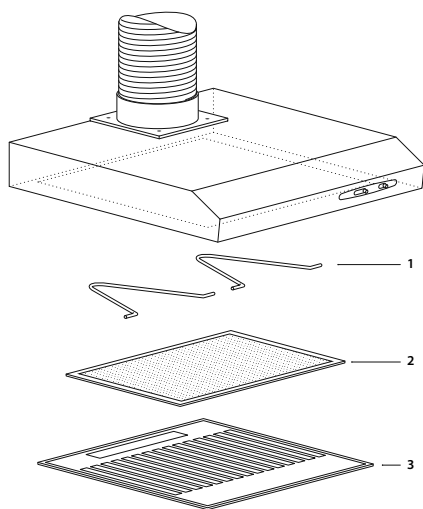
6.2 Remplacer le filtre à charbon actif

Un filtre à charbon actif est utilisé pour éliminer les odeurs lorsqu'il n'est pas possible de raccorder la hotte aspirante à un conduit d'évacuation. **REMARQUE**

Les filtres à charbon ne doivent pas être lavés ni nettoyés. Remplacez le filtre à charbon tous les 3 à 6 mois.

Pour remplacer le filtre à charbon actif :

1. Débranchez l'alimentation électrique de la prise murale.
2. Appuyez sur le verrou du filtre et retirez le filtre à mailles.
3. Ajustez la taille du filtre à charbon pour qu'il s'adapte au filtre à mailles.
4. Placez le filtre à charbon sur le filtre à mailles.
5. Fixez le filtre à charbon avec le fil d'acier.
6. Mettez le filtre dans sa bonne position.



7 Dépannage

7.1 Recherche de problèmes



- Seul un électricien qualifié peut se charger des réparations électriques. Toutes les réglementations locales doivent être respectées. En cas de doute, contactez le fabricant.
- Avant d'ouvrir l'appareil, débranchez toutes les connexions électriques.

Erreur	Cause	Solution
La lampe peut être allumée mais le moteur ne fonctionne pas	Interrupteur du ventilateur coupé	Mettez l'interrupteur marche/arrêt en position « I » ou « II »
	Interrupteur du ventilateur défaillant	Contactez le service après-vente
	Moteur cassé	Contactez le service après-vente
La lampe et le moteur ne fonctionnent pas	Le fusible est grillé	Réinitialisez / Remplacez le fusible
	Alimentation électrique débranchée ou déconnectée	Connectez l'alimentation électrique à une prise murale
Fuite d'huile	La valve unidirectionnelle et le tuyau d'échappement ne sont pas hermétiquement fermés	Démontez la valve unidirectionnelle et étanchéifiez-la avec un produit d'étanchéité
	Fuite entre la section et le capot	Démontez la section et étanchéifiez-la avec un produit d'étanchéité
La lampe ne fonctionne pas	La lampe est grillée	Remplacez la lampe (voir 7.2 Remplacer la lampe)

La puissance d'aspiration est insuffisante / l'air n'est pas suffisamment absorbé	La distance entre la hotte aspirante et l'appareil de cuisson est trop grande	Assurez-vous que la distance entre la hotte aspirante et l'appareil de cuisson ne dépasse pas 70 - 80 cm
La hotte aspirante n'est plus en position horizontale	Les vis ne sont pas assez serrées	Serrez les vis et mettez la cuisinière de niveau en position horizontale

7.2 Remplacer la lampe

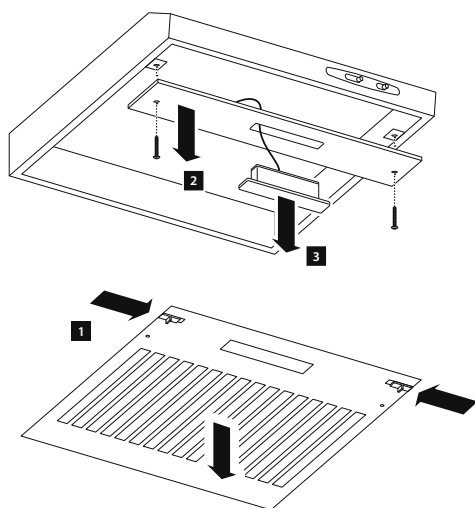
DANGER

- Seul un électricien qualifié peut remplacer la lampe.
- Avant d'ouvrir l'appareil, débranchez toutes les connexions électriques.
- Risque de brûlure ! Laissez toujours la lampe refroidir avant de la remplacer.
- Utilisez toujours des gants ou un chiffon afin d'éviter tout contact direct avec vos mains. Un contact direct peut réduire la durée de vie de la lampe.

Pour remplacer la lampe :

1. Assurez-vous que l'interrupteur marche/arrêt soit sur la position « 0 ».
2. Débranchez l'alimentation électrique de la prise murale.
3. Appuyez sur le verrou du filtre et retirez le filtre.
4. Remplacez la lampe. Assurez-vous d'utiliser la lampe suivante :
AC 220V-240V~50Hz
LED 2W max. ; code ILCOS D : DBS-2/65-H-120/33.

5. Posez le filtre à mailles.
6. Connectez l'alimentation électrique à la prise murale.



8 Démantèlement et élimination



Les symboles sur le produit, les accessoires ou l'emballage indiquent que cet appareil ne doit pas être traité comme un déchet municipal normal, mais doit être collecté séparément ! Éliminez l'appareil dans un point de recyclage d'équipements électriques et électroniques usagés si vous vivez dans l'UE ou dans un autre pays européen qui exploite des systèmes de collecte séparés pour les équipements électriques et électroniques usagés. En éliminant l'appareil de manière appropriée, vous contribuerez à éviter des risques éventuels pour l'environnement et la santé publique qui pourraient être causés par un traitement inadéquat des équipements usagés. Le recyclage des matériaux contribue à la préservation des ressources naturelles. Par conséquent, ne jetez pas vos équipements électriques et électroniques avec les déchets municipaux normaux.

L'emballage extérieur est fait de matériaux respectueux de l'environnement qui peuvent être éliminés dans vos installations de recyclage locales. En éliminant l'emballage et les déchets d'emballage de manière appropriée, vous contribuerez à éviter des risques éventuels pour l'environnement et la santé publique. Le symbole sur l'emballage extérieur indique que l'emballage est fabriqué en PAP.

8.1 Démanteler la hotte aspirante

Pour démanteler la hotte aspirante :

1. Assurez-vous que l'**interrupteur marche/arrêt** soit sur la position « **0** ».
 2. Débranchez l'alimentation électrique de la prise murale.
 3. Retirez la hotte aspirante du mur ou de l'armoire.
 4. Retirez les **filtres**. Éliminez les filtres dans un point de collecte pour le recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques.
 5. Retirez le moteur. Éliminez le moteur dans un point de collecte pour le recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques.
 6. Jetez le reste de la hotte aspirante dans votre centre de recyclage local.
- L'appareil que vous avez acheté est conforme à la directive LdSD (2011/65/UE) de l'Union européenne. Il ne comporte pas les matériels dangereux et interdits mentionnés dans la directive.

9 Garantie

Si vous avez des questions sur notre service, veuillez nous appeler au :

00 800 32 290 000

Ou bien nous écrire à :

Frankreich/France

service.FR@htechservice.de

Belgien/Belgium

service.BE@htechservice.de

Luxemburg/Luxembourg

service.LU@htechservice.de

La durée de la garantie du fabricant est de 24 mois à compter de la date d'achat.

La garantie sera annulée au cas où le dysfonctionnement soit attribuable à :

- L'utilisation d'une force externe
- Une maintenance inadéquate
- Le non-respect des instructions
- Des dommages causés par la foudre

Distribué par :

HK Appliances GmbH

Werkstraße 3

32289 Rödinghausen

Allemagne

www.hk-appliances.com

Inhoudsopgave

1	Inleiding	93
1.1	Beoogd gebruik	94
1.2	Veiligheidssymbolen die in deze handleiding worden gebruikt	94
2	Beschrijving van de afzuigkap	95
2.1	Technische gegevens	95
2.2	Energielabel	96
2.3	Hoe u energie bespaart	97
3	Veiligheidsinstructies	98
4	Installatie	102
4.1	Uitpakken en controleren van de inhoud	102
4.2	Hoe het product geïnstalleerd moet worden	103
4.2.1	Het product aan een wand monteren	103
4.2.1.1	De ventilatie bovenop het product gebruiken (verticale ventilatie)	103
4.2.1.2	De ventilatie achterop het product gebruiken (horizontale ventilatie)	107
4.2.2	Het product in een kast monteren	108
5	Gebruik van de afzuigkap	113
6	Onderhoud en reiniging	114
6.1	De gaasfilters reinigen	115
6.2	Het actieve koolstoffilter vervangen	116
7	Problemen oplossen	117
7.1	Problemen zoeken	117
7.2	De lamp vervangen	118
8	Ontmanteling en afvoer	119
8.1	De afzuigkap uit elkaar halen	119
9	Garantie	120

1 Inleiding

Gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt een hoogwaardig product gekocht. Deze instructies zijn onderdeel van dit product. Ze bevatten belangrijke informatie met betrekking tot de veiligheid, het gebruik en de afvoer, voor de installateur en de gebruiker van het product. Maak uzelf voorafgaand aan het gebruik van uw product vertrouwd met alle informatie. Gebruik het product uitsluitend zoals is beschreven en voor de opgegeven toepassingen. Wanneer het product aan een derde wordt doorgegeven moet u ook alle instructies en andere relevante documenten meegeven.

Bij vragen, als u aanvullende informatie nodig hebt of als u meer exemplaren van deze installatie- en gebruiksaanwijzing wilt hebben, neem contact met ons op:

HK Appliances GmbH

Werkstraße 3
32289 Rödinghausen
Duitsland

T 00 800 32 290 000
W www.hk-appliances.com

1.1 Beoogd gebruik

Dit product is bedoeld om als huishoudelijk apparaat te worden gebruikt voor het afvoeren van dampen en verwijderen van geuren uit een kookomgeving. Dit product is bedoeld voor privaat, niet-commercieel gebruik. Het product mag alleen worden gebruikt in huishoudelijke of soortgelijke werk- en woonomgevingen. Dit product is niet bedoeld voor buitengebruik. Het product moet worden gebruikt volgens de instructies uit deze handleiding. Elk ander gebruik dan wat in deze handleiding is beschreven wordt gezien als ongepast gebruik.

In deze gebruiksaanwijzing wordt de afzuigkap ook wel het 'apparaat' genoemd.

1.2 Veiligheidssymbolen die in deze handleiding worden gebruikt

GEVAAR

Dit symbool wordt gebruikt om een direct gevaarlijke situatie aan te geven die, indien niet vermeden, zal leiden tot de dood of ernstig letsel.

WAARSCHUWING

Dit symbool wordt gebruikt om een mogelijk gevaarlijke situatie aan te geven die, indien niet vermeden, kan leiden tot de dood of ernstig letsel.

VOORZICHTIG

Dit symbool wordt gebruikt om een mogelijk gevaarlijke situatie aan te geven die, indien niet vermeden, kan leiden tot licht of matig letsel.

OPMERKING

Dit symbool wordt gebruikt om een situatie aan te geven die, indien niet vermeden, kan leiden tot schade aan het apparaat.

2 Beschrijving van de afzuigkap

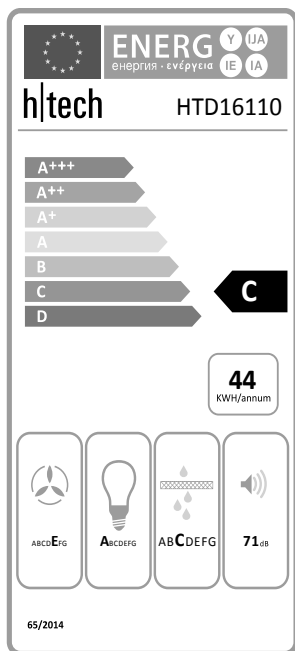
2.1 Technische gegevens

Modelidentificatiecode	HTD16110
Apparaatnaam	h tech afzuigkap
Vermogen	87W
Energieverbruik per jaar	43,6 kWh
Stroomverbruik in de uit-modus	0W
Stroomverbruik in de standby-modus	-
Fluide dynamische efficiëntie	9,5 FDE
Fluide dynamische efficiëntieklasse	E
Akoestisch vermogen normale modus	55 dB
Geluidsniveau bij maximale snelheid in normaal gebruik	71 dB
Akoestisch vermogen boost-modus	-
Factortoename in de tijd	1,7
Energie-efficiëntie-index	81,2
Maximale puntefficiëntie luchtstroom	88,4 m³/u
Maximale drukpuntefficiëntie	262 Pa
Verbruik elektrische stroom bij maximale efficiëntie	67,9 W
Extractiesnelheid bij normaal gebruik (max)	207,8 m³/u
Luchtstroom normale modus	99,1 m³/u
Luchtstroom boost-modus	-
Spanning/frequentie	220-240 V, -50Hz
Stekkertype	Schuko
Energie-efficiëntieklasse	C
Afmetingen	80x600x465mm
Snelheid	3
Bedrijfstemperatuur	-10 °C tot + 40 °C
Relatieve luchtvochtigheid	10 %~95 % RV

Lamp	2 W LED
ILCOS D codelamp	DBS-2/65-H-120/33
LED-modules	Geïntegreerde voorschakeling; vierkante lamp LED-afmeting: 120x33mm
Lichtefficiëntie	59,5 LE
Lichtefficiëntieklasse	A
Gemiddelde verlichting op het kookoppervlak	119 lux
Filtertype	1 x vetfilter
Vetfilterefficiëntie	80,8 FGE
Vetfilterefficiëntieklasse	C

2.2 Energielabel

HTD16110



2.3 Hoe u energie bespaart

Hoewel de afzuigkap efficiënt werkt, zullen de volgende aanwijzingen u helpen om tijdens het gebruik nog meer energie te besparen:

- Zorg ervoor dat er tijdens het koken voldoende ventilatie in de keuken is. Als er onvoldoende luchtstroom is wanneer de afzuigkap in de extractiemodus staat, kan het apparaat niet efficiënt werken en kan het geluidsniveau stijgen.
- Gebruik uw kooktoestel bij de laagst mogelijke energie-instelling. Dit zorgt voor minder kookdampen, waardoor u een lager vermogensniveau van de afzuigkap kunt gebruiken en dus minder energie verbruikt.
- Controleer altijd het geselecteerde vermogensniveau op de afzuigkap voordat u het apparaat aanzet. Gebruik de afzuigkap, indien mogelijk, altijd met de schakelaar in de stand "I". Deze instelling is meestal voldoende voor de meeste kooksituaties.
- Zorg ervoor dat u de afzuigkap na gebruik uitschakelt.
- Reinig de gaasfilters frequent en volgens de instructies. Vervang de actieve koolstoffilters frequent en volgens de instructies. Zwaar vervuilde filters hebben een negatieve invloed op prestaties en efficiëntie.
- Zorg ervoor dat de afvoerbuizen geen bochten scherper dan 90 graden hebben, aangezien dit de efficiëntie van de afzuigkap aantast.
- Schakel de afzuigkap in voordat u begint met koken, zodat de luchtstroom de tijd heeft om op gang te komen.
- Wanneer de afzuigkap in de recirculatiemodus wordt gebruikt (met actieve koolstoffilter), moet u de afzuigkap ingeschakeld houden totdat het filter droog is.

3 Veiligheidsinstructies

Neem de tijd om deze algemene veiligheidsvoorschriften zorgvuldig door te lezen. Volg alle instructies op. Dit helpt u met het voorkomen van brand, explosies, elektrische schokken of andere gevaren die kunnen leiden tot schade aan eigendommen en/of ernstige of dodelijke verwondingen. Zorg ervoor dat iedereen die het apparaat gebruikt deze waarschuwingen en instructies heeft gelezen en opgevolgd.

Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of die een gebrek aan ervaring en kennis hebben, indien er toezicht wordt gehouden of aanwijzingen worden gegeven over het veilig gebruik van het apparaat en zij de risico's ervan begrijpen.

Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

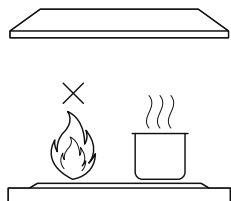
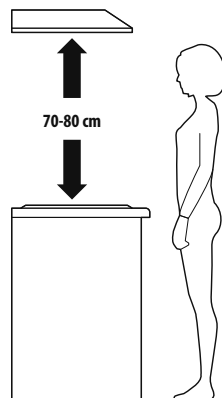
Reiniging en onderhoud mag niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd. Er kan brand ontstaan indien de reiniging niet volgens de instructies wordt uitgevoerd.

Waarschuwing: Als de schroeven of het bevestigingsmateriaal niet volgens deze instructies worden geïnstalleerd, kan dit elektrische schokken veroorzaken.

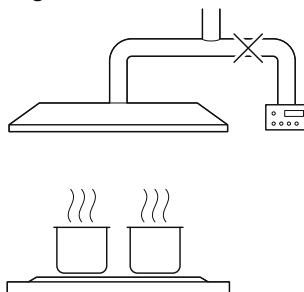
- Lees alle veiligheidsinformatie en de instructies. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor enige gevallen van materiaalschade of persoonlijk letsel die worden veroorzaakt door onjuiste behandeling of het niet naleven van de veiligheidsinstructies. In dergelijke gevallen vervalt de garantie.
- Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en instructies voor toekomstig gebruik en geef ze door aan volgende gebruikers van het apparaat.
- Het apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik binnenshuis. Gebruik het nooit buitenshuis.
- Houd het apparaat bij vocht uit de buurt.
- Gebruik het apparaat binnen de opgegeven prestatiegrenzen.
- Wees te allen tijde waakzaam en let altijd goed op wat u aan het doen bent. Gebruik geen elektrische apparatuur als u een verminderde concentratie of bewustzijn hebt of als u onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Slechts één moment van onoplettendheid kan al leiden tot ernstige ongelukken of verwondingen bij het gebruik van elektrische apparatuur.

- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis, tenzij ze onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of hen instructies geeft over het gebruik van het apparaat. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- Laat kinderen nooit zonder toezicht bij het verpakkingsmateriaal. Het verpakkingsmateriaal vormt een verstikkingsgevaar. Kinderen onderschatten gevaren meestal. Houd kinderen altijd uit de buurt van het verpakkingsmateriaal.
- Bescherm de voedingsadapter tegen gebruik door derden (met name kinderen). Bewaar de voedingsadapter op een droge, hoge of afgesloten plaats, buiten bereik van kinderen.
- Het apparaat mag alleen door een bevoegde en opgeleide elektricien geïnstalleerd worden.
- Controleer het apparaat en de kabel vóór de installatie op schade. Als er zichtbare schade is, een sterke geur of oververhitting van de onderdelen plaatsvindt moeten alle stekkers onmiddellijk worden losgekoppeld en het gebruik van het apparaat worden gestaakt.
- Sluit het apparaat aan op een geschikte, correct geïnstalleerde en eenvoudig toegankelijke stopcontactaansluiting. Zorg ervoor dat het apparaat te allen tijde van het spanningsnet kan worden losgekoppeld.
- Voordat u het apparaat aansluit op het spanningsnet, moet u controleren dat uw plaatselijke voedingsspanning overeenkomt met de spanning die is aangegeven op het apparaat.
- Het apparaat moet zijn verbonden aan een permanent en geaard wisselstroom-stopcontact.
- Bescherm het elektriciteits snoer tegen beschadiging, knippen of knikken en plaats het op een plek waar mensen niet over het snoer kunnen struikelen. Het is met name belangrijk om ervoor te zorgen dat er geen schade kan optreden bij de stekker en het punt waar het snoer uit het apparaat komt.
- Maak, voordat u het apparaat installeert, alle aansluitingen los.
- Het apparaat heeft scherpe randen. Let hierop, met name tijdens de installatie en het schoonmaken.

- Installeer het apparaat niet boven een kooktoestel met een hoge grill.
- Wanneer het apparaat boven een kooktoestel geïnstalleerd is, moet de minimale afstand tussen het steunoppervlak van het kooktoestel en het onderste deel van de afzuigkap zijn:
 - Gasfornuis: 70 cm
 - Elektrisch fornuis: 70 cm
 - Kool- of oliefornuizen: 80 cm
- Gebruik alleen originele schroeven. Als u dat niet doet kan dat leiden tot elektrocutierisico.
- Laat nooit open vuur onder de afzuigkap aanstaan, om oververhitting te voorkomen.
- Plaats bij het koken op een gasfornuis altijd deksels op potten en pannen.



- Gebruik de afzuigkap niet zonder de filters of wanneer de filters te vet zijn.
- Wanneer het apparaat in de extractiemodus staat, wordt de lucht in de ruimte door de afzuigkap verwijderd. Zorg ervoor dat de juiste ventilatiemaatregelen zijn genomen.
- Zorg ervoor dat er voldoende ventilatie in de ruimte is voor de afzuigkap, maar ook voor andere apparaten die ventilatie nodig hebben, zoals apparaten die gas of andere brandstoffen verbranden.
- De lucht mag niet afgevoerd worden in een kanaal dat wordt gebruikt voor afvoergassen van apparaten die gas of andere brandstoffen verbranden. Zorg voor naleving van lokale regelgeving aangaande de afvoer van lucht.



- Laat koekenpannen tijdens het gebruik niet onbeheerd achter omdat oververhitte vetten of oliën vlam kunnen vatten.
- Het apparaat en de toegankelijke onderdelen kunnen heet worden tijdens het gebruik. Wees voorzichtig en vermijd het aanraken van hete oppervlakken.
- Flambeer niet onder de afzuigkap.
- Zorg ervoor dat de afvoerbuizen geen bochten scherper dan 90 graden hebben, aangezien dit de efficiëntie van de afzuigkap aantast.
- Wanneer de afzuigkap en andere apparaten die met iets anders dan stroom van energie worden voorzien tegelijkertijd in gebruik zijn, mag de negatieve druk in de kamer niet hoger worden dan 4 Pa (4 x 10⁻⁵ bar).
- Na elk gebruik moet het apparaat uit het stopcontact gehaald worden, om ervoor te zorgen dat het geen gevaar vormt voor mensen en huisdieren.
- Pak altijd de stekker en nooit het snoer zelf. Raak een elektriciteitsstekker nooit met natte handen aan.
- Koppel alle stroomaansluitingen los alvorens u het apparaat schoonmaakt of voordat u een lamp vervangt.
- Gebruik geen doekjes of chemische stoffen, aangezien deze het oppervlak kunnen beschadigen. Veeg de behuizing af met een vochtige doek. Elektrische/elektronische onderdelen mogen niet worden gereinigd.
- Onderhoud en inspectie moeten regelmatig plaatsvinden. Als er zichtbare schade is, een sterke geur of oververhitting van de onderdelen plaatsvindt moet het gebruik van het apparaat worden gestaakt.
- Reinig het apparaat volgens de instructies. Als u dat niet doet kan dat leiden tot brand.
- Probeer het apparaat niet te openen, aan te passen of te repareren. Niet laten vallen, doorboren, breken of blootstellen aan hoge druk.
- Alvorens u zich toegang verschaft tot de aansluitklemmen, moeten alle stroomkringen ontkoppeld worden.
- Wijzigingen aan het apparaat en technische aanpassingen zijn niet toegestaan.
- Als het netsnoer is beschadigd, moet de reparatie door een erkend elektricien uitgevoerd worden. Alle plaatselijke voorschriften moeten in acht worden genomen.

4 Installatie

GEVAAR

- Het apparaat mag alleen door een bevoegde en opgeleide elektricien geïnstalleerd worden.
- Alvorens u het apparaat installeert, moet u het controleren op beschadigingen. Als er gedurende het transport schade is opgetreden, moet u direct de fabrikant op de hoogte stellen. Om een juiste werking te waarborgen is het apparaat vóór de levering getest.
- Gebruik alleen originele schroeven. Als u dat niet doet kan dat leiden tot elektrocutierisico.

4.1 Uitpakken en controleren van de inhoud

Controleer of de verpakking de volgende onderdelen bevat:

- 1 x afzuigkap
- 1 x afvoer met v-flappen
- 4 x schroeven (ST4 x 30mm)
- 4 x 8mm wandpluggen
- 8 x platte ringen
- 8 x schroefmoeren
- 4 x schroeven (ST4 x 35mm)
- 1 x afvoerkap

4.2 Hoe het product geïnstalleerd moet worden

4.2.1 Het product aan een wand monteren

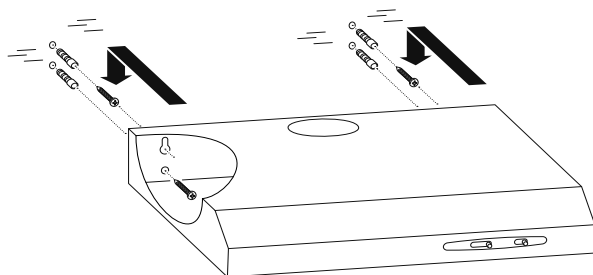
4.2.1.1 De ventilatie bovenop het product gebruiken (verticale ventilatie)

Benodigde gereedschappen:

- Potlood
- Boor (8 mm)
- Kruiskopschroevendraaier
- Hamer

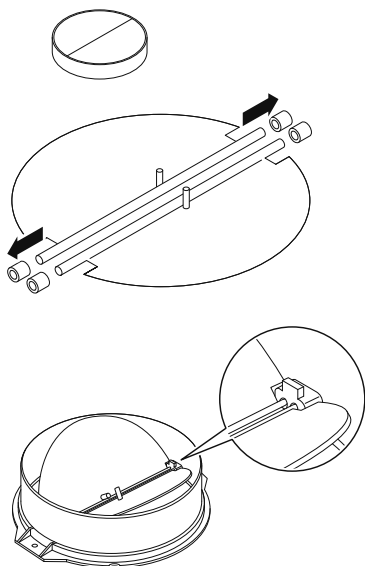
Het product installeren:

1. Zorg ervoor dat de **voedingskabel** uit het stopcontact is gehaald.
2. Bepaal de positie van de vier gaten op de wand. **OPMERKING** De minimale afstand tussen het steunoppervlak van het kooktoestel en het onderste deel van de afzuigkap moet zijn:
 - a. Gasfornuis: 70 cm
 - b. Elektrisch fornuis: 70 cm
 - c. Kool- of oliefornuizen 80 cm
3. Boor de vier gaten in de wand met het boortje van 8 mm.
4. Plaats de vier **wandpluggen**.
5. Plaats twee **ST4 x 30mm schroeven** in de twee bovenste **wandpluggen**.
6. Plaats de **afzuigkap** op de twee **schroeven**.
7. Gebruik de andere twee **ST4 x 30mm schroeven** om de **afzuigkap** aan de wand te bevestigen. Draai de **schroeven** aan.

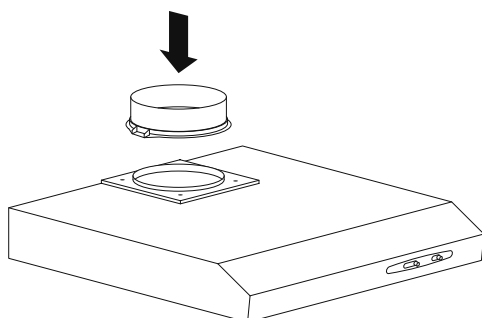


8. Kies één van de volgende opties:

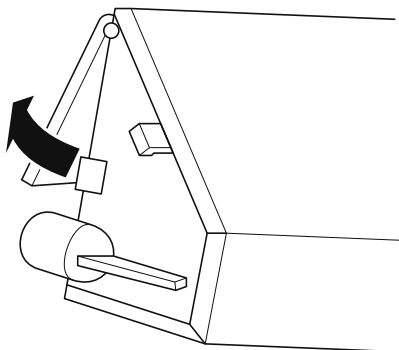
- Wanneer de **afzuigkap** wordt gebruikt **met** een expansiepijp:
 - a. Bevestig de twee **v-flappen** op de **afvoer**.



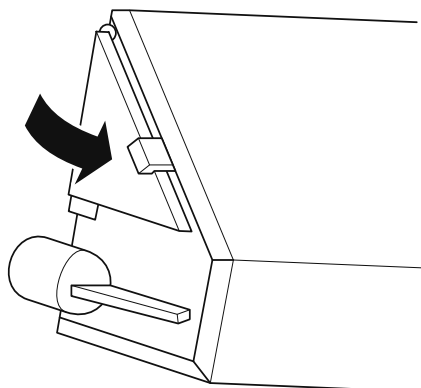
- b. Verwijder de **afvoer** van de **afzuigkap** met behulp van de hamer.
- c. Bevestig de **afvoer** aan de **afzuigkap**.



- d. Bevestig de expansiepijp (niet meegeleverd) aan de **afvoer**. Bevestig de expansiepijp met een kabelbinder.
- e. Verbind de expansiepijp met uw buitenafvoer.
- f. Draai de **luchtventilatie-instelling** naar de **buitenpositie**.

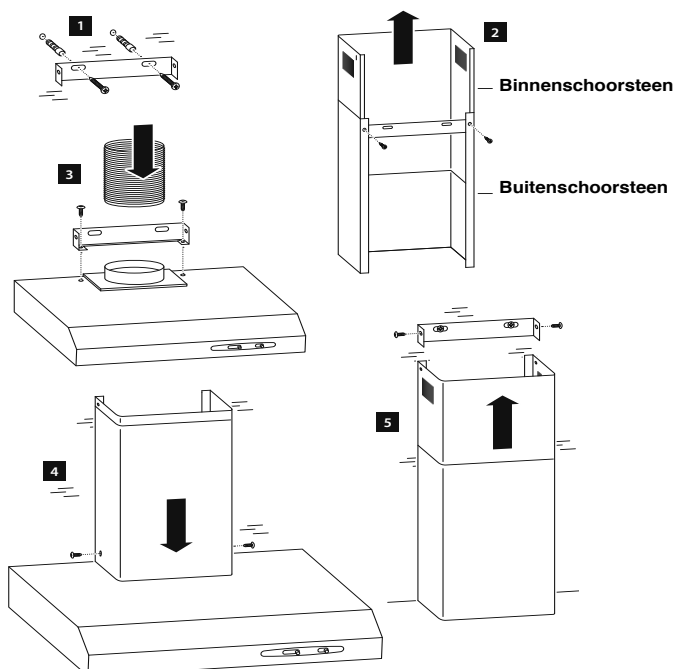


- Wanneer de afzuigkap wordt gebruikt **zonder** een expansiepijp:
 - a. Zorg ervoor dat het koolstoffilter geplaatst is.
 - b. Draai de **luchtventilatie-instelling** naar de **binnenpositie**.



9. Sluit de **stekker** aan op een geaard stopcontact.

10. Optioneel kunt u een schoorsteen (niet meegeleverd) installeren:
- Bevestig de **binnenschoorsteenbeugel** met twee **ST4 x 40mm schroeven** aan de wand.
 - Bevestig de **buitenschoorsteenbeugel** met twee **ST4 x 8mm schroeven** aan de **buitenschoorsteen**. Zorg ervoor dat de **binnenschoorsteen** omhoog kan worden verplaatst.
 - Zorg ervoor dat de **afvoer** en **expansiepijp** geplaatst worden.
 - Bevestig de **schoorsteenbeugel** met **twee ST4 x 8mm schroeven** op de afzuigkap.
 - Plaats de **schoorsteen** op de **afzuigkap**. Bevestig de **buitenschoorsteen** met twee **ST4 x 8mm schroeven** aan de **afzuigkap**.
 - Verplaats de **binnenschoorsteen** omhoog. Bevestig de **binnenschoorsteen** met twee **ST4 x 8mm schroeven** aan de **binnenschoorsteenbeugel**.



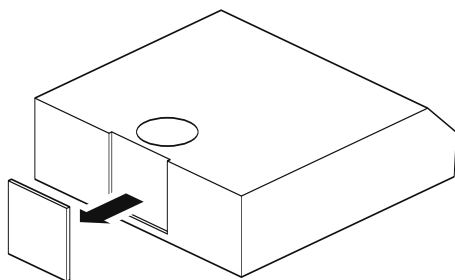
4.2.1.2 De ventilatie achterop het product gebruiken (horizontale ventilatie)

Benodigde gereedschappen:

- Potlood
- Boor (8 mm)
- Kruiskopschroevendraaier
- Hamer

Het product installeren:

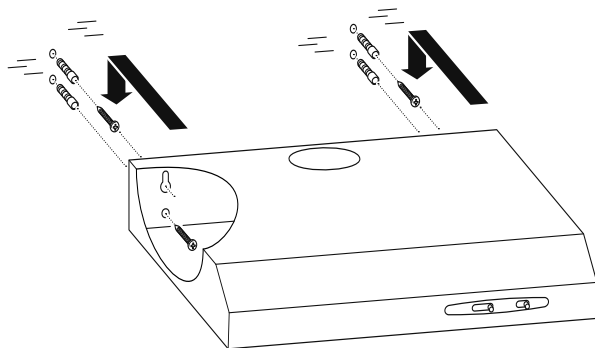
1. Zorg ervoor dat de **voedingskabel** uit het stopcontact is gehaald.
2. Verwijder de **kap** achterop de **afzuigkap** met behulp van de hamer.



3. Bepaal de positie van de vier gaten op de wand. **OPMERKING** De minimale afstand tussen het steunoppervlak van het kooktoestel en het onderste deel van de afzuigkap moet zijn:

a. Gasfornuis:	70 cm
b. Elektrisch fornuis:	70 cm
c. Kool- of oliefornuizen:	80 cm
4. Boor de vier gaten in de wand met het boortje van 8 mm.
5. Plaats de vier **wandpluggen**.
6. Plaats twee **ST4 x 30mm schroeven** in de twee bovenste **wandpluggen**.
7. Plaats de **afzuigkap** op de twee **schroeven**.

8. Gebruik de andere twee **ST4 x 30mm schroeven** om de **afzuigkap** aan de wand te bevestigen. Draai de **schroeven** aan.



9. Sluit de **stekker** aan op een geaard stopcontact.

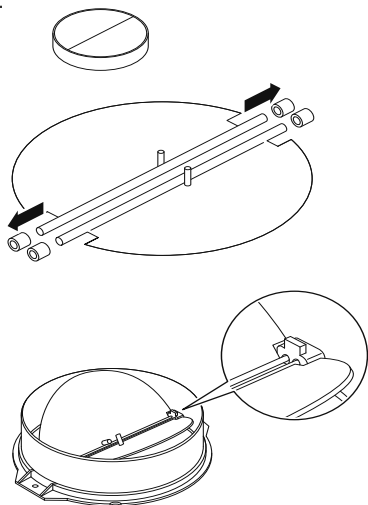
4.2.2 Het product in een kast monteren

Benodigde gereedschappen:

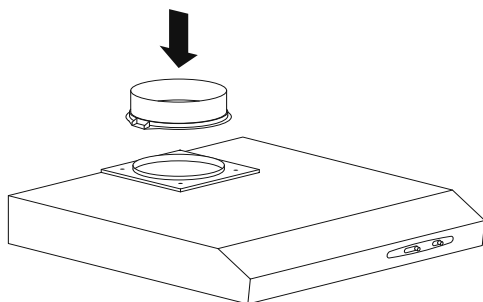
- Potlood
- Boor (6mm)
- Kruiskopschroevendraaier
- Zaag of schuurmachine
- Hamer

Het product installeren:

1. Zorg ervoor dat de **voedingskabel** uit het stopcontact is gehaald.
2. Bevestig de twee **v-flappen** op de **afvoer**

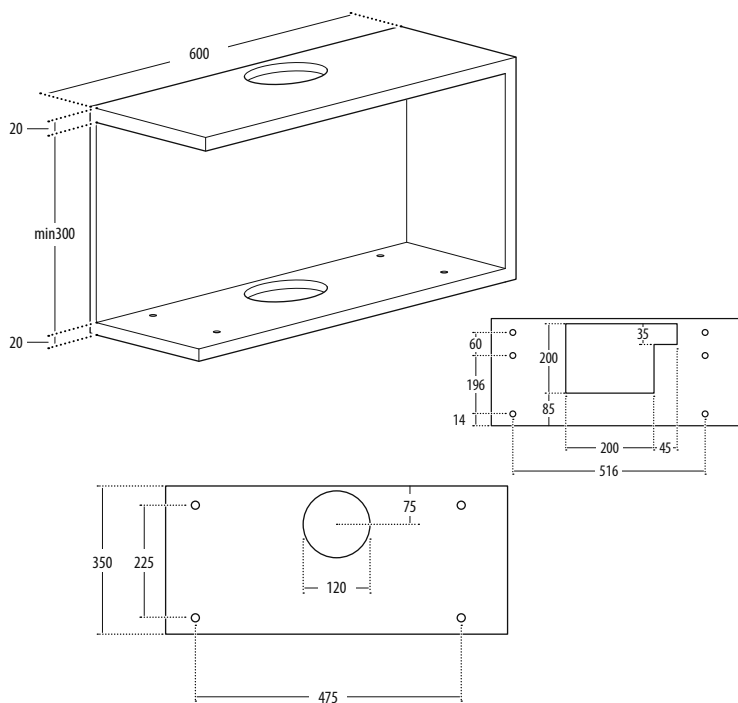


3. Verwijder de **afvoerkap** bovenop de **afzuigkap** met behulp van de hamer.
4. Bevestig de **afvoer** aan de **afzuigkap**.



5. Bepaal de positie van de opening voor de **afvoeruitlaat** en de vier montagegaten.

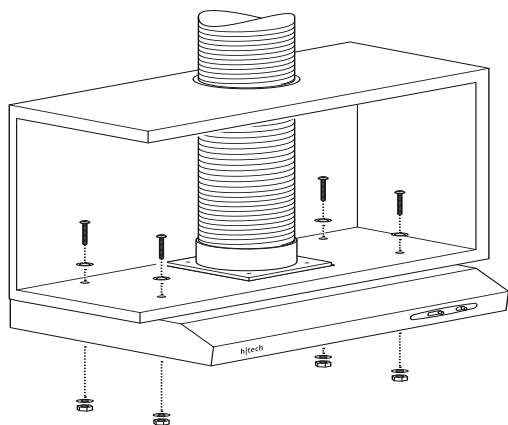
6. Maak een opening in de kast voor de **afvoeruitlaat**. Boor de vier gaten.



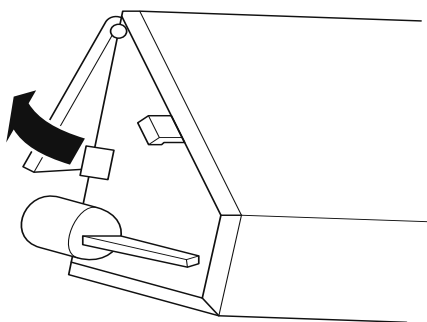
7. Bevestig de **afzuigkap** met de vier **ST4 x 35mm schroeven**, de acht **platte ringen** en de vier **schroefmoeren** aan de kast.

8. Kies één van de volgende opties:

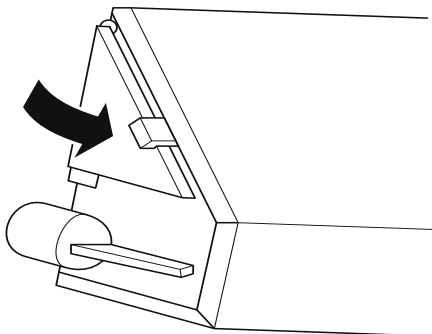
- Wanneer de afzuigkap wordt gebruikt **met** een expansiepijp:
 - a. Bevestig de **expansiepijp** (niet meegeleverd) aan de **afvoer**. Bevestig de **expansiepijp** met een kabelbinder.



- b. Draai de **luchtventilatie-instelling** naar de **buitenpositie**.



- Wanneer de afzuigkap wordt gebruikt **zonder** een expansiepijp:
 - a. Zorg ervoor dat het koolstoffilter geplaatst is.
 - b. Draai de **luchtventilatie-instelling** naar de **binnenpositie**.

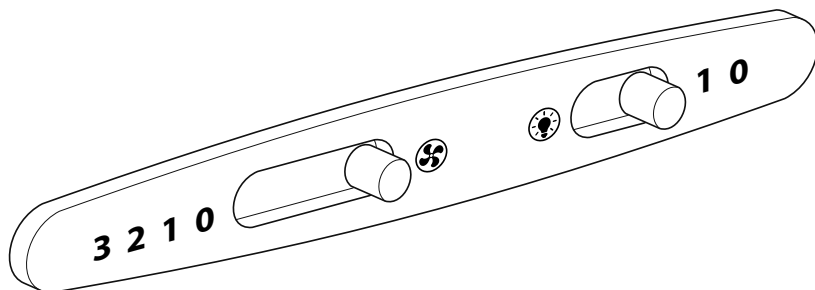


9. Sluit de **stekker** aan op een geaard stopcontact.

5 Gebruik van de afzuigkap

Het gebruik van de HTD16110:

1. Zorg ervoor dat de stekker is aangesloten op een geaard stopcontact.
2. Zet de **lichtschakelaar** in de stand "1" Het licht gaat aan.



3. Het starten van de afzuigkap:
 - Zet de aan/uit-schakelaar in de stand "1" voor lage snelheid.
 - Zet de aan/uit-schakelaar in de stand "2" voor middelhoge snelheid.
 - Zet de aan/uit-schakelaar in de stand "3" voor hoge snelheid.
4. Zet de aan/uit-schakelaar in de stand "0" om de motor uit te zetten.

6 Onderhoud en reiniging

WAARSCHUWING

- Zorg ervoor dat de **aan/uit-schakelaar** in de stand "0" staat.
- Haal de stekker uit het stopcontact alvorens u het apparaat schoonmaakt.
- Laat het apparaat en de onderdelen altijd eerst afkoelen voordat u ze schoonmaakt.
- Gebruik geen doekjes of chemische stoffen, aangezien deze het oppervlak kunnen beschadigen. Elektrische/elektronische onderdelen mogen niet worden gereinigd.
- Onderhoud en inspectie moeten regelmatig plaatsvinden. Als er zichtbare schade is, een sterke geur of oververhitting van de onderdelen plaatsvindt moet het gebruik van het apparaat worden gestaakt.
- Reinig het apparaat volgens de instructies. Als u dat niet doet kan dat leiden tot brand.

Om het apparaat te reinigen:

Taak	Frequentie
Reinig het roestvrijstalen oppervlak met een zachte doek en lauw water. Er mag een schoonmaakvloeistof worden gebruikt die geschikt is voor roestvrij staal. OPMERKING! Zorg dat u langs de nerf van het roestvast staal veegt om lelijke krasschade te voorkomen.	Wekelijks
Reinig het ingebouwde bedieningspaneel met een zachte doek en warm water met een mild neutraal reinigingsmiddel. Zorg ervoor dat de doek schoon en niet te nat is voor de reiniging. Gebruik een droge zachte doek om overmatig vocht te verwijderen.	Wekelijks

Reinig de gaasfilters	Maandelijks (zie 6.1 De gaasfilters reinigen)
Reinig het actieve koolstoffilter	Elke 3 tot 6 maanden (zie 6.2 Het actieve koolstoffilter vervangen)

6.1 De gaasfilters reinigen

Het reinigen van de gaasfilters:

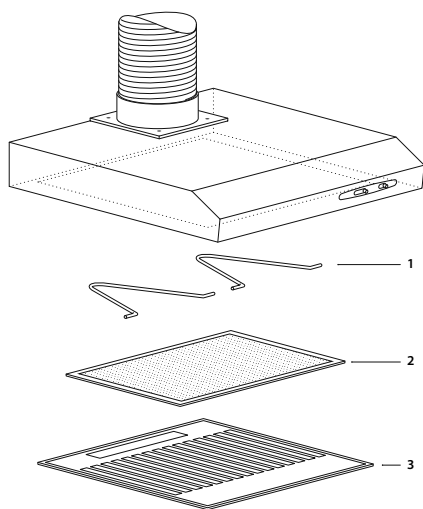
1. Druk de **filtervergrendeling** in en verwijder een gaasfilter.
2. Voor het reinigen van het filter doet u het volgende:
 - Handmatig reinigen:
 - Week het filter ongeveer 3 minuten in water met een vetverwijderend reinigingsmiddel. **OPMERKING** Het is raadzaam om geen spoelmiddelen te gebruiken. Was het filter apart van serviesgoed en keukengerei.
 - Borstel het filter voorzichtig met een zachte borstel. **OPMERKING** Gebruik niet teveel druk om het filter niet te beschadigen. Het filter kan grijs vervagen. Dit is normaal en valt niet onder de garantie.
 - Reinigen in de afwasmachine:
 - Plaats het filter in de afwasmachine en laat een wasprogramma lopen met een vetverwijderend middel. **OPMERKING** Het is raadzaam om geen spoelmiddelen te gebruiken. Was het filter apart van serviesgoed en keukengerei. Het filter kan grijs vervagen. Dit is normaal en valt niet onder de garantie.
3. Laat het filter natuurlijk drogen buiten direct zonlicht.
4. Plaats de ene zijde van het filter in de sleuven achterop de kap.
5. Druk de **filtervergrendeling** in.
6. Zet het filter in de juiste stand.
7. Maak de filtervergrendeling los.
8. Herhaal deze stappen voor de andere filters.

6.2 Het actieve koolstoffilter vervangen

Er wordt een actief koolstoffilter gebruikt om geuren te verwijderen wanneer de aansluiting van de afzuigkap op een afvoerpijp niet mogelijk is. **OPMERKING** Koolstoffilters mogen niet worden gewassen of gereinigd. Vervang het koolstoffilter elke 3 tot 6 maanden.

Het actieve koolstoffilter vervangen:

1. Koppel de voeding los van het stopcontact.
2. Druk de filtervergrendeling in en verwijder het gaasfilter.
3. Pas de grootte van het koolstoffilter aan, zodat het op het gaasfilter past.
4. Plaats het koolstoffilter op het gaasfilter.
5. Bevestig het koolstoffilter met het staaldraad.
6. Zet het filter in de juiste stand.



7 Problemen oplossen

7.1 Problemen zoeken

GEVAAR

- Alleen een erkend elektricien mag elektrische reparaties uitvoeren. Alle plaatselijke voorschriften moeten in acht worden genomen. Neem bij twijfel contact op met de fabrikant.
- Maak, voordat u het apparaat opent, alle stroomaansluitingen los.

Fout	Oorzaak	Oplossing
De lamp kan worden aangezet, maar de motor werkt niet	Ventilatorschakelaar uitgeschakeld	Zet de aan/uit-schakelaar in de stand "I" of "II"
	Ventilatorschakelaar kapot	Neem contact op met het servicecentrum
	Motor kapot	Neem contact op met het servicecentrum
Zowel de lamp als de motor werken niet	Zekering is doorgebrand	Herstel/vervang de zekering
	Stroomtoevoer los of losgekoppeld	Sluit de voeding aan op het stopcontact
Er lekt olie	De eenrichtingsklep en de afvoerpijp zijn niet goed afgesloten	Demonteer de eenrichtingsklep en dicht hem af met afdichtmiddel
	Er is lekkage tussen een onderdeel en de kap	Demonteer het onderdeel en dicht het af met afdichtmiddel
Het licht werkt niet	De lamp is kapot	Vervang de lamp (zie 7.2 De lamp vervangen)
Er is onvoldoende zuigkracht/lucht wordt niet voldoende aangezogen	De afstand tussen de afzuigkap en het kooktoestel is te groot	Zorg ervoor dat de afstand tussen de afzuigkap en het kooktoestel niet groter is dan 70-80 cm
De afzuigkap is niet meer in een horizontale positie	De schroeven zitten niet strak genoeg	Draai de schroeven aan en nivelleer de afzuigkap in horizontale stand

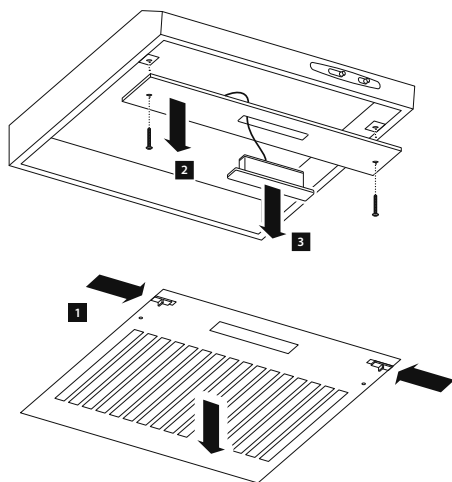
7.2 De lamp vervangen

GEVAAR

- Alleen een erkend elektricien mag de lamp vervangen.
- Maak, voordat u het apparaat opent, alle stroomaansluitingen los.
- Gevaar voor brandwonden! Laat de lamp altijd eerst afkoelen alvorens u deze vervangt.
- Gebruik altijd handschoenen of een doek om direct contact met uw handen te vermijden. Direct contact kan de levensduur van de lamp verkorten.

De lamp vervangen:

1. Zorg ervoor dat de aan/uit-schakelaar in de stand "0" staat.
2. Koppel de voeding los van het stopcontact.
3. Druk de filtervergrendeling in en verwijder het filter.
4. Vervang de lamp. Zorg ervoor dat u de volgende lamp gebruikt:
AC 220V-240V~50Hz
Max. 2W LED; ILCOS D code: DBS-2/65-H-120/33.
5. Plaats het gaasfilter.
6. Sluit de voeding aan op het stopcontact.



8 Ontmanteling en afvoer



De symbolen op het product, de accessoires en de verpakking geven aan dat dit apparaat niet mag worden behandeld als normaal huishoudelijk afval, maar apart moet worden ingezameld! Lever het apparaat in bij een inzamelpunt voor de recycling van elektrisch afval en elektronische apparatuur als u binnen de EU of in een ander Europees land woont dat aparte inzamelingsystemen heeft voor

elektrisch afval en elektronische apparatuur. Door dit apparaat op de juiste wijze af te voeren, helpt u mogelijke gevaren voor het milieu en de openbare gezondheid te voorkomen die anders zouden kunnen worden veroorzaakt door onjuiste behandeling van afvalapparatuur. Het recyclen van materialen draagt bij aan het behoud van onze natuurlijke hulpbronnen. Daarom mag u uw oude elektrische en elektronische apparatuur niet weggooien met het normale huishoudelijk afval.

De buitenverpakking is gemaakt van milieuvriendelijke materialen en kan worden ingeleverd bij uw plaatselijke recyclingfaciliteiten. Door de verpakking en het verpakkingsafval op de juiste wijze af te voeren, helpt u mogelijk gevaar voor het milieu en de openbare gezondheid te voorkomen. Het symbool op de buitenverpakking geeft aan dat de verpakking gemaakt is van PAP.

8.1 De afzuigkap uit elkaar halen

Het uit elkaar halen van de afzuigkap:

1. Zorg ervoor dat de **aan/uit-schakelaar** in de stand "0" staat.
2. Koppel de voeding los van het stopcontact.
3. Verwijder de afzuigkap van de wand of de kast.
4. Verwijder de **filters**. Voer de filters af bij een inzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur.
5. Verwijder de motor. Voer de motor af bij een inzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur.
6. Voer de rest van de afzuigkap af bij uw lokale recyclingfaciliteit.

Het door u aangekochte product voldoet aan de EU-richtlijn RoHS (2011/65/EU). Het bevat geen schadelijke en verboden materialen die in deze richtlijn zijn opgenomen.

9 Garantie

Bij vragen over onze service kunt u ons bellen op:

00 800 32 290 000

Of u kunt ons een e-mail sturen op:

Niederlande/Netherlands

service.NL@htechservice.de

Belgien/Belgium

service.BE@htechservice.de

De duur van de fabrieksgarantie is 24 maanden vanaf de aankoopdatum. De garantie vervalt in gevallen waar de storing kan worden toegeschreven aan:

- Het gebruik van een externe kracht
- Onjuist onderhoud
- Het niet naleven van de gebruiksaanwijzing
- Schade veroorzaakt door blikseminslag

Gedistribueerd door:

HK Appliances GmbH

Werkstraße 3

32289 Rödinghausen

Duitsland

www.hk-appliances.com

Tabla de contenidos

1	Introducción	122
1.1	Uso previsto	123
1.2	Símbolos de seguridad utilizados en este manual	123
2	Descripción de la campana extractora	124
2.1	Datos técnicos	124
2.2	Etiqueta energética	125
2.3	Cómo ahorrar energía	126
3	Instrucciones de seguridad	127
4	Instalación	131
4.1	Desembalaje y comprobación del contenido	131
4.2	Cómo instalar el producto	131
4.2.1	Montaje del producto en una pared	131
4.2.1.1	Uso de la ventilación en la parte superior del producto (ventilación vertical)	132
4.2.1.2	Uso de la ventilación en la parte posterior del producto (ventilación vertical)	136
4.2.2	Montaje del producto en un armario	137
5	Cómo utilizar la campana extractora	142
6	Mantenimiento y limpieza	143
6.1	Limpieza de los filtros de malla	144
6.2	Sustitución del filtro de carbón activo	145
7	Solución de problemas	146
7.1	Búsqueda del problema	146
7.2	Sustitución de la lámpara	147
8	Desmontaje y eliminación	148
8.1	Desmontaje de la campana extractora	148
9	Garantía	149

1 Introducción

Le damos la enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha comprado un producto de alta calidad. Estas instrucciones forman parte integrante del producto. Contienen información importante en relación con la seguridad, el uso y la eliminación para el instalador y el usuario del producto. Por favor, familiarícese con toda la información antes de utilizar su producto. Utilice el producto solamente según lo descrito y para las aplicaciones especificadas. En caso de transferir el producto a una tercera persona, asegúrese de entregar también todas las instrucciones y demás documentos relevantes.

Si tiene alguna pregunta, necesita información ampliada o desea solicitar más copias de estas instrucciones de instalación y de funcionamiento, póngase en contacto con:

HK Appliances GmbH

Werkstraße 3
32289 Rödinghausen
Alemania

T 00 800 32 290 000
W www.hk-appliances.com

1.1 Uso previsto

Este producto está destinado para ser utilizado como electrodoméstico para extraer vapores y eliminar olores de entornos de cocina. Este producto está destinado para un uso particular, no comercial. Este producto solo puede ser utilizado en entornos de trabajo domésticos o similares y en entornos residenciales. Este producto no está destinado para un uso al exterior. El producto solo debe utilizarse de acuerdo con las instrucciones que se proporciona en este manual. Cualquier otro uso distinto al descrito en este manual será considerado inapropiado.

En estas instrucciones del usuario a la campana extractora también se la denomina el «aparato».

1.2 Símbolos de seguridad utilizados en este manual

PELIGRO!

Este símbolo se utiliza para indicar una situación inminentemente peligrosa que, si no se evita, puede provocar la muerte o lesiones graves.

ADVERTENCIA!

Este símbolo se utiliza para indicar una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, podría provocar la muerte o lesiones graves.

¡PRECAUCIÓN!

Este símbolo se utiliza para indicar una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, podría provocar lesiones leves o moderadas.

AVISO!

Este símbolo se utiliza para indicar una situación que, si no se evita, podría provocar daños al aparato.

2 Descripción de la campana extractora

2.1 Datos técnicos

Código de identificación del modelo	HTD16110
Nombre del aparato	Campana extractora h tech
Potencia de funcionamiento	87W
Consumo de energía al año	43,6 kWh
Consumo de energía en modo apagado	0W
Consumo de energía en modo de espera	-
Eficiencia dinámica de fluidos	9,5 FDE
Clase de eficiencia dinámica de fluidos	E
Potencia acústica en el modo normal	55 dB
Nivel de ruido a la máxima velocidad con uso normal	71 dB
Potencia acústica en el modo máxima potencia	-
Incremento del factor con el tiempo	1,7
Índice de eficiencia energética	81,2
Eficiencia máxima del punto de flujo de aire	88,4 m³/h
Eficiencia máxima del punto de presión	262 Pa
Consumo de energía eléctrica a la eficiencia máxima	67,9 W
Tasa de extracción en uso normal (máx.)	207,8 m³/h
Flujo en modo normal	99,1 m³/h
Flujo en modo máxima potencia	-
Tensión/frecuencia	220-240V-50Hz
Tipo de enchufe	Schuko
Clase de eficiencia energética	C
Tamaño	80x600x465mm

2.3 Cómo ahorrar energía

Aunque la campana extractora funcione eficientemente, lo siguiente le ayudará a ahorrar todavía más energía durante el uso:

- Asegúrese de que haya suficiente ventilación en la cocina cuando cocine. Si el flujo de aire es insuficiente cuando la campana extractora se encuentra en modo de extracción, el aparato no podrá funcionar con eficiencia, lo cual aumentará los niveles de ruido.
- Utilice su aparato de cocina en el ajuste de energía más bajo posible. Esto generará menos vapores de cocción, de modo que podrá usar un nivel de potencia bajo de la campana extractora y, por tanto, beneficiarse de un consumo de energía reducido.
- Compruebe siempre el nivel de potencia seleccionado en la campana extractora antes de encender el aparato. Si es posible, utilice siempre la campana extractora con el interruptor en la posición «I». Generalmente, este ajuste es suficiente en la mayoría de situaciones de cocción.
- Asegúrese de apagar la campana extractora después del uso.
- Limpie los filtros de malla frecuentemente y de acuerdo con las instrucciones. Sustituya los filtros de carbón activo frecuentemente y de acuerdo con las instrucciones. Los filtros muy sucios ejercen un impacto negativo en el rendimiento y la eficiencia.
- Asegúrese de que el conducto no tenga recodos puntiagudos de menos de 90 grados, puesto que ello reducirá la eficacia de la campana extractora.
- Encienda el extractor antes de empezar a cocinar, de manera que el flujo de aire tenga tiempo de establecerse.
- Cuando se use la campana extractora en modo de recirculación (con filtro de carbón activo), mantenga el extractor encendido hasta que el filtro se seque.

3 Instrucciones de seguridad

Dedique el tiempo necesario para leer atentamente estas instrucciones generales de seguridad. Siga todas las instrucciones. Esto le ayudará a evitar el riesgo de incendios, explosiones, descargas eléctricas y otros peligros que pueden provocar daños a la propiedad y/o lesiones graves o mortales. Asegúrese de que todas aquellas personas que vayan a utilizar este aparato hayan leído y sigan estas advertencias e instrucciones.

Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante y personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén disminuidas o que carezcan de la experiencia y conocimientos suficientes para manejarlo, siempre que cuenten con las instrucciones o la supervisión sobre el uso del electrodoméstico de forma segura y comprendan los riesgos.

No permita a los niños jugar con este aparato.

La limpieza y el mantenimiento no podrán realizarlas los niños sin supervisión.

Existe un riesgo de incendio si la limpieza no se realiza de acuerdo con las instrucciones.

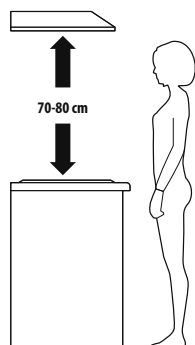
Advertencia: Si no se instalan los tornillos o el dispositivo de fijación de acuerdo con estas instrucciones, podrían producirse riesgos eléctricos.

- Lea toda la información de seguridad y las instrucciones. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños materiales o las lesiones personales que se deriven de una manipulación incorrecta o del incumplimiento de las instrucciones de seguridad. En tales casos, quedará anulada la garantía.
- Guarde toda la información de seguridad y las instrucciones para futuras referencias y entréguelas a los usuarios posteriores del aparato.
- El aparato está diseñado únicamente para uso doméstico y en interiores. No lo utilice nunca en exteriores.
- Mantenga el aparato alejado de la humedad.
- Use el aparato dentro de los límites de rendimiento especificados.

- Manténgase alerta en todo momento y sea consciente de lo que hace. No utilice un equipo eléctrico siempre que su concentración o consciencia sea deficiente, o si está bajo los efectos de algún medicamento, alcohol o drogas. Un simple despiste puede provocar accidentes y lesiones graves al utilizar un equipo eléctrico.
- El aparato no deberá ser usado por personas (incluidos niños) con discapacidades físicas, sensoriales o intelectuales, o con falta de experiencia y/o conocimiento, a menos que estén supervisados por alguien que se responsabilice de su seguridad y les proporcione las debidas instrucciones para el uso del aparato. Se debe vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Jamás deje a los niños solos con el material de embalaje. Corren el riesgo de asfixiarse. Los niños suelen infravalorar los peligros. Manténgalos siempre alejados del material de embalaje.
- Proteja el adaptador de red contra el uso de terceros (especialmente niños). Guarde el adaptador de red en un lugar seco, elevado o cerrado y fuera del alcance de los niños.
- El aparato únicamente debe ser instalado por un electricista cualificado y con formación.
- Compruebe si el aparato y el cable presentan algún daño antes de la instalación. Si hay algún daño visible, un olor fuerte o un calentamiento excesivo de los componentes, desenchufe todas las conexiones de inmediato y deje de utilizar el aparato.
- Conecte el aparato a una toma de corriente eléctrica correctamente instalada y de fácil acceso. Asegúrese de que el aparato pueda ser desconectado de la red eléctrica en cualquier momento.
- Antes de conectarlo a la red eléctrica, asegúrese de que la tensión local coincida con los valores indicados en el aparato.
- El aparato debe conectarse a una toma de pared de CA permanente y conectada a tierra.
- Proteja el cable eléctrico para impedir que se dañe, pellizque o combe. Asimismo, sitúelo en un lugar alejado del paso para evitar que otras personas tropiecen con él. Es particularmente importante asegurar que se eviten daños al enchufe y en el punto donde sale el cable del aparato.

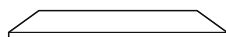
- Desenchufe todas las conexiones antes de instalar el aparato.
- El aparato tiene bordes afilados. Preste atención a ellos, especialmente durante la instalación y la limpieza.
- No instale el aparato encima de una cocina con parrilla de altura elevada.
- Cuando el aparato se instala encima de un aparato de cocción, la distancia mínima entre la superficie de soporte del aparato de cocción y la parte más baja de la campana extractora debería ser:

- Cocinas de gas: 70 cm
- Cocinas eléctricas: 70 cm
- Cocinas de carbón o de petróleo: 80 cm



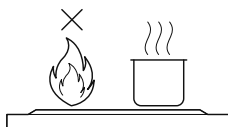
- Utilice solamente tornillos originales. El no hacerlo puede estar asociado a un riesgo de electrocución.
- No deje nunca llamas abiertas debajo de la campana extractora para evitar el sobrecalentamiento.

- Ponga siempre las tapas de ollas y sartenes cuando cocine en una cocina de gas.



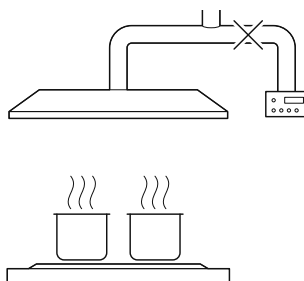
- No utilice la campana extractora sin los filtros o cuando los filtros estén excesivamente grasientos.

- Cuando el aparato se encuentra en modo de extracción, el aire en la estancia será retirado por la campana extractora. Asegúrese de tomar medidas de ventilación apropiadas.



- Asegúrese de que haya suficiente ventilación en la estancia para la campana extractora, pero también para otros aparatos que necesiten ventilación, como aparatos que queman gas u otros combustibles.

- El aire no debe ser descargado a un conducto que se utilice para tubos de escape procedentes de aparatos que queman gas u otros combustibles. Asegure el cumplimiento de las regulaciones locales respecto de la descarga de aire.



- No deje sartenes friendo sin vigilancia durante su uso porque las grasas o aceites sobrecalentados pueden incendiarse.
- El aparato y sus partes accesibles pueden ponerse calientes durante el funcionamiento. Tenga cuidado y evite tocar superficies calientes.
- No flambee bajo la campana extractora.
- Asegúrese de que el conducto no tenga recodos puntiagudos de menos de 90 grados, puesto que ello reducirá la eficacia de la campana extractora.
- Si la campana extractora y otros aparatos suministrados con energía distinta a la electricidad se encuentran en funcionamiento simultáneamente, la presión negativa en la estancia no debe exceder de 4 Pa (4 x 10⁻⁵ bar).
- Después de cada utilización, se debería desconectar el aparato de la red eléctrica para garantizar que no represente un riesgo para las personas y los animales domésticos.
- Al desenchufarlo, tire siempre del enchufe, no del cable. No toque nunca un enchufe con las manos mojadas.
- Desconecte todas las conexiones eléctricas antes de limpiar el aparato o antes de sustituir una lámpara.
- No use toallitas ni productos químicos, ya que podrían dañar la superficie. Limpie la carcasa con un paño húmedo. Las piezas eléctricas/electrónicas no deben limpiarse.
- El mantenimiento y la inspección deben emprenderse sobre una base frecuente. Si hay algún daño visible, un olor fuerte o un calentamiento excesivo de los componentes, deje de utilizar el aparato.
- Limpie el aparato de acuerdo con las instrucciones. El no hacerlo puede provocar un riesgo de incendio.
- No intente abrir, modificar o reparar el aparato. No lo tire, perfore, rompa ni exponga a alta presión.
- Antes de acceder a los terminales, deberán desconectarse todos los circuitos eléctricos.
- No se permite realizar alteraciones ni modificaciones técnicas al aparato.
- Si el cable de alimentación está dañado, la reparación deberá ser emprendida por un electricista cualificado. Deben seguirse todas las regulaciones locales.

4 Instalación



- El aparato únicamente debe ser instalado por un electricista cualificado y con formación.
- Antes de instalar el aparato, debería comprobar si presenta daños. Si se han producido daños durante el transporte, informe inmediatamente al fabricante. El aparato ha sido ensayado para garantizar un funcionamiento apropiado antes de la entrega.
- Utilice solamente tornillos originales. El no hacerlo puede estar asociado a un riesgo de electrocución.

4.1 Desembalaje y comprobación del contenido

Compruebe para garantizar que el paquete incluye los elementos siguientes:

- 1 x campana extractora
- 1 x salida con aletas en v
- 4 x tornillos (ST4 x 30mm)
- 4 x tacos de pared de 8 mm
- 8 x arandelas planas
- 8 x tuercas de tornillo
- 4 x tornillos (ST4 x 35mm)
- 1 x tapa de salida

4.2 Cómo instalar el producto

4.2.1 Montaje del producto en una pared

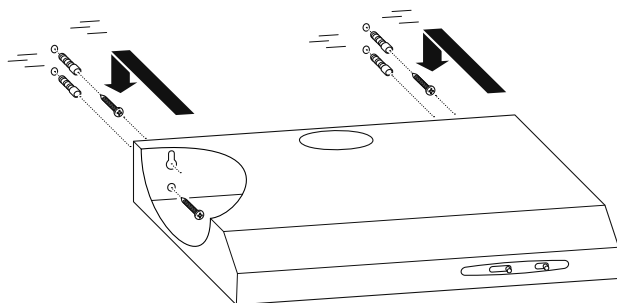
4.2.1.1 Uso de la ventilación en la parte superior del producto (ventilación vertical)

Herramientas necesarias:

- Lápiz
- Taladro (8 mm)
- Destornillador de estrella
- Martillo

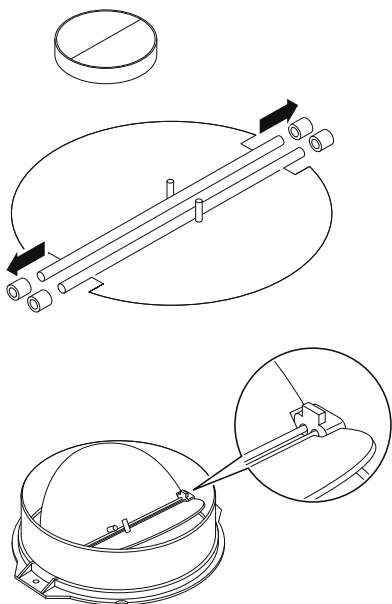
Para instalar del producto:

1. Asegúrese de que el **cable de alimentación** esté desconectado de la toma de corriente.
2. Determine la posición de los cuatro orificios en la pared. **AVISO** La distancia mínima entre la superficie de soporte del aparato de cocción y la parte más baja de la campana extractora debe ser:
 - a. Cocinas de gas: 70 cm
 - b. Cocinas eléctricas: 70 cm
 - c. Cocinas de carbón o de petróleo 80 cm
3. Taladre los cuatro orificios en la pared con el taladro de 8 mm.
4. Inserte los cuatro **tacos de pared**.
5. Coloque dos **tornillos de ST4 x 30 mm** en los dos **tacos de pared** superiores.
6. Ponga la **campana extractora** sobre los dos **tornillos**.
7. Utilice los otros dos **tornillos de ST4 x 30 mm** para fijar la **campana extractora** a la pared. Apriete los **tornillos**.

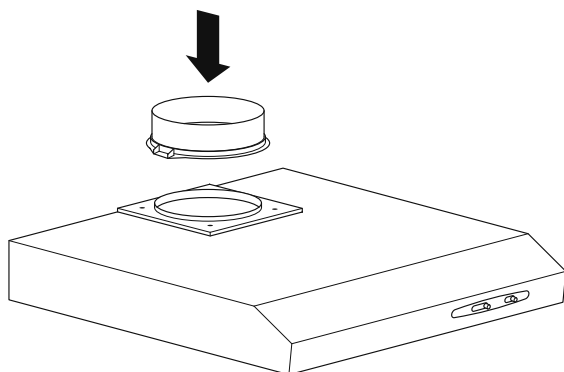


8. Elija una de las siguientes opciones:

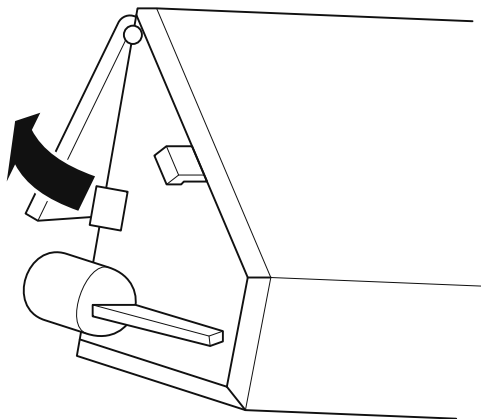
- Cuando la **campana extractora** se utilice *con* una tubería de expansión:
 - a. Fije las dos **aletas en v** a la **salida**.



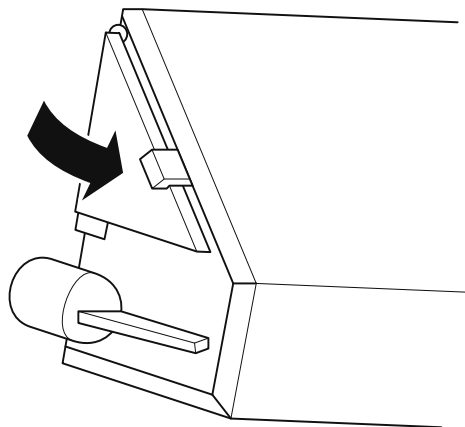
- b. Quite la **tapa de salida** de la parte superior de la **campana extractora** con el martillo.
- c. Fije la **salida** a la **campana extractora**.



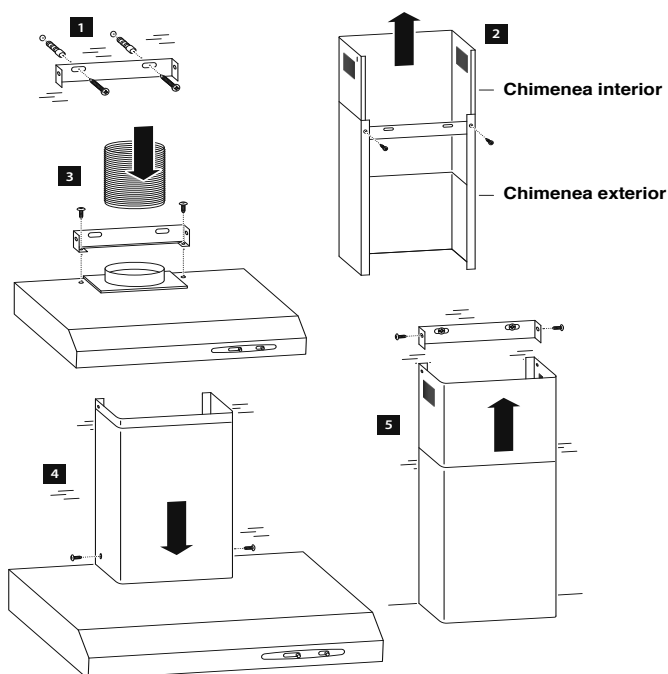
- d. Fije la tubería de expansión (no incluida) a la **salida**. Fije la tubería de expansión con un sujetacables.
- e. Conecte la tubería de expansión a su salida exterior.
- f. Gire la **configuración de la ventilación de aire** hacia la **posición de salida**.



- Cuando la campana extractora se utilice **sin** una tubería de expansión:
 - a. Asegúrese de que el filtro de carbón esté colocado.
 - b. Gire la **configuración de la ventilación de aire** hacia la **posición de entrada**.



9. Conecte el **enchufe de alimentación** a una toma de corriente conectada a tierra.
10. Opcionalmente puede instalar una chimenea (no incluida):
- Fije el **soporte de la chimenea interior** a la pared con dos **tornillos ST4 x 40 mm**.
 - Fije el **soporte de la chimenea exterior** sobre la **chimenea exterior** con dos **tornillos ST4 x 8 mm**. Asegúrese de que la **chimenea interior** se pueda mover hacia arriba.
 - Asegúrese de que la **tubería de salida** y de **expansión** estén colocadas.
 - Fije el **soporte de la chimenea** sobre la campana extractora con dos **tornillos ST4 x 8 mm**.
 - Coloque la **chimenea** sobre la **campana extractora**. Fije la **chimenea exterior** al **soporte de la campana** con dos **tornillos ST4 x 8 mm**.
 - Mueva la **chimenea interior** hacia arriba. Fije la **chimenea interior** al **soporte de la chimenea interior** con dos **tornillos ST4 x 8 mm**.



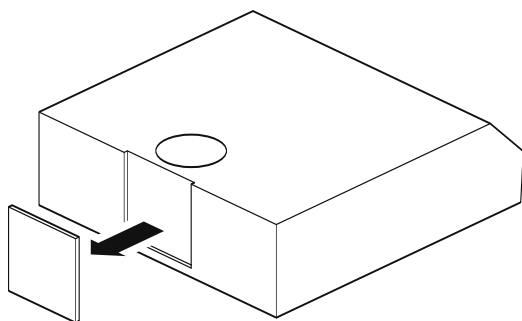
4.2.1.2 Uso de la ventilación en la parte posterior del producto (ventilación vertical)

Herramientas necesarias:

- Lápiz
- Taladro (8 mm)
- Destornillador de estrella
- Martillo

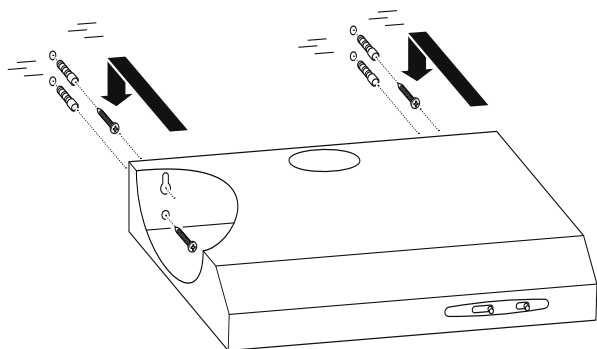
Para instalar del producto:

1. Asegúrese de que el **cable de alimentación** esté desconectado de la toma de corriente.
2. Quite la **tapa** de la parte posterior de la **campana extractora** con el martillo.



3. Determine la posición de los cuatro orificios en la pared. **AVISO** La distancia mínima entre la superficie de soporte del aparato de cocción y la parte más baja de la campana extractora debe ser:
 - a. Cocinas de gas: 70 cm
 - b. Cocinas eléctricas: 70 cm
 - c. Cocinas de carbón o de petróleo: 80 cm
4. Taladre los cuatro orificios en la pared con el taladro de 8 mm.
5. Inserte los cuatro **tacos de pared**.

6. Coloque dos **tornillos de ST4 x 30 mm** en los dos **tacos de pared** superiores.
7. Ponga la **campana extractora** sobre los dos **tornillos**.
8. Utilice los otros dos **tornillos de ST4 x 30 mm** para fijar la **campana extractora** a la pared. Apriete los **tornillos**.



9. Conecte el **enchufe de alimentación** a una toma de corriente conectada a tierra.

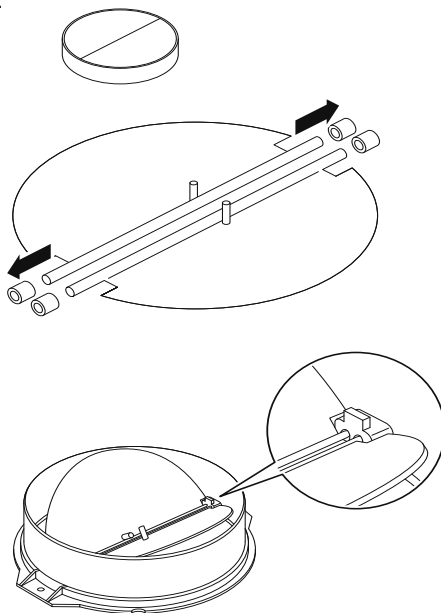
4.2.2 Montaje del producto en un armario

Herramientas necesarias:

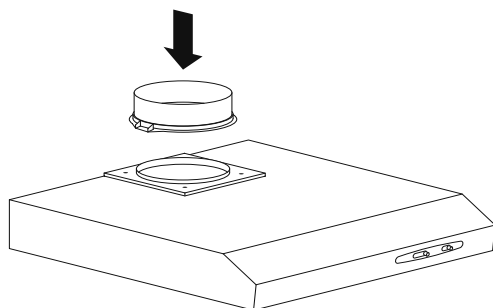
- Lápiz
- Taladro (6mm)
- Destornillador de estrella
- Sierra o amoladora
- Martillo

Para instalar del producto:

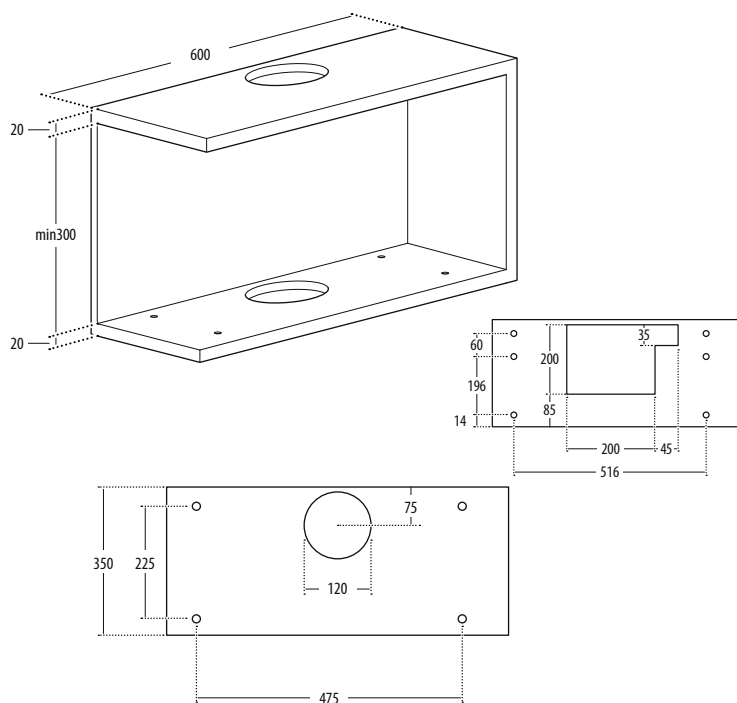
1. Asegúrese de que el **cable de alimentación** esté desconectado de la toma de corriente.
2. Fije las dos **aletas en v** a la **salida**.



3. Quite la **tapa de salida** de la parte superior de la **campana extractora** con el martillo.
4. Fije la **salida** a la **campana extractora**.



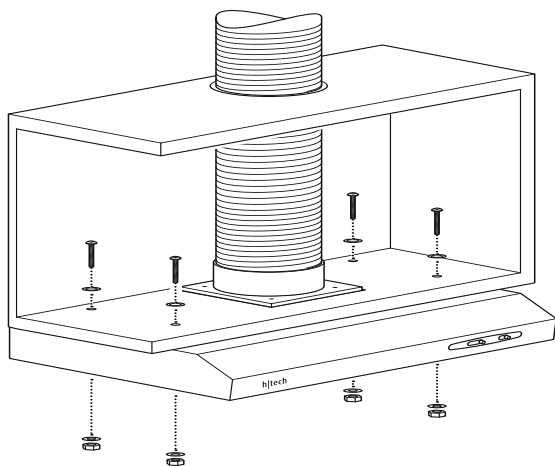
5. Determine la posición de la abertura para la **salida de escape** y los cuatro orificios de montaje.
6. Efectúe una abertura en el armario para la **salida de escape**. Taladre los cuatro orificios.



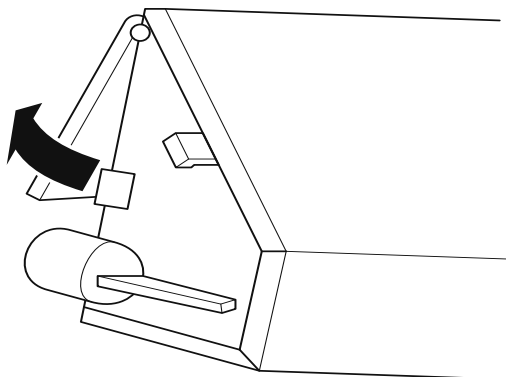
7. Fije la **campana extractora** al armario con los cuatro **tornillos de STS4 x 35 mm**, las ocho **arandela planas** y las cuatro **tuerca de tornillo**.

8. Elija una de las siguientes opciones:

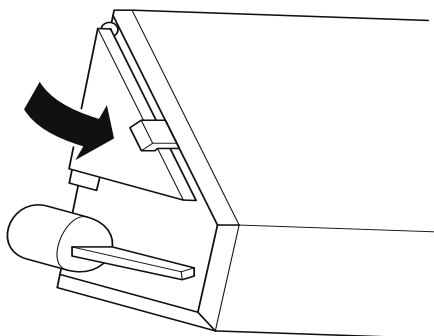
- Cuando la campana extractora se utilice **con** una tubería de expansión:
 - a. Fije la **tubería de expansión** (no incluida) a la **salida**. Fije la **tubería de expansión** con un sujetacables.



- b. Gire la **configuración de la ventilación de aire** hacia la **posición de salida**.



- Cuando la campana extractora se utilice **sin** una tubería de expansión:
 - a. Asegúrese de que el filtro de carbón esté colocado.
 - b. Gire la **configuración de la ventilación de aire** hacia la **posición de entrada**.

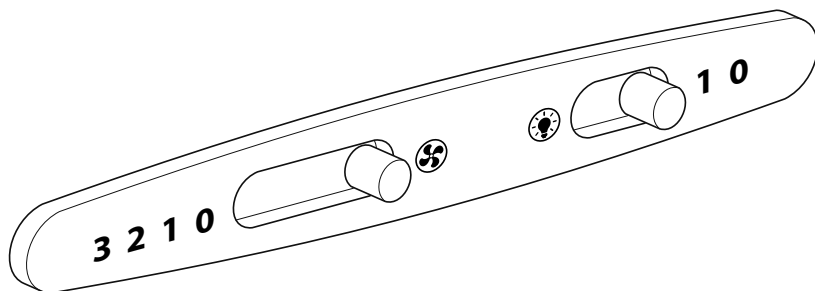


9. Conecte el **enchufe de alimentación** a una toma de corriente conectada a tierra.

5 Cómo utilizar la campana extractora

Para utilizar la HTD16110:

1. Asegúrese de que el enchufe de alimentación esté conectado a una toma de corriente conectada a tierra.
2. Coloque el **interruptor de la luz** en la posición «1». La luz se encenderá.



3. Para poner en marcha la campana extractora:
 - Coloque el interruptor de encendido/apagado en la posición «1» para una velocidad baja.
 - Coloque el interruptor de encendido/apagado en la posición «2» para una velocidad media.
 - Coloque el interruptor de encendido/apagado en la posición «3» para una velocidad alta.
4. Coloque el interruptor de encendido/apagado en la posición «0» para apagar el motor.

6 Mantenimiento y limpieza



- Asegúrese de que el **interruptor de encendido/apagado** esté en la posición «0».
- Desconecte el suministro eléctrico antes de limpiar el aparato.
- Deje siempre que el aparato y sus componentes se enfríen antes de limpiarlos.
- No use toallitas ni productos químicos, ya que podrían dañar la superficie. Las piezas eléctricas/electrónicas no pueden limpiarse.
- El mantenimiento y la inspección deben emprenderse sobre una base frecuente. Si hay algún daño visible, un olor fuerte o un calentamiento excesivo de los componentes, deje de utilizar el aparato.
- Limpie el aparato de acuerdo con las instrucciones. El no hacerlo puede provocar un riesgo de incendio.

Para limpiar el aparato:

Tarea	Frecuencia
Limpie la superficie de acero inoxidable con un paño suave y agua tibia. Se podrá emplear un líquido de limpieza para acero inoxidable. ¡AVISO! Garantice que pasa el trapo siguiendo la veta del acero inoxidable para prevenir cualquier daño antiestético por arañazos entrecruzados.	Semanalmente
Limpie el panel de control incrustado con un paño suave y agua caliente con un detergente neutro suave. Asegúrese de que el paño esté limpio y no demasiado húmedo antes de limpiar. Utilice un paño seco para quitar cualquier humedad excesiva.	Semanalmente

Limpie los filtros de malla	Mensualmente (véase 6.1 Limpieza de los filtros de malla)
Limpie el filtro de carbón activo	Cada 3 a 6 meses (véase 6.2 Sustitución del filtro de carbón activo)

6.1 Limpieza de los filtros de malla

Para limpiar los filtros de malla:

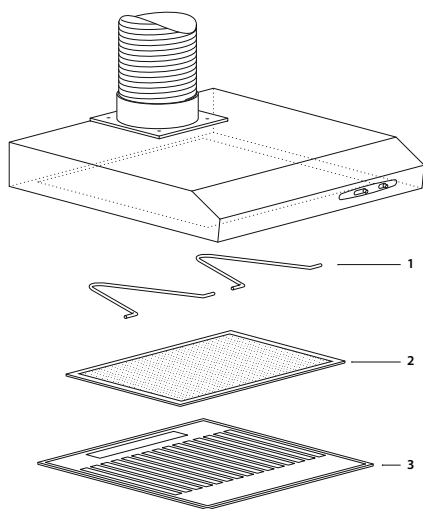
1. Apriete el **bloqueo del filtro** y quite un filtro de malla.
2. Para limpiar el filtro, haga una de las siguientes opciones:
 - Limpieza manual:
 - Sumerja el filtro durante unos 3 minutos en agua con un detergente quitagrasas. **AVISO** No es recomendable emplear abrillantadores. Lave el filtro por separado de los utensilios de vajilla y cocina.
 - Cepille el filtro delicadamente con un cepillo suave. **AVISO** No aplicar demasiada presión para evitar dañar el filtro. El filtro podrá ponerse gris. Esto es normal y no se incluye en la garantía.
 - Limpieza en el lavavajillas:
 - Ponga el filtro en el lavavajillas y ejecute un programa con un detergente quitagrasas. **AVISO** No es recomendable emplear abrillantadores. Lave el filtro por separado de los utensilios de vajilla y cocina. El filtro podrá ponerse gris. Esto es normal y no se incluye en la garantía.
3. Deje que el filtro se seque de forma natural fuera de la luz solar directa.
4. Coloque un lado del filtro dentro de las ranuras en la parte posterior del extractor.
5. Pulse el **bloqueo del filtro**.
6. Coloque el filtro en su posición correcta.
7. Libere el bloqueo del filtro.
8. Repita estos pasos para los demás filtros.

6.2 Sustitución del filtro de carbón activo

Un filtro de carbón activo se utiliza para eliminar olores cuando no es posible la conexión de la campana extractora a una tubería de escape. **AVISO** Los filtros de carbón no deberían lavarse o limpiarse. Sustituya el filtro de carbón cada 3 a 6 meses.

Para sustituir el filtro de carbón activo:

1. Desconecte el suministro eléctrico de la toma de corriente.
2. Presione el bloqueo del filtro y quite el filtro de malla.
3. Ajuste el tamaño del filtro de carbón de modo que encaje en el filtro de malla.
4. Coloque el filtro de carbón sobre el filtro de malla.
5. Fije el filtro de carbón con el alambre de acero.
6. Coloque el filtro en su posición correcta.



7 Solución de problemas

7.1 Búsqueda del problema



- Solamente un electricista cualificado podrá llevar a cabo todas las reparaciones eléctricas. Deben seguirse todas las regulaciones locales. Póngase en contacto con el fabricante en caso de dudas.
- Desenchufe todas las conexiones eléctricas antes de abrir el aparato.

Error	Causa	Solución
La luz puede estar encendida pero el motor no funciona	Interruptor del ventilador apagado	Coloque el interruptor de encendido/apagado en la posición «I» o «II»
	Interruptor del ventilador roto	Contactar con el centro de servicio
	Motor roto	Contactar con el centro de servicio
Tanto la luz como el motor no funcionan	El fusible está roto	Reiniciar/reemplazar fusible
	Suministro eléctrico suelto o desconectado	Conectar el suministro eléctrico a la toma de corriente
Hay una fuga de aceite	La válvula de una vía y la tubería de escape no están selladas herméticamente	Desmontar la válvula de una vía y sellarla con sellador
	Hay una fuga entre la sección y la cubierta	Desmontar la sección y sellarla con sellador
La luz no funciona	La lámpara está rota	Sustituir la lámpara (véase 7.2 Sustitución de la lámpara)
La potencia de succión es insuficiente/el aire no se absorbe adecuadamente	La distancia entre la campana extractora y el aparato de conexión es demasiado grande	Asegúrese de que la distancia entre la campana extractora y el aparato de succión no exceda de 70 - 80 cm
La campana extractora ya no se encuentra en una posición horizontal	Los tornillos no están apretados suficientemente	Apretar los tornillos y nivelar el extractor en una posición horizontal

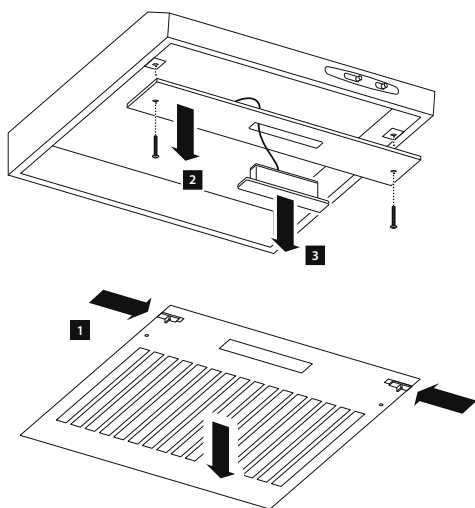
7.2 Sustitución de la lámpara



- Solamente un electricista cualificado podrá sustituir la lámpara.
- Desenchufe todas las conexiones eléctricas antes de abrir el aparato.
- ¡Riesgo de quemaduras! Deje siempre que la lámpara se enfríe antes de sustituirla.
- Utilice siempre guantes o un paño para evitar el contacto directo con sus manos. El contacto directo puede reducir la vida útil de la lámpara.

Para sustituir la lámpara:

1. Asegúrese de que el interruptor de encendido/apagado esté en la posición «0».
2. Desconecte el suministro eléctrico de la toma de corriente.
3. Presione el bloqueo del filtro y quite el filtro.
4. Sustituya la lámpara. Asegúrese de utilizar la lámpara siguiente:
AC 220V-240V~50Hz
máx. 2W LED; código ILCOS D: DBS-2/65-H-120/33.
5. Coloque el filtro de malla.
6. Conecte el suministro eléctrico a la toma de corriente.



8 Desmontaje y eliminación



¡Los símbolos en el producto, sus accesorios o embalaje indican que este aparato no debe tratarse como desecho municipal normal, sino que debe ser recogido por separado! Deposite el aparato en un punto de recogida para que se recicle como equipo eléctrico y electrónico en los países de la UE o en otros países de Europa que utilizan sistemas de recogida específicos para equipos eléctricos

y electrónicos desechados. Al desechar el aparato de modo correcto, ayuda a evitar posibles peligros para el medio ambiente y la salud pública que, de otro modo, podrían producirse como consecuencia de un tratamiento inadecuado de los equipos desechados. El reciclaje de los materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Por lo tanto, no deposite sus equipos eléctricos y electrónicos viejos junto con los residuos municipales normales.

El embalaje está realizado con materiales ecológicos que pueden desecharse a través de las plantas de reciclaje locales. Al tratar correctamente el embalaje y sus residuos, usted ayuda a evitar posibles peligros para el medio ambiente y la salud pública. El símbolo en el envase exterior indica que el envase está fabricado con PAP.

8.1 Desmontaje de la campana extractora

Para desmontar la campana extractora:

1. Asegúrese de que el **interruptor de encendido/apagado** esté en la posición «0».
2. Desconecte el suministro eléctrico de la toma de corriente.
3. Quite la campana extractora de la pared o armario.
4. Quite los **filtros**. Elimine los filtros en un punto de recogida para el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos desechados.
5. Quite el motor. Elimine el motor en un punto de recogida para el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos desechados.
6. Elimine el resto de la campana extractora a través de las plantas de reciclaje locales.

El producto que ha adquirido cumple con la directiva RoHS de la UE (2011/65/UE). No contiene materiales peligrosos ni prohibidos especificados en la Directiva.

9 Garantía

Si tiene alguna pregunta sobre nuestro servicio, llámenos al:

00 800 32 290 000

O envíenos un correo electrónico a:

service.ES@htechservice.de

La duración de la garantía del fabricante es de 24 meses desde la fecha de compra. La garantía quedará anulada en los casos en los que el mal funcionamiento se atribuya a:

- Uso de fuerza externa
- Mantenimiento inapropiado
- Incumplimiento de las instrucciones de funcionamiento
- Daños causados por rayo

Distribuido por:

HK Appliances GmbH

Werkstraße 3

32289 Rödinghausen

Alemania

www.hk-appliances.com

Indice

1	Introduzione	151
1.1	Utilizzo previsto	152
1.2	Simboli di sicurezza utilizzati nel manuale	152
2	Descrizione della cappa da cucina	153
2.1	Dati tecnici	153
2.2	Etichetta energetica	154
2.3	Come risparmiare energia	155
3	Istruzioni di sicurezza	156
4	Installazione	160
4.1	Disimballaggio e controllo dei contenuti	160
4.2	Come installare il prodotto	160
4.2.1	Montaggio a parete del prodotto	160
4.2.1.1	Utilizzo della ventilazione nella parte superiore del prodotto (ventilazione verticale)	160
4.2.1.2	Utilizzo della ventilazione nella parte posteriore del prodotto (ventilazione orizzontale)	165
4.2.2	Montaggio del prodotto in un armadietto	166
5	Utilizzo della cappa da cucina	171
6	Manutenzione e pulizia	172
6.1	Pulizia dei filtri a rete	173
6.2	Sostituzione del filtro al carbone attivo	174
7	Risoluzione dei problemi	175
7.1	Identificazione dei problemi	175
7.2	Sostituzione della lampadina	176
8	Smontaggio e smaltimento	177
8.1	Smontaggio della cappa da cucina	177
9	Garanzia	178

1 Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del nuovo prodotto. Il prodotto acquistato è di alta qualità. Queste istruzioni sono parte integrante del prodotto. Le istruzioni contengono importanti informazioni per l'utente e l'installatore riguardanti la sicurezza, l'uso e lo smaltimento del prodotto. Prima di utilizzare il prodotto occorre familiarizzarsi con tutte le informazioni. Il prodotto deve essere utilizzato solo nel modo descritto e per le applicazioni specificate. Se si cede il prodotto a terze parti, assicurarsi di fornire anche ogni istruzione d'uso e documentazione pertinente. In caso di domande, necessità di ulteriori informazioni e se si desidera ordinare ulteriori copie di queste istruzioni di installazione e utilizzo, contattare:

HK Appliances GmbH

Werkstraße 3
32289 Rödinghausen
Germania

Tel.: 00 800 32 290 000
Sito: www.hk-appliances.com

1.1 Utilizzo previsto

Questo prodotto è inteso per essere utilizzato come apparecchio domestico per l'aspirazione di vapori e la rimozione di odori da ambienti di cottura. Il prodotto è inteso per l'uso privato e non per scopi commerciali. Il prodotto può essere utilizzato esclusivamente in ambienti domestici o in ambienti di lavoro e residenziali simili. Il prodotto non è inteso per l'utilizzo in esterni. Il prodotto deve essere utilizzato nel rispetto delle istruzioni fornite nel presente manuale. Qualsiasi utilizzo diverso da quanto descritto in questo manuale è considerato errato.

In queste istruzioni di utilizzo la cappa da cucina è chiamata anche "apparecchio".

1.2 Simboli di sicurezza utilizzati nel manuale



Questo simbolo è utilizzato per indicare una situazione immediatamente pericolosa che, se non evitata, comporta morte o lesioni gravi.



Questo simbolo è utilizzato per indicare una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, potrebbe comportare morte o lesioni gravi.



Questo simbolo è utilizzato per indicare una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, potrebbe comportare lesioni lievi o moderate.



Questo simbolo è utilizzato per indicare una situazione che, se non evitata, potrebbe comportare danni all'apparecchio.

2 Descrizione della cappa da cucina

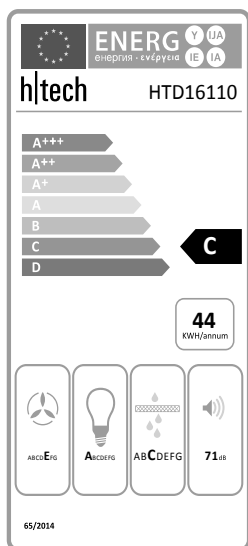
2.1 Dati tecnici

Codice identificativo del modello	HTD16110
Nome dell'apparecchio	Cappa da cucina h tech
Potenza d'esercizio	87W
Consumo elettrico annuale	43,6 kWh
Consumo elettrico in modalità di spegnimento	0W
Consumo elettrico in modalità standby	-
Efficienza dinamica dei fluidi	9,5 FDE
Classe di efficienza dinamica dei fluidi	E
Potenza acustica in modalità normale	55 dB
Livello di rumorosità a massima velocità durante il normale utilizzo	71 dB
Potenza acustica in modalità potenziata	-
Aumento di fattore nel periodo	1.7
Indice di rendimento energetico	81.2
Punto del flusso d'aria con massima efficienza	88,4 m³/h
Punto di pressione con massima efficienza	262 Pa
Consumo elettrico a massima efficienza	67,9 W
Tasso di estrazione durante il normale utilizzo (max)	207,8 m³/h
Portata dell'aria in modalità normale	99,1 m³/h
Portata dell'aria in modalità potenziata	-
Tensione/frequenza	220-240 V - 50 Hz
Tipo di spina	Schuko
Classe di rendimento energetico	C
Dimensioni	80x600x465mm

Velocità	3
Temperatura di esercizio	Da -10 °C a + 40 °C
Umidità relativa	10%~95% RH
Spia di alimentazione	2 W LED
Luce codice D ILCOS	DBS-2/65-H-120/33
Moduli LED	Autoregolatore di corrente; lampada quadrata LED dimensioni: 120x33mm
Efficienza luminosa	59,5 LE
Classe di efficienza luminosa	A
Luminanza media della superficie di cottura	119 lux
Tipo di filtro	1 x filtri del grasso
Efficienza di filtrazione del grasso	80,8 FGE
Classe di efficienza di filtrazione del grasso	C

2.2 Etichetta energetica

HTD16110



2.3 Come risparmiare energia

Sebbene la cappa da cucina funzioni in modo efficiente, le istruzioni seguenti consentono di risparmiare ulteriormente energia durante l'utilizzo:

- Assicurarsi che vi sia ventilazione a sufficienza in cucina durante la cottura. In caso di flusso d'aria insufficiente quando la cappa da cucina è in modalità di aspirazione, l'apparecchio non può funzionare efficientemente e questo potrebbe aumentare i livelli di rumorosità.
- Utilizzare l'apparecchio di cottura alla minima impostazione di energia possibile. Questo genera meno vapori di cottura, pertanto è possibile utilizzare un livello di potenza della cappa da cucina inferiore e quindi ottenere un consumo energetico ridotto.
- Controllare sempre il livello di potenza selezionato sulla cappa da cucina prima di accendere l'apparecchio. Se possibile, utilizzare sempre la cappa da cucina con l'interruttore in posizione "I". Questa impostazione è in genere sufficiente nella maggior parte delle situazioni di cottura.
- Assicurarsi di spegnere la cappa da cucina prima dell'utilizzo.
- Pulire i filtri a rete frequentemente e secondo le istruzioni. Sostituire i filtri al carbone attivo frequentemente e secondo le istruzioni. Filtri molto sporchi hanno un impatto negativo sulle prestazioni e sull'efficienza.
- Assicurarsi che le tubazioni non presentino pieghe più acute di 90° poiché questo riduce l'efficienza della cappa da cucina.
- Accendere la cappa prima di iniziare la cottura in modo che il flusso d'aria abbia il tempo di stabilirsi.
- Quando la cappa da cucina è utilizzata in modalità di ricircolo (con il filtro al carbone attivo), tenerla accesa fino a quando il filtro è asciutto.

3 Istruzioni di sicurezza

Si prega di dedicare il tempo necessario alla lettura attenta delle presenti istruzioni di sicurezza. Seguire tutte le istruzioni. In questo modo si potrà evitare il rischio di incendi, esplosioni, scosse elettriche o altri pericoli che possono causare danni alle cose e/o lesioni gravi o fatali alle persone. Assicurarsi che tutti coloro che utilizzano l'apparecchio abbiano letto e rispettato le presenti avvertenze e istruzioni.

L'apparecchio può essere utilizzato dai bambini di età pari o superiore a 8 anni e dalle persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o senza esperienza e conoscenza solo sotto supervisione o avendo ricevuto istruzioni per l'uso sicuro dell'apparecchio e comprendendo i pericoli esistenti.

I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

La pulizia e la manutenzione riservata agli utenti non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.

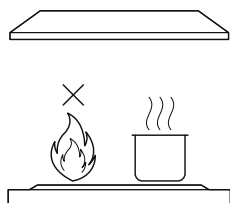
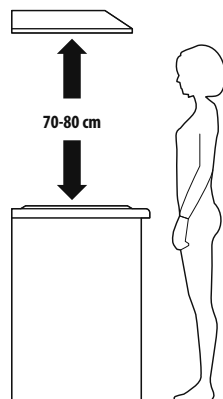
Vi è un rischio di incendio se la pulizia non viene eseguita nel rispetto delle istruzioni.

Avvertenza: la mancata installazione delle viti o del dispositivo di fissaggio nel rispetto delle presenti istruzioni può creare pericoli elettrici.

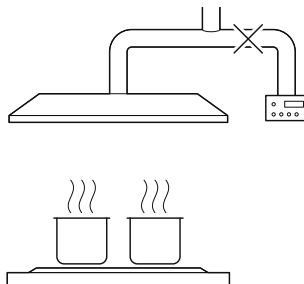
- Leggere attentamente tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni d'uso. Il produttore non accetta alcuna responsabilità per eventuali danni materiali o lesioni personali causati da uso scorretto o dal mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza. In tali casi, la garanzia sarà nulla.
- Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni d'uso per eventuali riferimenti futuri e consegnarle a eventuali ulteriori utilizzatori dell'apparecchio.
- L'apparecchio è inteso solo per usi domestici e in interni. Non utilizzare mai il prodotto all'aperto.
- Tenere l'apparecchio lontano dall'umidità.
- Servirsi dell'apparecchio entro i limiti d'uso specificati.
- Prestare sempre la massima attenzione e cautela. Non utilizzare dispositivi elettrici in caso di mancanza di concentrazione o di consapevolezza, oppure sotto l'influenza di droghe, alcol o farmaci. Quando si utilizzano dispositivi elettrici, un solo istante di disattenzione può causare gravi incidenti e lesioni.

- Questo apparecchio non è stato concepito per l'uso da parte di persone (inclusi i bambini) che abbiano limitate capacità fisiche, sensoriali o intellettuali o una mancanza di esperienza e/o conoscenza, a meno che non siano supervisionate da una persona responsabile per la loro sicurezza o che fornisca loro adeguate istruzioni sull'uso dell'apparecchio. Monitorare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Non lasciare mai i bambini incustoditi con il materiale da imballaggio a portata di mano. I materiali da imballaggio presentano il rischio di soffocamento. Spesso i bambini sottovalutano i pericoli. Tenere sempre i bambini lontani dai materiali da imballaggio.
- Impedire l'utilizzo dell'adattatore di rete a terzi (particolarmente i bambini). Conservare l'adattatore in un luogo asciutto, in alto o chiuso a chiave, lontano dalla portata dei bambini.
- L'apparecchio può essere installato solo da un elettricista qualificato e addestrato.
- Prima dell'installazione, controllare che l'apparecchio e il cavo non presentino danni. In caso di danni visibili, un forte odore o un eccessivo surriscaldamento dei componenti, scollegare immediatamente tutti i cavi e interrompere l'uso dell'apparecchio.
- Collegare l'apparecchio a una presa elettrica adeguata installata correttamente e di facile accesso. Assicurarsi che l'apparecchio possa essere facilmente scollegato dalla rete elettrica in qualsiasi momento.
- Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, assicurarsi che la tensione di rete locale corrisponda a quella indicata sull'apparecchio.
- L'apparecchio deve essere collegato a una presa a muro permanente che eroga CA, dotata di collegamento a terra.
- Proteggere il cavo di alimentazione assicurandosi che non venga danneggiato, compresso o deformato e collocarlo in modo da evitare che vi si possa inciampare. È particolarmente importante assicurarsi di evitare danni alla spina e al punto di uscita del cavo dall'apparecchio.
- Scollegare tutti i cavi prima di installare l'apparecchio.
- L'apparecchio ha bordi affilati. Prestare attenzione, particolarmente durante l'installazione e la pulizia.
- Non installare l'apparecchio sopra a fornelli con griglia posta in posizione elevata.

- Quando l'apparecchio viene installato al di sopra di un apparecchio da cucina, la distanza minima fra la superficie di supporto dell'apparecchio da cucina e la parte inferiore della cappa da cucina deve essere:
 - Fornelli a gas: 70 cm
 - Fornelli elettrici: 70 cm
 - Fornelli a carbone o a olio: 80 cm
- Utilizzare solo le viti originali. In caso contrario vi è il rischio di folgorazione.
- Non lasciare mai fiamme libere sotto la cappa da cucina per evitare il surriscaldamento.
- Quando si cucina su fornelli a gas, copercchiare sempre pentole e tegami.



- Non utilizzare la cappa da cucina senza i filtri o quando i filtri sono eccessivamente sporchi di grasso.
- Quando l'apparecchio è in modalità di aspirazione, l'aria dell'ambiente viene rimossa dalla cappa da cucina. Assicurarsi che siano impiegate misure di ventilazione adeguate.
- Assicurarsi che vi sia una ventilazione sufficiente nell'ambiente per la cappa da cucina, ma anche per altri apparecchi che richiedono ventilazione, ad esempio apparecchi che bruciano gas o altri combustibili.
- L'aria non deve essere scaricata in una canna fumaria utilizzata per i fumi di scarico di apparecchiature che bruciano gas o altri combustibili. Assicurarsi di rispettare le norme locali relative agli scarichi d'aria.



- Non lasciare incustoditi i tegami per frittura durante l'uso, poiché i grassi o gli oli surriscaldati possono causare un incendio.
- L'apparecchio e le sue parti accessibili possono divenire molto caldi durante l'uso. Prestare attenzione e non toccare le superfici calde.
- Non cucinare al flambé sotto la cappa da cucina.
- Assicurarsi che le tubazioni non presentino pieghe più acute di 90° poiché questo riduce l'efficienza della cappa da cucina.
- Quando la cappa da cucina e altri apparecchi alimentati da energia diversa dall'elettricità sono in funzione contemporaneamente, la pressione negativa nella stanza non deve superare 4 Pa (4 x 10⁻⁵ bar).
- Dopo ciascun uso, l'apparecchio deve essere scollegato dalla rete elettrica per assicurarsi che non costituisca un rischio per gli esseri umani e gli animali domestici.
- Tirare sempre la spina, mai il cavo. Non toccare mai la presa elettrica con le mani bagnate.
- Scollegare tutti i collegamenti di alimentazione prima di pulire l'apparecchio o prima di sostituire una lampadina.
- Non utilizzare salviettine o prodotti chimici in quanto potrebbero danneggiare la superficie dell'apparecchio. Pulire l'alloggiamento passandovi un panno bagnato. I componenti elettrici/elettronici non devono essere puliti.
- È necessario effettuare frequentemente ispezioni e manutenzione. In caso di danni visibili, un forte odore o un eccessivo surriscaldamento dei componenti, interrompere l'uso dell'apparecchio.
- Pulire l'apparecchio nel rispetto delle istruzioni. In caso contrario vi è il rischio di incendio.
- Non tentare di aprire, modificare o riparare l'apparecchio. Non lasciar cadere, forare, rompere o esporre il prodotto a pressioni elevate.
- Prima di accedere ai morsetti è necessario scollegare tutti i circuiti di alimentazione.
- Non sono consentite alterazioni all'apparecchio e modifiche tecniche.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, la riparazione deve essere effettuata da un elettricista qualificato. È necessario attenersi a tutte le normative locali.

4 Installazione



- L'apparecchio può essere installato solo da un elettricista qualificato e addestrato.
- Prima di installare l'apparecchio è necessario controllare che non sia danneggiato. Se durante il trasporto si sono verificati dei danni, informare immediatamente il produttore. L'apparecchio è stato collaudato per assicurare il corretto funzionamento prima della spedizione.
- Utilizzare solo le viti originali. In caso contrario vi è il rischio di folgorazione.

4.1 Disimballaggio e controllo dei contenuti

Controllare che l'imballaggio contenga i seguenti articoli:

- 1 x cappa da cucina
- 1 x uscita con prese a V
- 4 x viti (ST4 x 30 mm)
- 4 x tasselli da parete da 8 mm
- 8 x rondelle piatte
- 8 x dadi
- 4 x viti (ST4 x 35 mm)
- 1 x coperchio dell'uscita

4.2 Come installare il prodotto

4.2.1 Montaggio a parete del prodotto

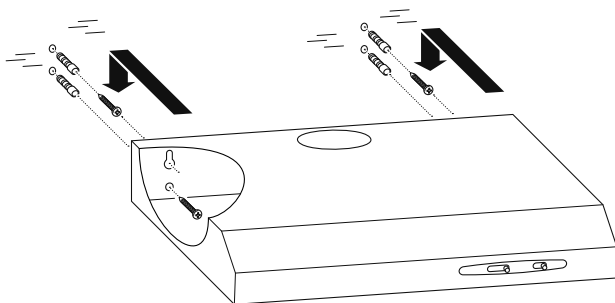
4.2.1.1 Utilizzo della ventilazione nella parte superiore del prodotto (ventilazione verticale)

Attrezzi necessari:

- Matita
- Trapano (8 mm)
- Cacciavite a croce
- Martello

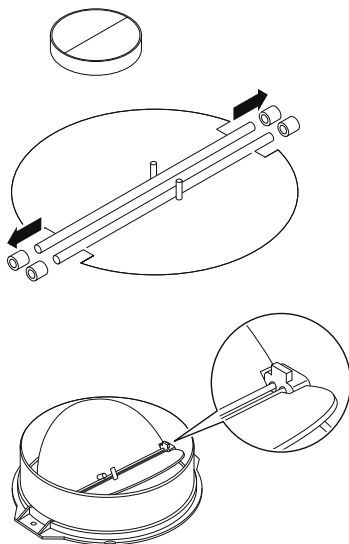
Per installare il prodotto:

1. Assicurarsi che il **cavo di alimentazione** sia scollegato dalla presa elettrica.
2. Determinare la posizione dei quattro fori sulla parete. **NOTA** La distanza minima fra la superficie di supporto dell'apparecchio da cucina e la parte inferiore della cappa da cucina deve essere:
 - a. Fornelli a gas: 70 cm
 - b. Fornelli elettrici: 70 cm
 - c. Fornelli a carbone o a olio 80 cm
3. Praticare quattro fori nella parete con il trapano da 8 mm.
4. Inserire i quattro **tasselli da parete**.
5. Inserire due **viti ST4 x 30 mm** nei due **tasselli da parete** superiori.
6. Poggiare la **cappa da cucina** sulle due **viti**.
7. Utilizzare le altre due **viti ST4 x 30 mm** per fissare la **cappa da cucina** alla parete. Serrare le **viti**.

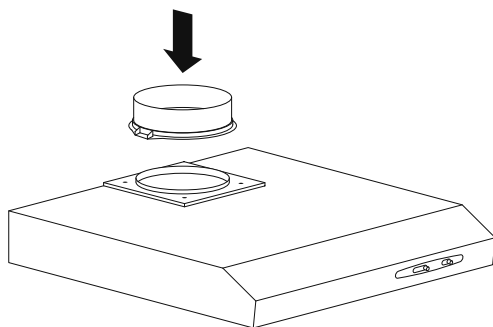


8. Scegliere una delle opzioni seguenti:

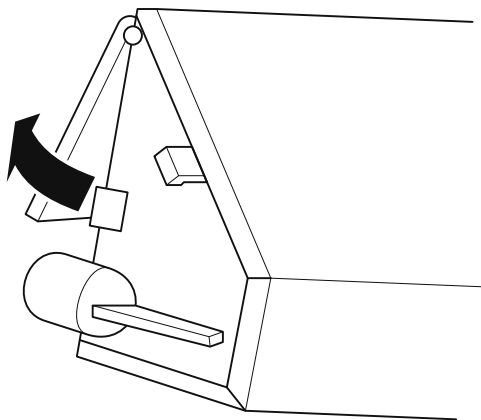
- Quando la **cappa da cucina** viene utilizzata *con* un tubo di espansione:
 - a. Fissare le due **prese a V** all'**uscita**.



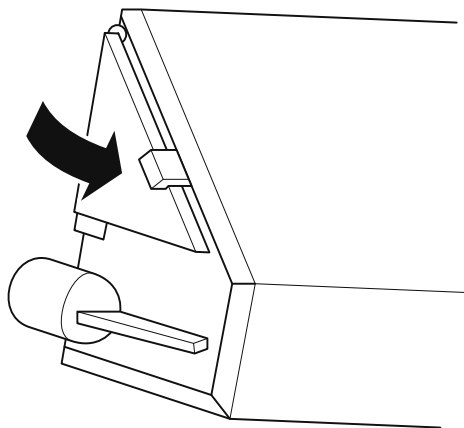
- b. Rimuovere il **coperchio dell'uscita** sulla parte superiore della **cappa da cucina** con il martello.
- c. Fissare l'**uscita** alla **cappa da cucina**.



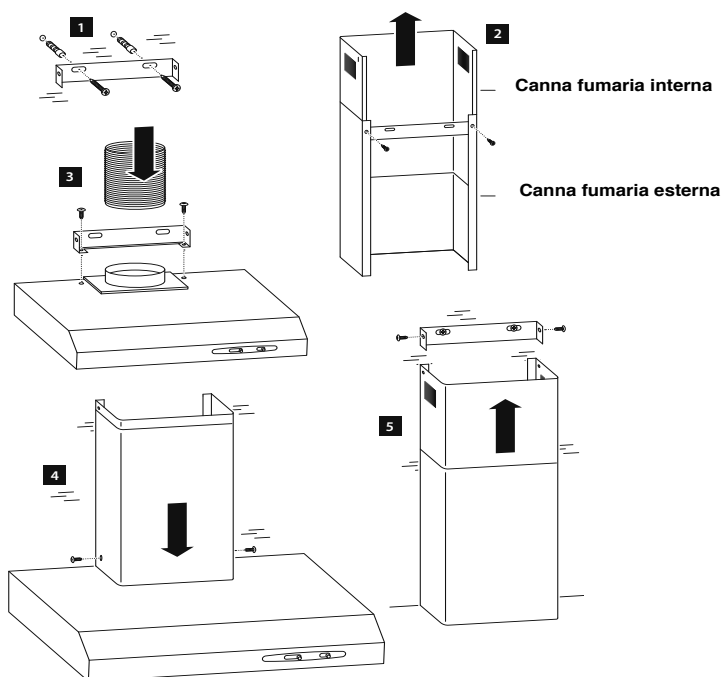
- d. Fissare il tubo di espansione (non incluso) **all'uscita**. Fissare il tubo di espansione con un fermacavi.
- e. Collegare il tubo di espansione all'uscita verso l'esterno.
- f. Portare **l'impostazione di ventilazione** alla **posizione per esterni**.



- Quando la cappa da cucina viene utilizzata **senza** un tubo di espansione:
 - a. Assicurarsi che il filtro al carbone sia in posizione.
 - b. Portare **l'impostazione di ventilazione** in **posizione per interni**.



9. Collegare la **spina di alimentazione** a una presa elettrica dotata di messa a terra.
10. Opzionalmente è possibile installare una canna fumaria (non inclusa):
- Fissare la **staffa della canna fumaria interna** alla parete con due **viti ST4 x 40 mm**.
 - Fissare la **staffa della canna fumaria esterna** sulla **canna fumaria esterna** con due **viti ST4 x 8 mm**. Assicurarsi che la **canna fumaria interna** possa essere spostata verso l'alto.
 - Assicurarsi che **l'uscita** e **il tubo di espansione** siano in posizione.
 - Fissare la **staffa della canna fumaria** sulla cappa da cucina con due **viti ST4 x 8 mm**.
 - Poggiare la **canna fumaria** sulla **cappa da cucina**. Fissare la **canna fumaria esterna** sulla **staffa della cappa** con due **viti ST4 x 8 mm**.
 - Spostare la **canna fumaria interna** verso l'alto. Fissare la **canna fumaria interna** sulla **staffa della canna fumaria interna** con due **viti ST4 x 8 mm**.



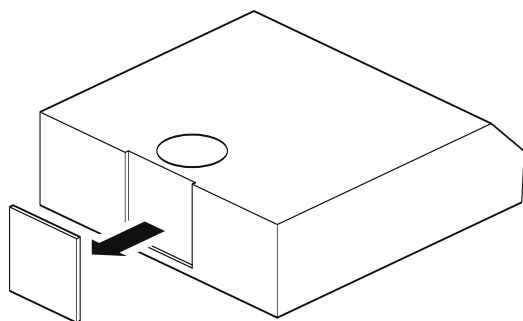
4.2.1.2 Utilizzo della ventilazione nella parte posteriore del prodotto (ventilazione orizzontale)

Attrezzi necessari:

- Matita
- Trapano (8 mm)
- Cacciavite a croce
- Martello

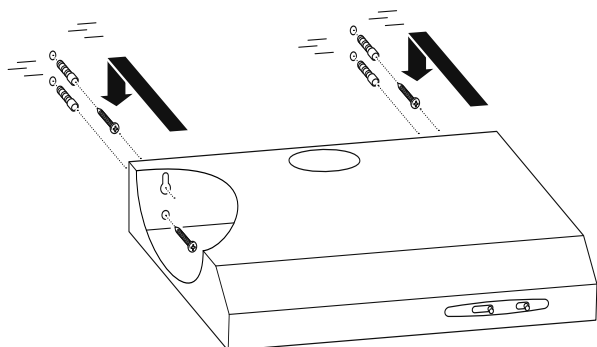
Per installare il prodotto:

1. Assicurarsi che il **cavo di alimentazione** sia scollegato dalla presa elettrica.
2. Rimuovere il **coperchio** sulla parte posteriore della **cappa da cucina** con il martello.



3. Determinare la posizione dei quattro fori sulla parete. **NOTA** La distanza minima fra la superficie di supporto dell'apparecchio da cucina e la parte inferiore della cappa da cucina deve essere:
 - a. Fornelli a gas: 70 cm
 - b. Fornelli elettrici: 70 cm
 - c. Fornelli a carbone o a olio: 80 cm
4. Praticare quattro fori nella parete con il trapano da 8 mm.
5. Inserire i quattro **tasselli da parete**.

6. Inserire due **viti ST4 x 30 mm** nei due **tasselli da parete** superiori.
7. Poggiare la **cappa da cucina** sulle due **viti**.
8. Utilizzare le altre due **viti ST4 x 30 mm** per fissare la **cappa da cucina** alla parete. Serrare le **viti**.



9. Collegare la **spina di alimentazione** a una presa elettrica dotata di messa a terra.

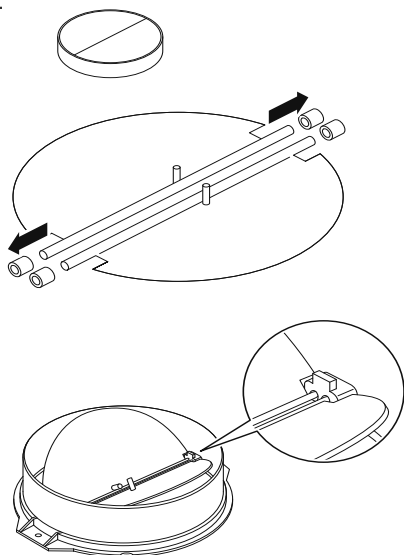
4.2.2 Montaggio del prodotto in un armadietto

Attrezzi necessari:

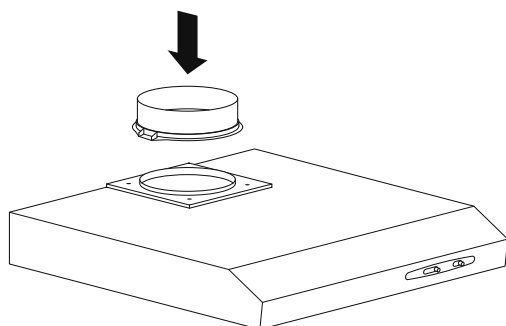
- Matita
- Trapano (6mm)
- Cacciavite a croce
- Sega o flessibile
- Martello

Per installare il prodotto:

1. Assicurarsi che il **cavo di alimentazione** sia scollegato dalla presa elettrica.
2. Fissare le due **prese a V all'uscita**



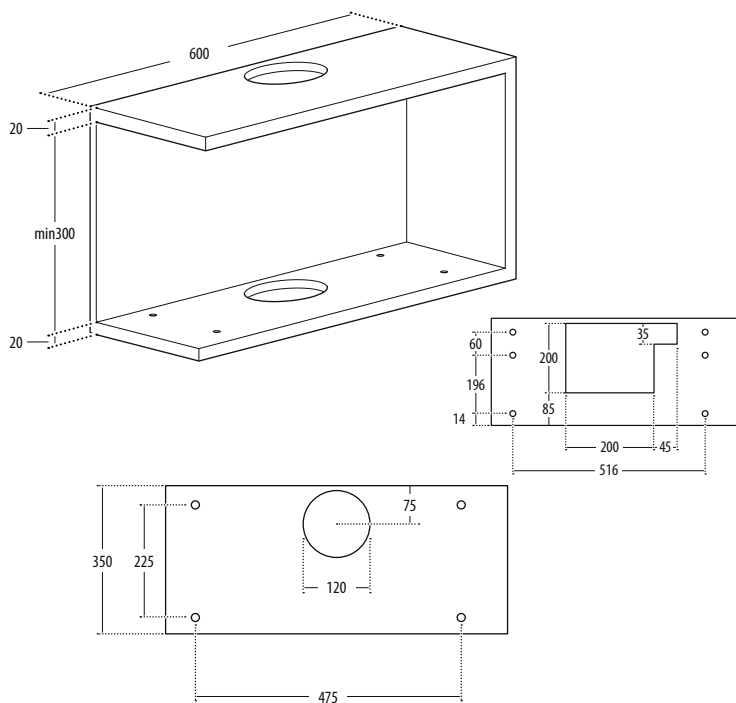
3. Rimuovere il **coperchio dell'uscita** sulla parte superiore della **cappa da cucina** con il martello.
4. Fissare l'**uscita** alla **cappa da cucina**.



5. Determinare la posizione dell'apertura **dell'uscita di scarico** e dei quattro fori

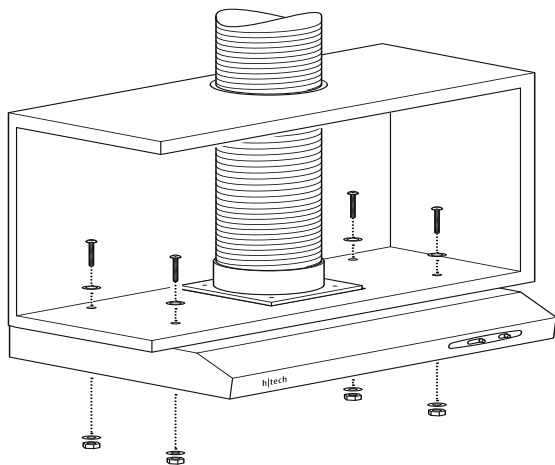
di montaggio.

6. Praticare un'apertura nell'armadietto per **l'uscita di scarico**. Praticare i quattro fori.

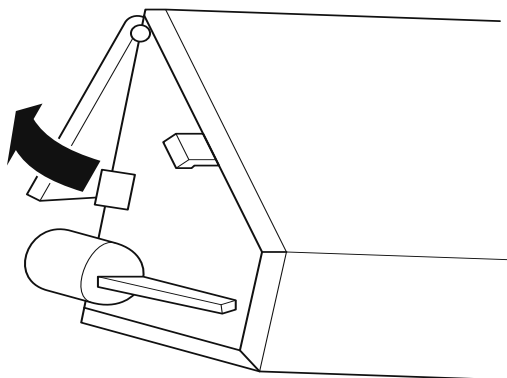


7. Fissare la **cappa da cucina** all'armadietto con le quattro **viti ST4 x 35 mm**, le otto **rondelle piatte** e i quattro **dadi**.
8. Scegliere una delle opzioni seguenti:

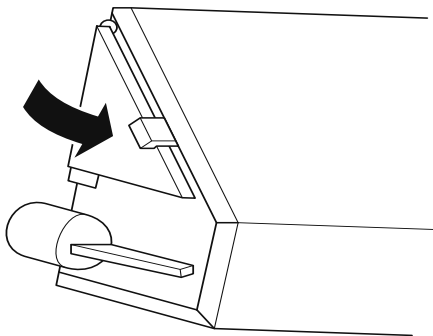
- Quando la cappa da cucina viene utilizzata **con** un tubo di espansione:
 - a. Fissare il **tubo di espansione** (non incluso) **all'uscita**. Fissare il **tubo di espansione** con un fermacavi.



- b. Portare l'impostazione di **ventilazione** alla **posizione per esterni**.



- Quando la cappa da cucina viene utilizzata **senza** un tubo di espansione:
 - a. Assicurarsi che il filtro al carbone sia in posizione.
 - b. Portare **l'impostazione di ventilazione** in **posizione per interni**.

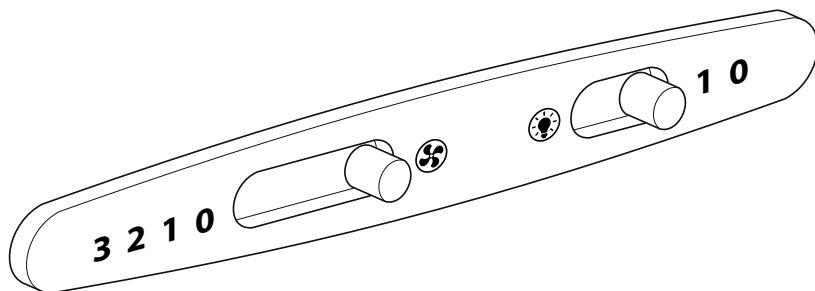


9. Collegare la **spina di alimentazione** a una presa elettrica dotata di messa a terra.

5 Utilizzo della cappa da cucina

Per utilizzare HTD16110:

1. Assicurarsi che la spina sia collegata a una presa elettrica dotata di messa a terra.
2. Portare **l'interruttore della luce** in posizione "1". La luce si accende.



3. Per avviare la cappa da cucina:
 - Portare l'interruttore on/off in posizione "1" per la velocità bassa.
 - Portare l'interruttore on/off in posizione "2" per la velocità media.
 - Portare l'interruttore on/off in posizione "3" per la velocità alta.
4. Portare l'interruttore on/off in posizione "0" per spegnere il motore.

6 Manutenzione e pulizia

 AVVERTENZA!

- Assicurarsi che l'**interruttore on/off** sia in posizione "0".
- Scollegare l'alimentazione elettrica prima di pulire l'apparecchio.
- Lasciar sempre raffreddare l'apparecchio e i suoi componenti prima di effettuarne la pulizia.
- Non utilizzare salviettine o prodotti chimici in quanto potrebbero danneggiare la superficie dell'apparecchio. I componenti elettrici/elettronici non possono essere puliti.
- È necessario effettuare frequentemente ispezioni e manutenzione. In caso di danni visibili, un forte odore o un eccessivo surriscaldamento dei componenti, interrompere l'uso dell'apparecchio.
- Pulire l'apparecchio nel rispetto delle istruzioni. In caso contrario vi è il rischio di incendio.

Per pulire l'apparecchio:

Attività	Frequenza
Pulire la superficie in acciaio inox con un panno morbido e acqua tiepida. È possibile utilizzare un fluido detergente idoneo all'acciaio inox. NOTA! Assicurarsi di strofinare lungo la grana dell'acciaio inox per evitare antiestetici graffi a linee incrociate.	Settimanalmente
Pulire il pannello di controllo ribassato con un panno morbido e acqua calda con un detergente neutro delicato. Assicurarsi che il panno sia pulito e non eccessivamente umido prima della pulizia. Utilizzare un panno morbido e asciutto per rimuovere l'umidità in eccesso.	Settimanalmente

Pulire i filtri a rete	Mensilmente (vedere 6.1 Pulizia dei filtri a rete)
Pulire il filtro al carbone attivo	Ogni 3 - 6 mesi (vedere 6.2 Sostituzione del filtro al carbone attivo)

6.1 Pulizia dei filtri a rete

Per pulire i filtri a rete:

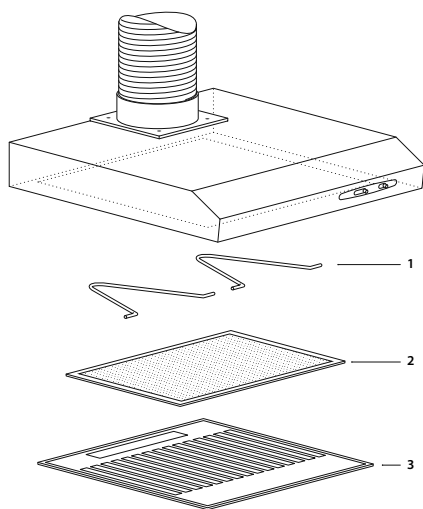
1. Premere il **blocco del filtro** e rimuovere il filtro a rete.
2. Effettuare una delle operazioni seguenti per pulire il filtro:
 - Pulizia manuale:
 - Immergere il filtro per circa 3 minuti in acqua con un detergente sgrassante. **NOTA** Si consiglia di non utilizzare ausili per il risciacquo. Lavare il filtro separatamente da stoviglie e utensili da cucina.
 - Strofinare il filtro delicatamente con una spazzola morbida. **NOTA** Non applicare eccessiva pressione per non danneggiare il filtro. Il filtro potrebbe scolorirsi e divenire grigio. È normale e non è soggetto a garanzia.
 - Pulizia in lavastoviglie:
 - Inserire il filtro nella lavastoviglie ed eseguire un programma con un detergente sgrassante. **NOTA** Si consiglia di non utilizzare ausili per il risciacquo. Lavare il filtro separatamente da stoviglie e utensili da cucina. Il filtro potrebbe scolorirsi e divenire grigio. È normale e non è soggetto a garanzia.
3. Lasciar asciugare il filtro naturalmente lontano dalla luce diretta del sole.
4. Inserire un lato del filtro nelle fessure sul retro della cappa.
5. Premere il **blocco del filtro**.
6. Inserire il filtro nella posizione corretta.
7. Rilasciare il blocco del filtro.
8. Ripetere questi passaggi per gli altri filtri.

6.2 Sostituzione del filtro al carbone attivo

Un filtro al carbone attivo viene utilizzato per rimuovere odori quando non è possibile collegare la cappa da cucina a un condotto di scarico. **NOTA** I filtri al carbone non devono essere lavati o puliti. Sostituire il filtro al carbone ogni 3 - 6 mesi.

Per sostituire il filtro al carbone attivo:

1. Scollegare l'alimentazione elettrica dalla presa elettrica.
2. Premere il blocco del filtro e rimuovere il filtro a rete.
3. Regolare la dimensione del filtro al carbone in modo che si inserisca nel filtro a rete.
4. Poggiare il filtro al carbone sul filtro a rete.
5. Fissare il filtro al carbone con il filo di acciaio.
6. Inserire il filtro nella posizione corretta.



7 Risoluzione dei problemi

7.1 Identificazione dei problemi



- Solo un elettricista qualificato può effettuare riparazioni elettriche. È necessario attenersi a tutte le normative locali. Contattare il produttore in caso di dubbi.
- Scollegare tutti i collegamenti di alimentazione prima di aprire l'apparecchio.

Errore	Causa	Soluzione
La luce si accende ma il motore non funziona	Interruttore della ventola spento	Portare l'interruttore on/off in posizione "I" o "II"
	Interruttore della ventola guasto	Contattare il centro assistenza
	Motore guasto	Contattare il centro assistenza
Sia la luce che il motore non funzionano	Fusibile guasto	Ripristinare/sostituire il fusibile
	Alimentazione allentata o scollegata	Collegare l'alimentazione elettrica alla presa elettrica
Perdite d'olio	La valvola a una via e il condotto di scarico non sono sigillati ermeticamente	Smontare la valvola a una via e sigillare con del sigillante
	Perdite fra la sezione e il coperchio	Smontare la sezione e sigillare con del sigillante
La luce non funziona	Lampadina guasta	Sostituire la lampadina (vedere 7.2 Sostituzione della lampadina)
Potenza di aspirazione insufficiente/l'aria non viene aspirata in modo adeguato	La distanza fra la cappa da cucina e l'apparecchio da cucina è eccessiva	Assicurarsi che la distanza fra la cappa da cucina e l'apparecchio da cucina non superi 70 - 80 cm
La cappa da cucina non è più in posizione orizzontale	Le viti non sono serrate a sufficienza	Serrare le viti e livellare la cappa in posizione orizzontale

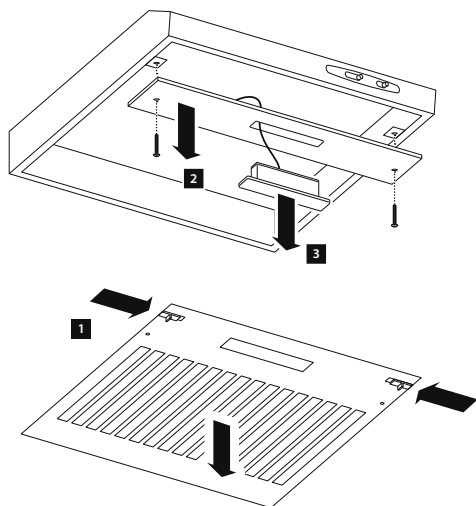
7.2 Sostituzione della lampadina



- Solo un elettricista qualificato può sostituire la lampadina.
- Scollegare tutti i collegamenti di alimentazione prima di aprire l'apparecchio.
- Rischio di ustioni! Lasciar sempre raffreddare la lampadina prima di sostituirla.
- Usare sempre guanti o un panno per evitare il contatto diretto con le mani. Il contatto diretto può ridurre la durata della lampadina.

Per sostituire la lampadina:

1. Assicurarsi che l'interruttore on/off sia in posizione "0".
2. Scollegare l'alimentazione elettrica dalla presa elettrica.
3. Premere il blocco del filtro e rimuovere il filtro.
4. Sostituire la lampadina. Assicurarsi di utilizzare la lampadina seguente:
AC 220 V - 240 V ~ 50 Hz
Max. 2 W LED; codice D ILCOS: DBS-2/65-H-120/33.
5. Inserire il filtro a rete.
6. Collegare l'alimentazione elettrica alla presa elettrica.



8 Smontaggio e smaltimento



I simboli presenti sul prodotto, sugli accessori o sulla confezione indicano che l'apparecchio non deve essere gettato tra i normali rifiuti municipali, ma deve essere smaltito separatamente! Smaltire l'apparecchio presso un punto di raccolta per il riciclaggio di dispositivi elettrici ed elettronici nell'UE e in altri Paesi Europei che gestiscono sistemi di raccolta differenziata per i rifiuti di

tali dispositivi. Smaltendo l'apparecchio in maniera adeguata si aiuta a evitare possibili pericoli per l'ambiente e per la salute che potrebbero essere causati da un trattamento improprio dei rifiuti. Il riciclaggio dei materiali contribuisce alla conservazione delle risorse naturali. Non gettare i vecchi dispositivi elettrici ed elettronici insieme ai rifiuti normali.

La confezione esterna è composta da materiali ecocompatibili che possono essere eliminati presso gli impianti di riciclaggio locali. Eliminando la confezione e i relativi rifiuti in maniera adeguata, si aiuta a evitare possibili rischi per l'ambiente e per la salute. Il simbolo riportato sulla confezione esterna indica che l'imballaggio è realizzato in cartone (PAP).

8.1 Smontaggio della cappa da cucina

Per smontare la cappa da cucina:

1. Assicurarsi che l'**interruttore on/off** sia in posizione "0".
2. Scollegare l'alimentazione elettrica dalla presa elettrica.
3. Rimuovere la cappa da cucina dalla parete o dall'armadietto.
4. Rimuovere i **filtri**. Smaltire i filtri presso un punto di raccolta per il riciclaggio di dispositivi elettrici ed elettronici.
5. Rimuovere il motore. Smaltire il motore presso un punto di raccolta per il riciclaggio di dispositivi elettrici ed elettronici.
6. Smaltire il resto della cappa da cucina presso un impianto di riciclaggio locale.

L'apparecchio acquistato è conforme alla Direttiva UE RoHS (2011/65/EU). Non contiene materiali pericolosi o proibiti specificati nella Direttiva.

9 Garanzia

In caso di domande relative ai nostri servizi, chiamare il:

00 800 32 290 000

O inviare un'e-mail a:

service.IT@htechservice.de

La durata della garanzia del produttore è 24 mesi dalla data di acquisto. La garanzia sarà nulla nei casi in cui il guasto sia attribuibile a:

- Uso di forza esterna
- Manutenzione inadeguata
- Mancata osservanza delle istruzioni d'uso
- Danni causati da fulmini

Distribuito da:

HK Appliances GmbH

Werkstraße 3

32289 Rödinghausen

Germania

www.hk-appliances.com

Innehållsförteckning

1	Introduktion	180
1.1	Avsedd användning	181
1.2	I denna bruksanvisning använda säkerhetssymboler	181
2	Beskrivning av spishuven	182
2.1	Tekniska data	182
2.2	Energimärkning	183
2.3	Hur man sparar energi	184
3	Säkerhetsanvisningar	185
4	Installation	189
4.1	Uppackning och kontroll av innehållet	189
4.2	Hur man installerar produkten	189
4.2.1	Att montera produkten på en vägg	189
4.2.1.1	Att använda ventilationen på produktens ovansida (vertikal installation)	189
4.2.1.2	Att använda ventilationen på produktens baksida (horisontal ventilation)	194
4.2.2	Att montera produkten i ett skåp	195
5	Att använda spishuven	200
6	Underhåll och rengöring	201
6.1	Att rengöra nätfiltren	202
6.2	Att byta det aktiva kolfiltret	202
7	Felsökning	204
7.1	Att hitta problemet	204
7.2	Att byta lampan	205
8	Demontering och bortskaffning	206
8.1	Att demontera spishuven	206
9	Garanti	207

1 Introduktion

Gratulerar till köpet av din nya produkt. Du har köpt en högkvalitativ produkt. Dessa anvisningar utgör en del av denna produkt. De innehåller viktig information om säkerhet, handhavande och bortskaffande för produktens installatör och användare. Var god sätt dig in i all information innan du använder din produkt. Använd produkten endast enligt beskrivningen och för de angivna applikationerna. Om produkten överläts till en tredje part ska säkerställas att även anvisningarna och annan relevant information medföljer produkten. Om du har frågor, behöver ytterligare information eller önskar beställa fler kopior av dessa installations- och handhavandeanvisningar, var god kontakta:

HK Appliances GmbH

Werkstraße 3
32289 Rödinghausen
Tyskland

Tel 00 800 32 290 000
Webbsajt www.hk-appliances.com

1.1 Avsedd användning

Denna produkt är avsedd för användning som en apparat i hemmiljö för att extrahera ångor och avlägsna lukter från köksmiljöer. Denna produkt är avsedd för privat, icke-kommersiellt bruk. Produkten får endast användas i hemmiljö eller liknande arbets- och bostadsmiljöer. Denna produkt är inte avsedd för användning utomhus. Denna produkt måste användas i enlighet med de i denna bruksanvisning tillhandahållna anvisningarna. Alla andra användningar än de som beskrivs i denna bruksanvisning anses vara olämpliga användningar.

Spishuven kallas även "apparat" i denna bruksanvisning.

1.2 I denna bruksanvisning använda säkerhetssymboler



Denna symbol används för att markera en omedelbart farlig situation som, om den inte undviks, kommer att resultera i dödsfall eller svåra personskador.



Denna symbol används för att markera en potentiellt farlig situation som, om den inte undviks, kan resultera i dödsfall eller svåra personskador.



Denna symbol används för att markera en potentiellt farlig situation som, om den inte undviks, kan resultera i lättare eller moderata personskador.



Denna symbol används för att markera en situation som, om den inte undviks, kan resultera i skada på apparaten.

2 Beskrivning av spishuven

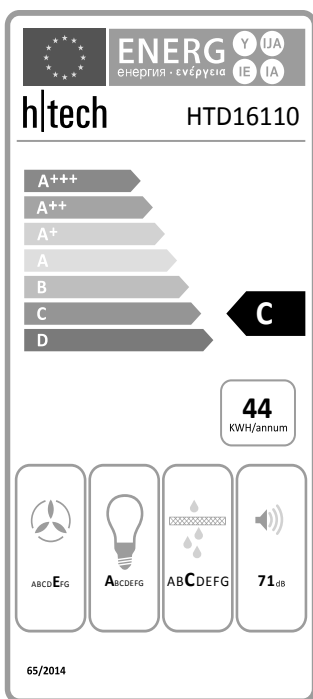
2.1 Tekniska data

Modellens identifieringskod	HTD16110
Apparatens namn	h tech Spishuv
Tillförd effekt	87W
Energiförbrukning per år	43,6 kWh
Effektförbrukning i från-läge	0W
Effektförbrukning i standby-läge	-
Flytande dynamisk effektivitet	9,5 FDE
Flytande dynamisk effektivitetsklass	E
Akustisk effekt i normalt driftläge	55 dB
Bullernivå vid maxhastighet och normal användning	71 dB
Akustisk effekt i boost-läge	-
Faktorökning i tiden	1,7
Energieffektivitetsindex	81,2
Max luftflöde vid punkteffektivitet	88,4 m³/tim.
Max tryck vid punkteffektivitet	262 Pa
Elektrisk effektförbrukning vid max effektivitet	67,9 W
Utsugningskapacitet vid normal användning (max)	207,8 m³/tim.
Luftflöde vid normalt driftläge	99,1 m³/tim.
Luftflöde vid boost-läge	-
Spänning/frekvens	220–240 VAC, 50 Hz
Stickkontakt typ	Schuko
Energieffektivitetsklass	C
Mått	80x600x465mm
Hastigheter	3
Drifttemperatur	–10 °C till + 40 °C
Relativ fuktighet	10 % - 95 % RH
Lampeffekt	2 W LED-lampa

Lampans ILCOS D-kod	DBS-2/65-H-120/33
LED-moduler	Inbyggd drivkrets; fyrkantig lampa dimension för LED: 120x33mm
Ljusutbyte	59,5 LE
Ljusutbytesklass	A
Genomsnittlig belysningsstyrka på spishällens yta	119 lux
Filtertyp	1 st. fettfilter
Fettfiltreringseffektivitet	80,8 FGE
Fettfiltreringseffektivitetsklass	C

2.2 Energimärkning

HTD16110



2.3 Hur man sparar energi

Även om spisfläkten arbetar effektivt kommer följande att hjälpa dig spara ännu mer energi vid användningen:

- Säkerställ att köket är tillräckligt ventilerat under kokningen. Vid otillräckligt luftflöde när spisfläkten arbetar i utsugningsläge kan den inte fungera effektivt, vilket kan höja bullernivåerna.
- Använd din kokapparat med så låg energiinställning som möjligt. Detta kommer att alstra mindre matos, vilket gör att du kan använda en lägre effektnivå för spisfläkten och därmed dra fördel av lägre energiförbrukning.
- Kontrollera alltid den valda effektnivån på spishuven innan du startar apparaten. Om möjligt, använd alltid spishuven med strömbrytaren i läge "I". Denna inställning är normalt tillräcklig för flertalet matlagningssituationer.
- Säkerställ att du stänger av spishuven efter användningen.
- Rengör nätfiltren ofta och enligt anvisningarna. Byt filtret av aktivt kol ofta och enligt anvisningarna. Mycket nedsmutsade filter påverkar prestanda och effektivitet negativt.
- Säkerställ att utloppskanalen inte har tvärare böjar än 90 grader eftersom detta kommer att sänka spishuvens effektivitet.
- Starta fläkten i spishuven innan du påbörjar matlagningen så att luftflödet hinner byggas upp.
- När spishuven används i läge återcirkulation (med det aktiva kolfiltret), låt fläkten arbeta tills filtret är torrt.

3 Säkerhetsanvisningar

Var god ta dig tid att läsa dessa allmänna säkerhetsanvisningar noga. Följ alla anvisningar. Detta kommer att hjälpa dig undvika risken för brand, explosioner, elchocker eller faror som resulterar i skada på egendom och/eller allvarliga personskador eller dödsfall. Var god säkerställ att alla personer som använder apparaten har läst och följer dessa varningar och anvisningar.

Denna apparat kan användas av barn från 8 år och äldre och av personer med nedsatt fysik, sensoriskt eller mentalt handikapp eller som saknar erfarenhet och kunskap om de övervakas och har erhållit anvisningar om apparatens användning på ett säkert sätt och förstår riskerna med den.

Barn får inte leka med apparaten.

Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.

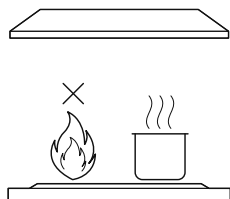
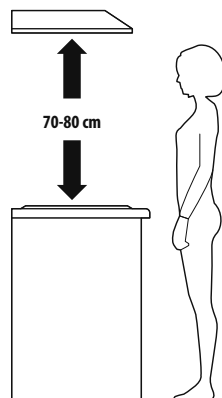
Risk för brand föreligger om rengöring inte utförs enligt anvisningarna.

Varning: Underlåtenhet att installera skruvarna eller fästanelordningen enligt dessa anvisningar kan resultera i elektriska faror.

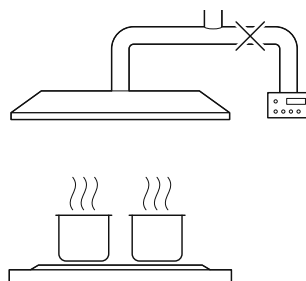
- Var god läs all säkerhetsinformation och alla anvisningar. Tillverkaren påtar sig inget ansvar för sak- eller personskador som orsakats till följd av felaktig hantering eller underlåtenhet att efterleva säkerhetsanvisningarna. I sådana fall upphör garantin att gälla.
- Spara all säkerhetsinformation och alla anvisningar för framtida referens, och överlämna dem till apparatens efterföljande ägare.
- Apparaten är endast avsedd för användning inomhus i hemmiljö. Användning utomhus är inte tillåten.
- Använd aldrig apparaten utomhus.
- Använd apparaten inom de specificerade prestandagränserna.
- Var alltid uppmärksam och medveten om vad du gör. Använd inte elektrisk utrustning när din koncentration eller medvetenhet är nedsatt eller när du är påverkad av droger, alkohol eller mediciner. Även ett ögonblicks ouppmärksamhet kan leda till allvarliga olyckor och skador i samband med användning av elektrisk utrustning.

- Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysik, sensoriskt eller mentalt handikapp, ej heller av personer som saknar nödvändig erfarenhet och kunskap, utom i sådana fall då de erhållit vägledning eller instruktion i apparatens handhavande från en person som ansvarar för deras säkerhet. Barn ska hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med apparaten.
- Lämna aldrig barn ensamma med emballagematerialet. Risk för kvävning föreligger. Barn underskattar ofta riskerna med elektriska apparater. Håll alltid emballagematerialet utom räckhåll för barn.
- Skydda nätadaptern från användning av tredje parter (särskilt barn). Förvara nätadaptern på en torr, upphöjd och låst plats utom barns räckhåll.
- Apparaten får endast installeras av en kvalificerad och utbildad elektriker.
- Kontrollera apparaten och sladden med avseende på skada före installationen. Koppla omedelbart bort samtliga anslutningar och sluta använda apparaten om den uppvisar synlig skada, avger stark lukt eller om överhettning av komponenter sker.
- Anslut apparaten till ett lämpligt, korrekt installerat och lättillgängligt eluttag. Säkerställ att apparaten när som helst kan kopplas bort från kraftförsörjningen.
- Säkerställ före anslutning till kraftförsörjningen att spänningen i eluttaget överensstämmer med den spänning som anges på apparaten.
- Apparaten får endast anslutas till ett fast installerat och jordat eluttag.
- Skydda nätsladden från att skadas, klämmas eller böjas, och placera den på ett sådant sätt att inga personer riskerar att snubbla över den. Det är särskilt viktigt att säkerställa att stickkontakten och den punkt där sladden kommer ut ur apparaten inte skadas.
- Koppla bort alla anslutningar före installation av apparaten.
- Det finns vassa kanter på apparaten. Var uppmärksam på dessa, speciellt under installation och rengöring.
- Installera inte apparaten ovanför en kokapparat med högt placerad grill.

- När apparaten installeras ovanför en kokapparat ska minsta avstånd mellan kokapparatens stödyta och spishuvens lägsta del vara:
 - Gasspisar: 70 cm
 - Elspisar: 70 cm
 - Kol- eller oljeeldade spisar: 80 cm
- Använd endast originalsruvar. Underlåtenhet att göra detta kan medföra risk för elchock.
- För att undvika överhettning ska aldrig öppna lågor lämnas under spishuven.
- Lägg alltid locken på kastruller och stekpannor vid matlagning på en gasspis.



- Använd inte spishuven utan filtren eller om filtren är kraftigt fettbemängda.
- När apparaten arbetar i läge utsugning kommer luften i rummet att avlägsnas via spishuven. Säkerställ att lämpliga ventilationsåtgärder vidtas.
- Säkerställ tillräcklig ventilation för spishuven i rummet, men även för andra apparater som kräver ventilation såsom apparater som bränner gas eller andra bränslen.
- Frånluften får inte ledas in i en rökgaskanal som används för rökgaser från apparater som bränner gas eller andra bränslen. Säkerställ att följa lokala bestämmelser angående luftutsläpp.



- Lämna inte stekpannor utan uppsikt under användning eftersom överhettat fett eller olja kan antändas.
- Apparaten och dess åtkomliga delar kan bli heta under användningen. Var försiktig, och undvik att vidröra heta ytor.
- Flambera inte under spishuven.
- Säkerställ att utloppskanalen inte har tvärare böjar än 90 grader eftersom detta kommer att sänka spishuvens effektivitet.
- När spishuven och andra apparater som försörjs med annan energi än elektricitet används samtidigt får undertrycket i rummet inte överstiga 4 Pa (4 x 10 - 5 bar).
- Apparaten ska kopplas bort från kraftförsörjningen efter varje användning för att säkerställa att den inte utgör en risk för människor och sällskapsdjur.
- Håll alltid i kontakten, inte i själva sladden. Vidrör aldrig en nätkontakt med våta händer.
- Koppla bort alla kraftanslutningar före rengöring av apparaten eller före byte av en lampa.
- Använd inte våtservetter eller kemikalier eftersom dessa kan skada ytan. Torka av höljet med en fuktig trasa. Elektriska/elektroniska delar får inte rengöras.
- Underhåll och inspektion ska utföras regelbundet. Sluta använda apparaten om den uppvisar synlig skada, avger stark lukt eller om överhettning av komponenter sker.
- Rengör apparaten enligt anvisningarna. Underlåtenhet att göra detta kan medföra risk för brand.
- Försök inte öppna, modifiera eller reparera apparaten. Utsätt inte apparaten för fall, slag, stötar eller högt tryck.
- Koppla bort alla kraftförsörjningar före åtkomst till inkopplingspunkterna.
- Ändringar på apparaten och tekniska modifieringar är inte tillåtna.
- Om nätsladden är skadad måste den bytas av en kvalificerad elektriker. Följ alla lokala bestämmelser.

4 Installation



- Apparaten får endast installeras av en kvalificerad och utbildad elektriker.
- Innan du installerar apparaten ska du inspektera den med avseende på skada. Om skada åsamkats under transport, var god informera tillverkaren omedelbart. Apparaten har provats före leverans för att säkerställa korrekt funktion.
- Använd endast originalskravar. Underlåtenhet att göra detta kan medföra risk för elchock.

4.1 Uppackning och kontroll av innehållet

Kontrollera att emballaget innehåller följande artiklar:

- 1 st. spishuv
- 1 st. utlopp med V-klaff
- 4 st. skruvar (ST4 x 30 mm)
- 4 st. 8 mm väggpluggar
- 8 st. planbrickor
- 8 st. muttrar
- 4 st. skruvar (ST4 x 35mm)
- 1 st. utloppslock

4.2 Hur man installerar produkten

4.2.1 Att montera produkten på en vägg

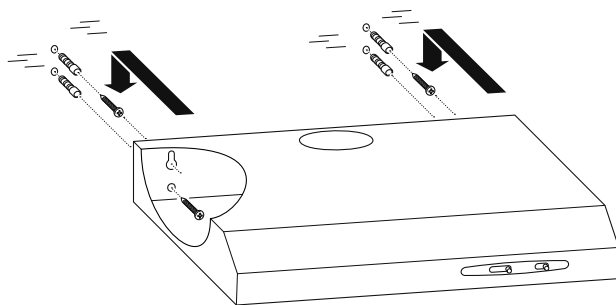
4.2.1.1 Att använda ventilationen på produktens ovansida (vertikal installation)

Erforderliga verktyg:

- Penna
- Borr (8 mm)
- Korsskruvmejsel
- Hammare

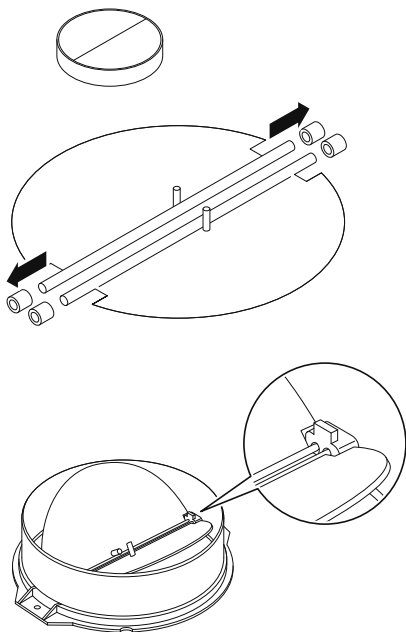
Att installera produkten:

1. Säkerställ att **nätsladden** är bortkopplad från eluttaget.
2. Bestäm placeringen för de fyra hålen på väggen. **OBSERVERA** Minsta avstånd mellan kokapparaten's stödyta och spishuvens lägsta del måste vara:
 - a. Gasspisar: 70 cm
 - b. Elspisar: 70 cm
 - c. Kol- eller oljeeldade spisar 80 cm
3. Borra de fyra hålen i väggen med en 8 mm borrh.
4. Sätt i de fyra **väggpluggarna**.
5. Skruva i två **skruvar ST4 x 30 mm** i de två övre **väggpluggarna**.
6. Placera **spishuven** på de två **skruvarna**.
7. Använd de två andra **skruvarna ST4 x 30 mm** för att fästa **spishuven** på väggen. Dra fast **skruvarna**.

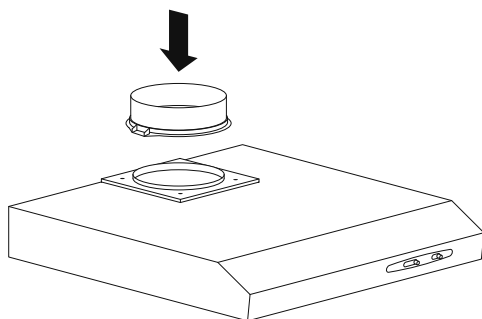


8. Välj ett av följande alternativ:

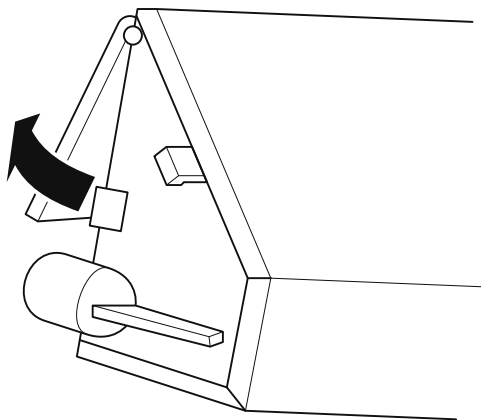
- När **spishuven** används *med* ett expansionsrör:
 - a. Fäst de två **V-klaffarna** på **utloppet**.



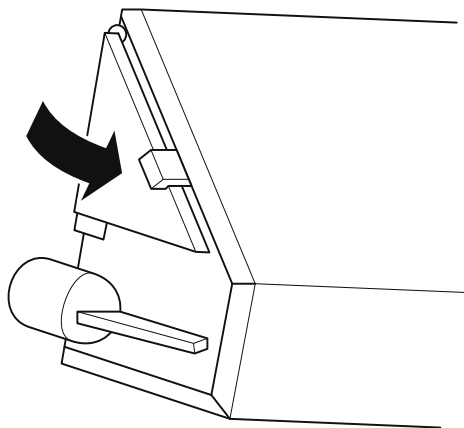
- b. Avlägsna **utloppslocket** på **spishuven** ovansida med hammaren.
 - c. Fäst **utloppet** på **spishuven**.



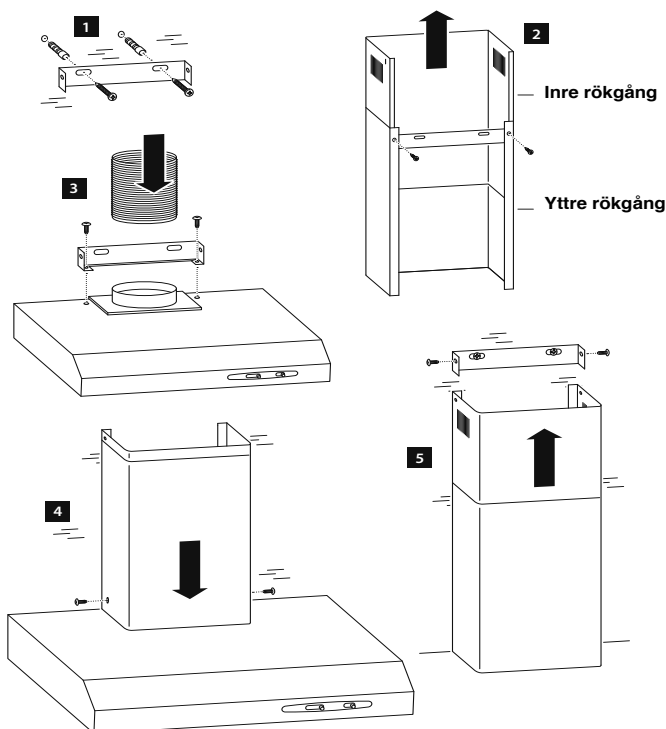
- d. Fäst expansionsröret (medföljer ej) på **utloppet**. Fäst expansionsröret med ett kabelband.
- e. Anslut expansionsröret på utloppet till utsidan.
- f. Vrid **luftventilationens inställning** till **utomhusläget**.



- När spishuven används **utan** ett expansionsrör:
 - a. Säkerställ att kolfiltret sitter på plats.
 - b. Vrid **luftventilationens inställning** till **inomhusläget**.



9. Anslut **stickkontakten** till ett jordat eluttag.
10. Du kan som alternativ installera en rökgång (medföljer ej):
- Fäst **fästet för inre rökgången** på väggen med två **skruvar ST4 x 40 mm**.
 - Fäst **fästet för yttre rökgången** på **yttre rökgången** med två **skruvar ST4 x 8 mm**. Säkerställ att **inre rökgången** kan föras uppåt.
 - Säkerställ att **utloppet** och **expansionsröret** sitter på plats.
 - Fäst **rökgångens fäste** på spishuven med två **skruvar ST4 x 8 mm**.
 - Placera **rökgången** på **spishuven**. Fäst **yttre rökgången** på **spishuvens fäste** med två **skruvar ST4 x 8 mm**.
 - För **inre rökgången** uppåt. Fäst **inre rökgången** på **inre rökgångens fäste** med två **skruvar ST4 x 8 mm**.



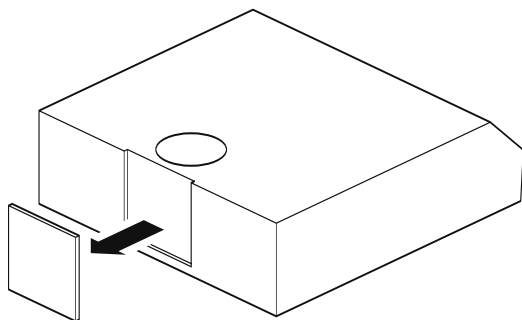
4.2.1.2 Att använda ventilationen på produktens baksida (horisontal ventilation)

Erforderliga verktyg:

- Penna
- Borr (8 mm)
- Korsskruvmejsel
- Hammare

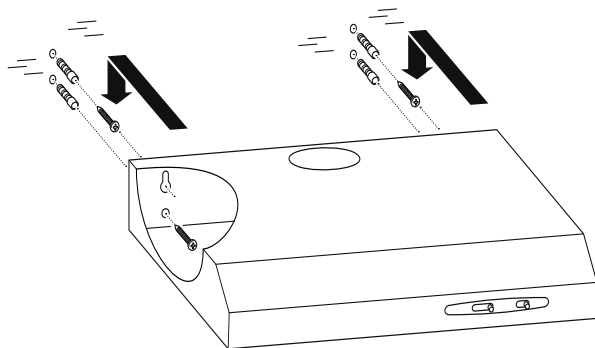
Att installera produkten:

1. Säkerställ att **nätsladden** är bortkopplad från eluttaget.
2. Avlägsna **locket** på **spishuvens** baksida med hammaren.



3. Bestäm placeringen för de fyra hålen på väggen. **OBSERVERA** Minsta avstånd mellan kokapparatusens stödyta och spishuvens lägsta del måste vara:
 - a. Gasspisar: 70 cm
 - b. Elspisar: 70 cm
 - c. Kol- eller oljeeldade spisar: 80 cm
4. Borra de fyra hålen i väggen med en 8 mm borr.
5. Sätt i de fyra **väggpluggarna**.
6. Skruva i två **skruvar ST4 x 30 mm** i de två övre **väggpluggarna**.
7. Placera **spishuven** på de två **skruvarna**.

8. Använd de två andra **skruvarna ST4 x 30 mm** för att fästa **spishuven** på väggen. Dra fast **skruvarna**.



9. Anslut **stickkontakten** till ett jordat eluttag.

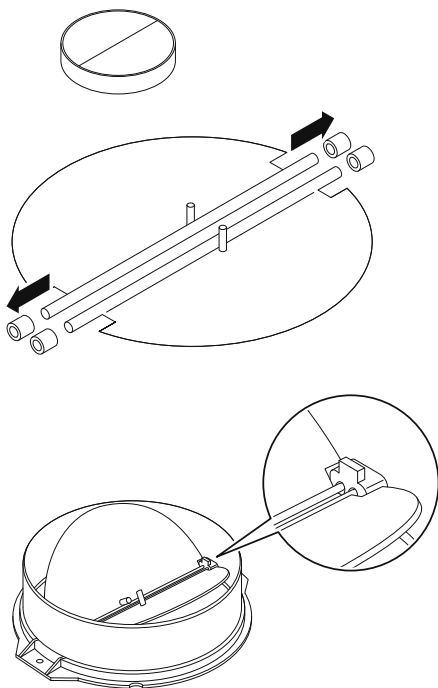
4.2.2 Att montera produkten i ett skåp

Erforderliga verktyg:

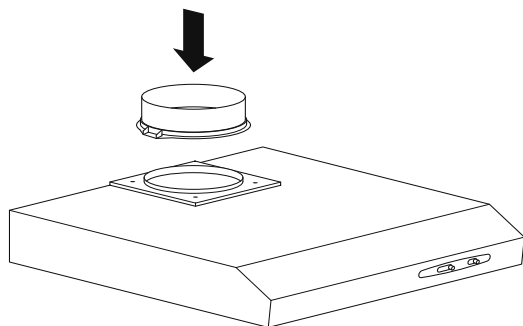
- Penna
- Borr (6mm)
- Korsskruvmejsel
- Såg eller slipmaskin
- Hammare

Att installera produkten:

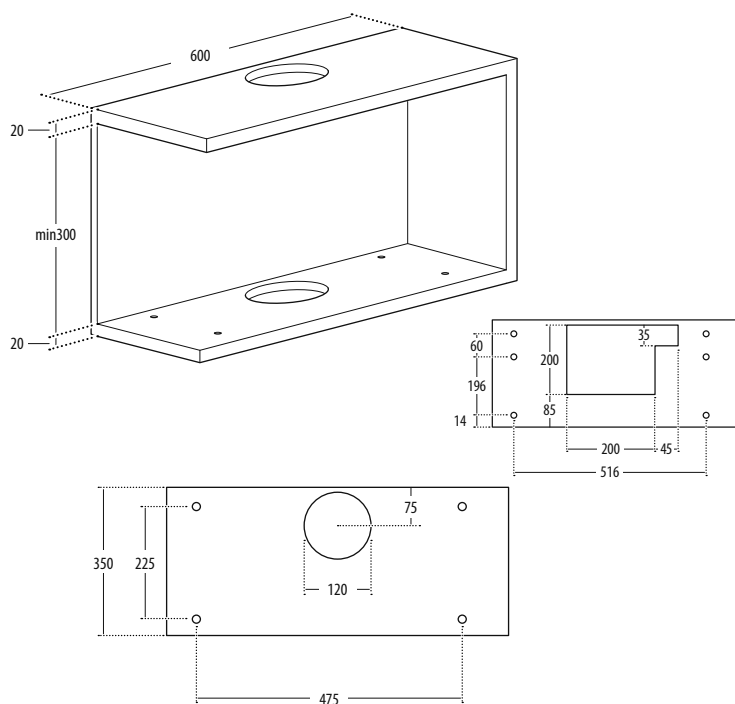
1. Säkerställ att **nätsladden** är bortkopplad från eluttaget.
2. Fäst de två **V-klaffarna** på **utloppet**.



3. Avlägsna **utloppslocket** på **spishuven** ovasida med hammaren.
4. Fäst **utloppet** på **spishuven**.

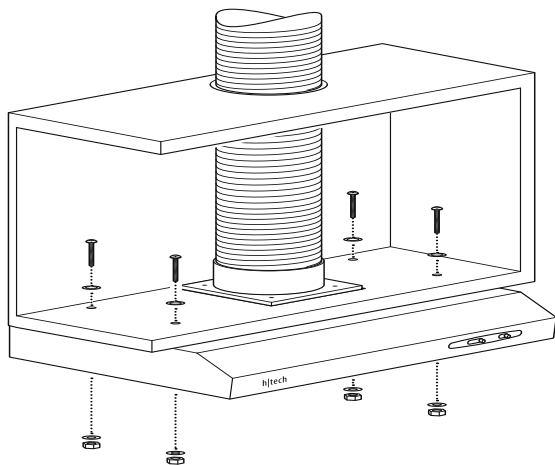


5. Bestäm platsen för **utloppets hål** och de fyra fästhålen.
6. Ta upp ett hål i skåpet för **utloppet**. Borra de fyra hålen.

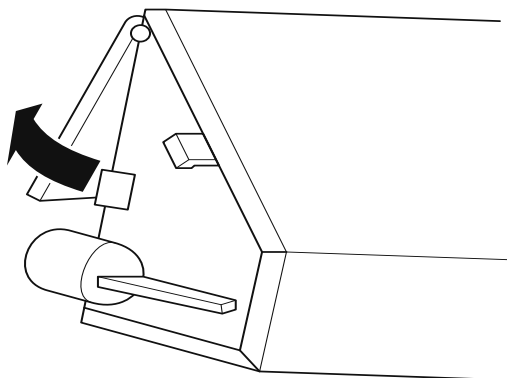


7. Fäst **spishuven** på skåpet med de fyra **skruvarna ST4 x 35 mm**, de åtta **planbrickorna** och de fyra **muttrarna**.
8. Välj ett av följande alternativ:

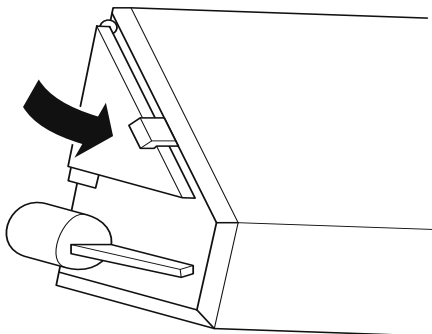
- När spishuven används *med* ett expansionsrör:
 - a. Fäst **expansionsröret** (medföljer ej) på **utloppet**. Fäst **expansionsröret** med ett kabelband.



- b. Vrid **luftventilationens inställning** till **utomhusläget**.



- När spishuven används **utan** ett expansionsrör:
 - a. Säkerställ att kolfiltret sitter på plats.
 - b. Vrid **luftventilationens inställning** till **inomhusläget**.

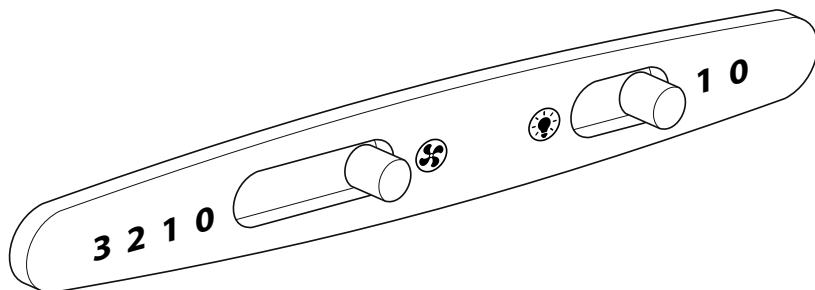


9. Anslut **stickkontakten** till ett jordat eluttag.

5 Att använda spishuven

Att använda HTD16110:

1. Säkerställ att stickkontakten är ansluten till ett jordat eluttag.
2. Ställ **belysningsströmbrytaren** i läge "1" varvid belysningen tänds.



3. Att starta fläkten i spishuven:
 - Ställ till-/frånströmbrytaren i läge "1" för låg hastighet.
 - Ställ till-/frånströmbrytaren i läge "2" för mellanhastighet.
 - Ställ till-/frånströmbrytaren i läge "3" för hög hastighet.
4. Ställ till-/frånströmbrytaren i läge "0" för att stänga av motorn.

6 Underhåll och rengöring

VARNING!

- Säkerställ att **till-/frånströmbrytaren** står i läge "0".
- Dra stickkontakten ur eluttaget innan rengöring av apparaten påbörjas.
- Låt alltid apparaten och dess komponenter kallna innan de rengörs.
- Använd inte våtservetter eller kemikalier eftersom dessa kan skada ytan. Elektriska/elektroniska delar får inte rengöras.
- Underhåll och inspektion ska utföras regelbundet. Sluta använda apparaten om den uppvisar synlig skada, avger stark lukt eller om överhettning av komponenter sker.
- Rengör apparaten enligt anvisningarna. Underlåtenhet att göra detta kan medföra risk för brand.

Att rengöra apparaten:

Uppdrag	Intervall
Rengör ytan av rostfritt stål med en mjuk trasa och ljummet vatten. En lämplig rengöringsvätska för rostfritt stål kan användas. OBS! Säkerställ att du torkar längs det rostfria stålets "fibrer" för att förhindra fula korsmönster.	Veckovis
Rengör den infällbara kontrollpanelen med en mjuk trasa och varmt vatten med ett mildt rengöringsmedel. Säkerställ före rengöring att trasan är ren och inte alltför våt. Använd en torr trasa för att torka torrt.	Veckovis
Rengör nätfiltret	Varje månad (se 6.1 Att rengöra nätfiltren)
Rengör det aktiva kolfiltret	Var 3:e till 6:e månad (se 6.2 Att byta det aktiva kolfiltret)

6.1 Att rengöra nätfiltren

Att rengöra nätfiltren:

1. Tryck på **filterlåset** och avlägsna ett nätfiltret.
2. Utför ett av följande för att rengöra filtret:
 - Rengöring för hand:
 - Blötlägg filtret i vatten med ett fettlösande rengöringsmedel i cirka 3 minuter. **OBSERVERA** Vi avråder från att använda sköljmedel. Tvätta filtret separerat från porslin och köksredskap.
 - Borsta filtret försiktigt med en mjuk borste. **OBSERVERA** Tryck inte för hårt för att undvika att skada filtret. Filtret kan ändra färg till grå. Detta är normalt och täcks inte av garantin.
 - Rengöring i diskmaskin:
 - Placera filtret i diskmaskinen och kör ett program med ett fettlösande rengöringsmedel. **OBSERVERA** Vi avråder från att använda sköljmedel. Tvätta filtret separerat från porslin och köksredskap. Filtret kan ändra färg till grå. Detta är normalt och täcks inte av garantin.
3. Låt filtret lufttorka, skyddat från direkt solljus.
4. Placera filtrets ena sida i spåren vid huvens baksida.
5. Tryck på **filterlåset**.
6. Placera filtret i korrekt läge.
7. Släpp filterlåset.
8. Upprepa dessa steg för de övriga filtren.

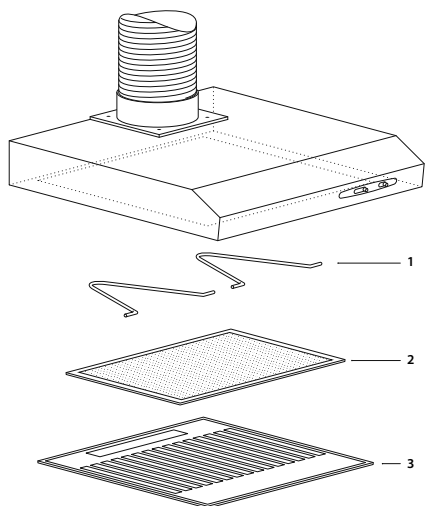
6.2 Att byta det aktiva kolfiltret

Ett aktivt kolfilter används för att avlägsna lukter när spishuven inte kan anslutas till en utloppskanal. **OBSERVERA** Kolfilter ska inte tvättas eller rengöras. Byt kolfiltret var 3:e till 6:e månad.

Att byta det aktiva kolfiltret:

1. Dra stickkontakten ur eluttaget.
2. Tryck på filterlåset och avlägsna nätfiltret.

3. Justera kolfiltrets storlek så att det passar på nätfiltret.
4. Placera kolfiltret på nätfiltret.
5. Fäst kolfiltret med ståltråden.
6. Placera filtret i korrekt läge.



7 Felsökning

7.1 Att hitta problemet



- Endast en kvalificerad elektriker får utföra elektriska reparationer. Följ alla lokala bestämmelser. Kontakta tillverkaren i händelse av tvekan.
- Koppla bort alla kraftanslutningar innan apparaten öppnas.

Fel	Orsak	Lösning
Belysningen tänds men motorn arbetar inte	Fläktströmbrytaren är frånslagen	Ställ till-/frånströmbrytaren i läge "I" eller "II"
	Defekt fläktströmbrytare	Kontakta ett servicecenter
	Defekt motor	Kontakta ett servicecenter
Varken belysningen eller motorn fungerar	Säkringen har löst ut	Återställ/byt säkring
	Kraftförsörjningen lös eller bortkopplad	Anslut kraftförsörjningen till eluttaget
Oljeläckage	Envägsventilen och utloppskanalen är inte tätt anslutna	Demontera envägsventilen och täta med ett tätningsmedel
	Läckage mellan sektionen och kåpan	Demontera sektionen och täta med ett tätningsmedel
Belysningen fungerar inte	Lampan är defekt	Byt lampan (se 7.2 Att byta lampan)
Otillräcklig sugkraft/luft sugs inte på ett tillfredsställande sätt	För stort avstånd mellan spishuven och kokapparaten	Säkerställ att avståndet mellan spishuven och kokapparaten inte överstiger 70–80 cm
Spishuven sitter inte längre horisontalt	Skruvarna är inte ordentligt fastdragna	Dra fast skruvarna och nivellera spisen

7.2 Att byta lampan

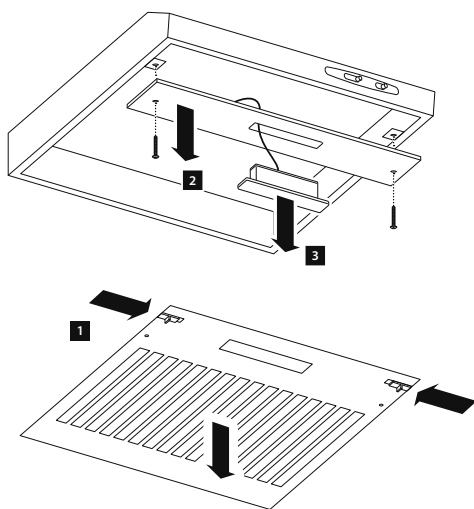


FARA!

- Lampan får bytas av endast en kvalificerad elektriker.
- Koppla bort alla kraftanslutningar innan apparaten öppnas.
- Risk för brännskador! Låt alltid apparaten kallna innan lampan byts ut.
- Använd alltid handskar eller en trasa för att undvika direktkontakt med dina händer. Direktkontakt kan korta ner lampans livslängd.

Att byta lampan:

1. Säkerställ att till-/frånströmbrytaren står i läge "0".
2. Dra stickkontakten ur eluttaget.
3. Tryck på filterlåset och avlägsna filtret.
Byt lampan. Säkerställ at du använder följande lampa:
220 V - 240VAC, 50 Hz
Max 2 W LED-lampa; ILCOS D kod: DBS-2/65-H-120/33.
5. Sätt tillbaka nätfiltret.
6. Anslut kraftförsörjningen till eluttaget.



8 Demontering och bortskaffning



Symbolerna på produkten, tillbehören och emballaget anger att denna apparat inte får kastas bland hushållssoporna utan måste lämnas in till separat avfallshantering! Lämna apparaten till en samlingscentral för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning om du bor inom EU eller i ett annat europeiskt land med separat insamlingsystem för uttjänt elektrisk och elektronisk

utrustning. Genom att bortskaffa apparaten på ett korrekt sätt bidrar du till att undvika potentiella faror för miljön och människors hälsa som annars kan förorsakas av olämplig avfallshantering. Materialåtervinningen bidrar till bevarandet av naturresurser. Bortskaffa därför inte uttjänta elektriska och elektroniska produkter som hushållsavfall.

Ytteremballaget är tillverkat av miljövänliga material som kan lämnas till din lokala återvinningsanläggning. Genom att bortskaffa emballaget och förpackningsmaterialet på ett korrekt sätt bidrar du till att undvika potentiella faror för miljön och människors hälsa. Symbolen på ytteremballaget anger att det är tillverkat av PAP (papp).

8.1 Att demontera spishuven

Att demontera spishuven:

1. Säkerställ att **till-/frånströmbrytaren** står i läge "0".
2. Dra stickkontakten ur eluttaget.
3. Avlägsna spishuven från väggen eller skåpet.
4. Avlägsna **filtren**. Lämna filtren till en samlingscentral för återvinning av uttjänt elektrisk och elektronisk utrustning.
5. Avlägsna motorn. Lämna motorn till en samlingscentral för återvinning av uttjänt elektrisk och elektronisk utrustning.
6. Bortskaffa resten av spishuven till din lokala återvinningsanläggning.

Produkten du har köpt gäller under EU RoHS-direktivet (2011/65/EU). Den innehåller inga av de farliga eller förbjudna material som anges i direktiven.

9 Garanti

Om du har frågor angående vår service, var god ring oss på:

00 800 32 290 000

Eller skicka en E-post till:

service.SE@htechservice.de

Perioden för tillverkarens garanti är 24 månader från inköpsdatum. Garantin kommer att förverkas i fall där felfunktionen beror på:

- Användning av extern kraft
- Felaktigt underhåll
- Underlåtenhet att efterleva handhavandeanvisningarna
- Skada till följd av blixtnedslag

Distribueras av:

HK Appliances GmbH

Werkstraße 3

32289 Rödinghausen

Tyskland

www.hk-appliances.com

Service



www.hk-appliances.com

 00 800 32 290 000

Deutschland/Germany
service.DE@htechservice.de

Österreich/Austria
service.AT@htechservice.de

Niederlande/Netherlands
service.NL@htechservice.de

Belgien/Belgium
service.BE@htechservice.de

Frankreich/France
service.FR@htechservice.de

Luxemburg/Luxembourg
service.LU@htechservice.de

Italien/Italy
service.IT@htechservice.de

Spanien/Spain
service.ES@htechservice.de

Schweden/Sweden
service.SE@htechservice.de